

**XZiï BÕid fciY XDdh LiXhch
Ad-bTi
LidOi ahfhD ScMbh
XciKiSi**

Ad-bTi LiXhchc bjd Shdib Ebd, gMcS BLh Ad-bLi DFMW ZhUfhz Aèh XhFc ZEABd Fch ZhUfhz ShBW B UlWiAS SfcY AWiA bhWfcm UhES Uidh, ShW CXcm BbhW AWhc dhHiz Mmch ShW CXcm BbhW AWZh, Dch EBZh Aèhc WDA MhSiz Dchc Whb EBZ, Aèhc XtMh Zh Zmgmîi ZhUfhBc MW, Ac gMcS BLh Ad-bLiC EBdh EC ZhUfhBc bhdiFz Aèh XhFm ShWcm ZEABd Fcdh, MhSm cjM ghfcc UiW ShBW UlWiAc gÀd bhWfc ZiKhc FcpWz

EC Ad-bTi LiXhch SidhES Fcdm, Abch gMcS BLhc Shdibc bjèzhw gFd ZDAWic Ziïhcis UmGbjz Abch UmGbj, gMcS BLhc MWb Fidh EBLid, ShW UlWiAZi ZhZh bhWi ZiZi bciEbc (A:) MhbhB gMcS BCLjYc MZhwZÛi XhBbjz EC LiXhchS Abch XhBbj, gMcS BLhD Fidh Fhb-FhM FcLpW, FmbWm MiÛnHi FhOhBLpW, ShBW FjAB ThFi Zd-fÃi XhBShz Abch AcE UmGbj, ZCS MbhWh AHm Aèh XhFm gMcS bjLh (A:) Ac gMcS UhCUc (A:) XZiï SCchS Ac MZjc fciYc bhMm, DcdHm ZhU-ZhFi AcE WZi-cLjd EFdc HmLm MmSh MmSh ZhShBLpW, gMcS BLhc MbhWhS ABA ShW ASE ESh gFdSh YdiLmz

Ad-bTi LiXhchc 5 cjFj 17, 20 ADASE ALm, gMcS BLhD FBch, “Sjbch BGhW bWE FciE Wh, Abi SCchS FiShZ Ac WZi EFdc LgiYh ZhSid FchS ABLiz Abi S BSh ZhSid FchS WhD, Zcj Xjch FchS

ABLiz gjWE, Abi Sjbchem FBchb, Adib-Cdhhbc
Abd ThFiE Sjbchc Abd MjUi AcE ahdh Wh ED, Sm
FjWjbØmc Zmgmî ZhUfhBS ghbhBShD XhcShD
WhDz”

Ac 11 cjFj 28-30 ADASE ALm, gMcS BLhD
FBch, “ahc-ZjNh ZBSm ZBSm Sjbch Mmch gmchW
EBHmL, Sjbch gFd Abhc HmLm AE, Abi Sjbchem
Achb Uibjz Abhc MjAd Sjbchc FhÛE SjDE Ac Abhc
HmL ThFi Shdib dE, SmC Sjbchc Achb EBZz Abhc
MjAd ZBA WmEA fjMh, Abhc UmEA ahc GjZ XhS-
dhz Abhc biMhM GjZ Wcb Ac Ph×hz”

dmGF XciKiSi Ac fbD

Aèh XhFc gjFjb bhYiF ECLiXhch dmGLpW, gMcS
BLh Ad-bLic LhghZi gMcS bTi (ch:)z gMcS BLhc
CXcm BbhW AWhc AHm ShW Xmfh ALid GhMWh
AUhD Fchz ShBW bhWfc HmL ThFi GhMWh Sj-
diA cjbhW fcFhcc ASE fbMhB UiShz gMcS BLhD
ShWcm BbhWc UhES Uidm ShBW BbhW AWiA
BLh Ad-bLic Cçs EBdhz Ac gMcS BLhD ZmgmîE
SfciY WmEAe EWjbhW 25-35 ZLc ZhUm ECLiXhch
FiShZ AFhcm ShBW dmGLpWz

DcbhMm ALm,

- (F) gMcS BLhc XciKD Ac XDdh MiÛnHi 1-2 cjFj
- (G) gMcS BLhD Fhb fjcj Fedh 3-4 cjFj
- (H) Xhec XmOE gMcS BLhc Shdib 5-7 cjFj
- (I) gMcS BLhc Uf FmchbSi 8-9 cjFj
- (K) ZhcEMW LhghZicm XLÛ Ac Shdib 10 cjFj
- (L) gMcS BLhem fÛD Ac ZicjViSh Fch 11-12 cjFj
- (M) gMcS BLhc ZhShBd fhS FiËh 13:1-52 ADAS
- (N) gMcS BLhD FmWm SfciY AWLpW 13:53-
17:27
- (O) CçSc dhHi gMcS BLhc Mcjci Shdib 18 cjFj

(P) fbhMc bhWfc dhHi gMcS BLhc Shdib 19-22
cjFj

(Q) WmSh EFdcm gMcS BLhc gjfiAci 23-25 *cjFj*

(R) gMcS BLhc CYhS Ac MiÛh EA 26-28 *cjFj*

gMcS BLhc XciKD Ac XDdh MiÛnHi

(1:1-2:23)

gMcS BLh Ad-bLic GhÛhw

¹ gMcS BLh Ad-bLi EBdh UhCU WZic ZJfVc, Ac
 UhCU EBdh gMcS BZthgibc ZJfVcz BLh Ad-bLic
 GhÛhwc XciKD Ebd,

² gMcS BZthgibc XjA gMcS BLghF,

BLghFc XjA gMcS BAFjZ,

BAFjZc XjA DgjUh Ac ShW ahBApW,

³ DgjUhc XjApW YicjM Ac Mhchg, Dchc bh'c Whb
 ShbhcZ

YicjMc XjA ghLic,

ghLicc XjA chDAb,

⁴ chDAbc XjA AbiWhUhZ,

AbiWhUhZc XjA Whgif,

Whgifc XjA Lmdib,

⁵ Lmdibc XjA ZjAM, ShW bh'c Whb chgZhz

ZjAMc XjA CZhDU, ShW bh EBdh cjSz

CZhDUc XjA BAL,

⁶ BALc XjA ZhUfh UhCUz

UhCUc XjA WZi LjdhBbhW, DW bh ALdh CciAc
 ehei ZC ZhSLmZhz

⁷ LjdhBbhWc XjA cgZiAb,

cgZiAbc XjA AZiA,

AZiAc XjA ALh,

⁸ ALhc XjA MigjLhYO,
MigjLhYOc XjA Cchb,
Cchbc XjA CMiA,

⁹ CMiAc XjA MjTb,
MjTbc XjA AghM,
AghMc XjA giMFiA,

¹⁰ giMFiAc XjA bhWfh,
bhWfhc XjA AbW,
AbWc XjA BCfiA,

¹¹ BCfiAc XjA BAFjWiA Ac Shc ahBApWz BLchBd
MhSicm ZhZid UmfE ZÜi Fci WmEAc Zhdh
Dhc MWb EBLidz

¹² BLchBd MhSicm ZhZid UmfE ZÜi Fci WmEAc
ZhUm BAFjWiAc XjA LhdSiDdc MWb EBLidz
LhdSiDdc XjA MmcZhZid,

¹³ MmcZhZidc XjA AZigjU,
AZigjUc XjA BdiAFib,
BdiAFibc XjA AMc,

¹⁴ AMcc XjA LhUiF,
LhUiFc XjA AGib,
AGibc XjA DdigjU,

¹⁵ DdigjUc XjA Adi-AMc,
Adi-AMcc XjA bSiW,
bSiWc XjA BAFjZ,

¹⁶ BAFjZc XjA BCLjY, EC BCLjY EBdh ZiZi bciEbc
MhbhBz
ZiZi bciEbc XmOE gMcS BLhc MWb EBLid,
DWcm QhFh ED Ad-bLiz

¹⁷ EC dhGhW gMcS BZthgib ThFi UhCU WZi XcMØ
KCD Lieiz UhCU WZi ThFi ZhZidE ZÜi Fci WmEA

XcMØ KCÐ Lieiz ZhZidE ZÛi EA ThFi Ad-bLi XcMØ
KCÐ Lieiz

gMcS BLh Ad-bLic MWb

¹⁸ BLh Ad-bLic MWb EBLid EC dhGhWz BCLjY
Whbc DFMWc dHm ZiZi bciEbc fhUi PiF EBLid,
EBdm Shch DFdHm bidh-bifh Fchc AHmC Aèhc
XhF cjpgc FjUcSi Zdm bciEbc XmOE gjcjÍh ABDz

¹⁹ BCLjY ALdh gF bhWjf, bciEbc XmOE gjcjÍh ALm,
B GZc gjWiA ShBW bciEbcm bhWfc LhbWm fcb
UiSh KhBdh Wh, DcUhd bWm bWm PiF Fcdh,
djFhBA B ZiA ahJHidiShz

²⁰ ShBW MmZdh EdhGhW KiØh Fcch, EC fbD
bhZjUc DF YiciíhD GjAZc bhMm ShWcm UcfW UiA
FBdh, “E BCLjY ZiW UhCU, Sjbi bciEbcm fhUi FcSm
QchBE Whz ShW XmOE Mm gjcjÍh ABLm, BSh S
XhF cjpgc FjUcSi ZdmC EBLmz ShW IcE DF XjAD
MWb dBZhz ²¹ Sjbi B XjAc Whb chGiE BLhz FhcW
B Whbc bhWi SchWmAdh, DBW WiMc CçS EFdcm
HjWh ThFi SchBZhz”

²² AHc MbhWhc WZic bhMUi bhZjUm Mmdh
ZhShBLdh, EGhW YdiZhc dhHiC BSh EBZz

²³ bhZjUm ZhShBLdh, “gJWE, DFMW AZiASi fSi
Whcic XmOE gjcjÍh ABZ, ShBW DF XjAc MWb
UiZh, B XjAcM QhFh EBZ BçhWjDdz” B Whbc bhWi
EBd, Aèh Abchc dHm ALpWz

²⁴ ZhUm Ijb ThFi CPiA BCLjYo Yiciíhc gjFjb bhYiF
ZiZi bciEbcm fhUi Fcdhz ²⁵ EBdm EC XjAc MWbc
AH XcMØ ShBW bciEbc dHm FjWj bidh-bifh Fedh
Whz fbD bS EC XjAc MWb EBd, ShBW EC XjAc Whb
chGdh BLhz

2

gMcS BLhc Shèhfm HWF Efd

¹ chMh gmcjUc Abde DgUiA Midhc ZmTmdghb
HhCS gMcS BLhc MWb EBLidz MWbc ZhUm XjZc
Umfc FDMW HWF MmcjMhdmb OhCWE ABA
MiFhBdh, ²“BgjUi MhSic Mm ZhUfhc MWb EBLm,
DBW FjAB? Abch ALbhWc XjZmUi ShW MWbc
Smch UmGLi, UmGiA ShWcm aÑi UmEAS ABLiz”

³ WDA ZhUfhc FTh gjWiA chMh gmcjU Ac Mm-
cjMhdmbc ZhU-ZhFi gFd bhWjf GjZ KiØhs XeiH-
mdhz ⁴ DcdhHi gmcjUm Umfc Ze Bbhb Ac bCd-
hWh EFdcm DGhWE Udh Fci MiFhBdh, “AXWhch
MhWpW Wi, Ad-bLi FjAB MWb dBZh?” ⁵ Dch
FBdh, “ShW MWb EBZ DgUiA Midhc ZmTmdghb
HhCSz AHc MbhWhc DF WZic FiShZE dmGh ALm,

⁶ E DgUiA Midhc ZmTmdghb,
DgUiAc Whbi-Uhbi MhHhc bhMm
Sjbi FjWjbØmC gjcj WhD,
Sjbhc bhM ThFiC S
Edh DFMW ZhUfh XDUh EBZh,
MmBW Abhc BLchBd MhSicm KhdhBZhz”

⁷ SmC gmcjUm gC HWF EFdcm WichdhD WiA
MiFhBA MhWdh, PiF FjW fbD gC MWbc Smch
UmGh HmLidz ⁸ ShBW EC HWF EFdcm FBdh,
“AXWhch ZmTmdghb MhCÀh, HiA ahdh Fci EC
gjcjÍhc Shèhf FcCÀhz ShW FjWj GZc XhBdm Abhcm
MhWhBZh, SmC AbiE HiA ShWcm aÑi Uibjz”

⁹ chMhc gjFjb XhBA HWF Efd cEAWH Uidhz
Shch XjZc ALbhWE Mm MWb Smch UmGLidh, EC

Smch Shchc AHm AHm Hmdz Ac EC gjcjÍh Mm Mh-
 HhS ALdh, PiF EC MhHhS ABA Smch ThbiHmdz
¹⁰ Smch ThbiHmLm UmGiA HWF EFdc aiScm Gjfic
 RoC CPd, Gjfic bhBcm Shch Icc aiScm ghbhBdhz
¹¹ IcE ghbhBA EC gjcjÍhcm ShW bh bciEbc FhÙhs
 UmGdhz UmGiA Shch bhOis Xei ShWcm aÃi Uidh,
 Ac Shchc ZmH GjdiA Uhbi Uhbi CXghc Uidhz EC
 CXghc EBd fjWh, djZhW Ac bjch-AScz ¹² EBdm
 AèhD GJAZc bhMm Shchcm gjfiAc Fci Uidh, Shch
 MhWj chMh gmcjUc HmLm Ac YiciA Wh MhBWz
 SmC Shch ULlch XTm WiMc UmfE HmdhHiz

gMcS BLh Ad-bLic GjMm chMh gmcjU

¹³ HWF EFd HiA ghcdm Aèhc DF YiciñhD GJAZc
 bhMm BCLjYcm UcfW UiA FBdh, “E BCLjY CPE,
 XjA Ac ShW bh’cm dBA bific UmfE ahHiA MhEHi,
 ZhUm Abi MSUiW Wh FB, ESUiW gWEC cBEz B
 XjAcm bhcidis Fci gmcjUm SjFhBZz”

¹⁴ SmC BCLjY CPiA EC chBSC Shchcm dBA bificE
 cEAWH Uidh, ¹⁵ Ac chMh gmcjU bchc AH XcmØ
 gWE cBdhz BSh IOiLid, MhSm AHc DF WZic bh-
 MUi bhZjUm MmSh MhWhBLdh, ESh Xjch EDz
 bhZjUm ZhShBLdh, “Abi Abhc XjScm bific ThFi
 QhFiA AWdhbz”

¹⁶ HWF EFdm chMh gmcjUcm OHiLpW FciA
 ShBW GjZ HjLh Fcdhz DcdhHi HWF EFdc HmL
 ThFi ShBW Mm fbDEc FTh gjWLdh, EC fbD bhYiF
 ZmTmdghb HhC Ac Dc Af-Xhf DdhFhS UlB ZLc
 Zh Shc Fb ZDEFi MS XjApW ALdh, BSh gFdcM
 bhcidizhc gjFjb Uidhz ¹⁷ DSm WZi BAcbiAc bh-
 MUi bhZjUm MmSh MhWhBLdh, ESh YdiHmdz
 bhZjUm ZhShBLdh,

18 chbhS GjZ FhÛh-FhOic AEAM gjWh Mhc,
 chgmdhD ShBc gjcjÍhpØc dhHi FhÛmc,
 FjWjbØmc fhØi Ec Wh,
 ShBc gjcjÍhpW fmf EBHmLpWz

19 ZhUm chMh gmcjU bciA ghcdm bhZjUc DF Yi-
 ciñh ABA, bife UmfE BCLjYcm GjAZc bhMm FBdh,
 20 “E BCLjY, CPE, EC XjA Ac ShW bh’cm dBA
 BLchBd UmfE MhEHiz XjAcm MmShD bhcidish
 KhBLdh, BSh S bciHmLpWz”

21 SmC BCLjY CPiA XjA Ac XjAc bh’cm dBA
 BLchBd Umfc fibhWhS ABdhz 22 ABA gjWdh, gC
 gmcjUc XjA AcGidhCL EGW DgjUiA Midhc chMh
 EBHmLmz DcdhHi ShBW giWE MhBSm QchBdhz
 ZhUm GjAZm gjFjb XhBA Hhdid MidhS HmdhHiz
 23 HhdidE HiA WhLhcS Whbc DF HhCS Zfs Fedhz
 BSh IOid, MhSm AHc WZi EFdc bhMUi MmSh Mh-
 WhBd EBLid, ESh EGW Xjch EDz MhWhBd EBLid,
 “ShWcm WhLhcSi FBA QhFh EBZz”

gMcS BLhD Fhb fjcj Fedh

3

(3:1-4:25)

gMcS DgiAc (A:) SZdiH

1 EC fbD DgjUiA Midhc bcjajbiS ABA DgiA WZiD
 SZdiH Fedh, 2 “SCZh FcE, UlWiAc bhMm Zmgmñi
 ZhUfhB Khdj EBSm Ac Zmfi Umci WhDz” 3 EC DgiA
 WZic ZmXhcmC BfhDA WZiD AHm ZhShBLdh,

bcjajbic bhMm DFMW bhWfm
 Mjcm Mjcm DdhW Fcch,
 Sjbch bhdiFc XT Lgi FcE,

ShW Kdhc chîh EFd fiUh FcEz

⁴ DgiA WZiD S COc cjbc FhXe YiÛish Ac FbcE
 Khbehc ZmdôO ZhÛishz ShBW XheiA bc Ac Yciq
 GhBShz ⁵ ShW SZdiH gjWhc dhHi Aîh DgjUiA
 Midh, MmcjMhdmb OhCW Ac McUhW HhJHc
 KhBcEzhd ThFi ZCS bhWjf ShW HmLm ABdhz
⁶ ABA MhcMic HjWh ðiFhc Fcdh, ZhUm ShBW
 Dchcm McUhW HhJHE SCZhc HjLd FchBdhz

⁷ ShBW UmGdh, SCZhc HjLd Fchc dhHi ZCS
 Ycifi Ac LiÐmFiA bMZc bhWjfe ShW HmLm ABchz
 EC ShBW FBdh, “E ghYc ZhBóhBW, ALbhWi HMZ
 ABec UmGiA MhW ZhKhWic XT Sjbchcm FmHiD
 ZhShB Uid? ⁸ Sjbch MjUi ghLhcc SCZh FciA ThF,
 Sm Dc YdE UmGhEz ⁹ bWm bWm FBE Wh, Sjbch
 BZthgibc AEdhUz gjWE, Abi FBchb, Aèhd KhBdm
 S EC Xhíc EFd ThFiC BZthgibc AEdhU ZhWhBSh
 XhcZh ¹⁰ HhLc HjeiS S Fjehd dhHhBdC ALmz Mm
 HhLE ahdh Yd Vcm Wh, B HhL FhOiA AHjWiS
 YhdhBd EBZz

¹¹ “SCZh FcL HSiFm Abi Sjbchcm XhWiUi HjLd
 FchBdhb, EBdm Abhc ZhUm AcE DFMW ABch,
 DBW AbhTWmE giçs Adh, ShW XhEc MjSh ZEAc
 dhGE Abi WhDz ShBW ABA Sjbchcm XhF cjj Ac
 AHjBWUi HjLd FchBZhz ¹² ShW Fjdh S ShW ASEC
 ALm, BGhW UiA ShBW VhW CABA CHhcE SjdZh,
 Ac LjLhcm EC AHjWiS YhdhBA MhdhBZh, Mm
 AHjBW FjWj fbD WiaS WhDz”

gMcS BLhc XhF HjLd

¹³ EC fbD Hhdid Midh ThFi gMcS BLhE XhF
 HjLd Fchc dhHi, McUhW HhJHE DgiA WZic HmLm
 ABdhz ¹⁴ EBdm DgiAD ShWcm EGhW FBA Wh

Fcdh, “AXWm ABLpW Wi Abhc HmLm, AbhcC Mcjc ALid AXWhc HmLm HiA HjLd Fch!” ¹⁵ BLhD MjAX Uidh, “ABĒh, EGW EdhC ECF, FhcW Abhc CKiS EBd Aèhc bcMi XjcW Fchz” BGhW gjWiA DgiA chMi EBHmdhz

¹⁶ XhF HjLd FciA XhWi ThFi CPSmC BLhD UmGdh, ALbhW UIB ahH EBHmLm, Ac Aèhc cjgj XhcEc LjcS VciA ShW CXcm dhbiA ABchz ¹⁷ EC fbD ALbhW TWm HhBZi AEAM EBD, “DBWC Abhc GhL bhDac MW BZWjèh, DW CXcm Abi GjZ Gjfiz”

4

gMcS BLhcm BZdiLm XciÀh Fcd

¹ XhF HjLd Fchc ZhUm, Aèhc XhF cjgjc BfhchD BLhcm bcjajbiS WmEA EBD, MhSm EC fbD BZdiLm ShWm XciÀh Fchc fjMjH XhDz ² bcjajbic bhMm ShBW DFdhHhcm Khèif UiW Khèif chBS cjMh ALdh, FjWjMhS GhWi GhBLpW Whz DcZhUm ShW GjZ XmOE ajG dhHdz ³ EC fbD BZdiLm ABA ShWcm Fpd, “Sjbi MjUi BZWjèh, Aèhc GhL bhDac MW EE, Sm ESh XhÍccm FE Wh cjOi EBMiS”

⁴ BLhD MjAX Uidh, “Aèhc FhdhbE dmGh ALm, Ghdi cjOi GhBdmC bhWjf ZhKm Wh, ZcJ Aèhc XcSmF FhdhbmC bhWjf ZhKmz”

⁵ SmC gm BLhcm dBA XZiï OhCW MmcjMhdmbE Hmd, HiA ZhDSjd-bjFhÐL FhZh Icc biWhchc CXcm ShWm CZh FchBA Fpd, ⁶ “Sjbi MjUi Aèhc GhL bhDac MW EE, Sm UmGi KhBW, EW ThFi Yhd UiA dhbhS XeE, FiShZE S dmGh ALm,

AèhD ShW Yiciïh EFdcm gjFjb UiZh;

Ac Shch WiMc ASUi Sjbhcm VcidiZh,
MhSm Sjbhc XhEE FjWj XhÍcc KjO Wh dhHmz”

⁷ BLhD Shcm FBdh, “FiShZE EC FThe dmGh ALm,
Sjbi Sjbhc Aèh bhZjUcm XciÀh FchS dhHiE Whz”

⁸ ZhUm BZdiLm ShWcm GjZ CKh DF Xhec CXcm
dBA Hmd, WiA DF XdFm UIWiAc Shbhb bjèjF Ac
EShc gFd MhF-MbF UmGhBd Ac Fpd, ⁹ “Sjbi MjUi
Abhcm LBMUH FcidhE, Sm B gÀdsh Abi Sjbhcm
UidhBbjz”

¹⁰ BLhD MjAX Uidh, “Vjc fDShW, ahH! Aèhc Fhd-
hbE ALm, Sjbi Ghdi Sjbhc Aèh bhZjUcmC QchBE,
Ghdi ShW DZhUS FciEz”

¹¹ EGhW gjWiA BZdiL ShW HmL ThFi gciA
HmdHi, Ac Aèhc Yiciih EFd ABA ShW GmMbs
Fcdhz

gMcS BLh Ad-bLic SZdiH

¹² ZhUm BLhD GZc XhBdh, DgiA WZicm AOF
FciA MmdE ghchBd EBLm, EGhW gjWiA ShBW
Hhdid MidhS HmdhHiz ¹³ gWE HiA WhLhcS HhC
LheiA LZjdW-Wfshdi DdhFhc AEcc Xhec FYcWhCb
OhCWE HiA cBdhz ¹⁴ BSh gFdSh Ebd, MhSm
BfhDA WZic bhMUi AèhD MmSh ZhShBLdh, ESh
EGW YdiMhDz BfhDA WZiD FBLdh,

¹⁵ ZiVcbi bhWfc ZfS GhWh Hhdid Midhc
AEcc Xhcc LZjdW-Wfshdi DdhFhc bhWjf,
Ac McUhW HhJHc ULLch Xhcc bhWfc HmLm
Aèhc Wjcc MhBc EBZz

¹⁶ MmSh bhWjf Zm-XTi ZWiA AUhcic bhMm
MiÛnHi FhOhBch,
Shch Aèhc Wjcc bgh cjfWi UmGZhz

Ac Mmch HBW AÛhcic bhMm ZfS Fcm,
Shchc HmLmE Aèhc Wjc MhBc EBZz

¹⁷ EC fbD ThFi BLhD SZdiH Fcdh, FBdh, “SCZh FcE,
FhcW UlWiAc bhMm Zmgmîi ZhUfhB Khdj EBSm
Ac Zmfi Umci EBS WhDz”

gMcS BLhc XDdh fhHciU EFd

¹⁸ gMcS BLh Hhdid AEcc XhcmUi AOiA MhBch,
EC fbD UmGdh, LhBbW CcYo XiSc Ac DW ahB
AÛtiALm AEcE Mhd ZhBch, Dch S MhdjA ALdhz
¹⁹ BLhD Dchcm FBdh, “Abhc dHm AE, Abi Sjbchcm
bhWjf Vchc MhdjA ZhWhBbjz” ²⁰ dHm dHm Dch
Mhd YhdhBA BLhc dHm cEAWh EBHmdhz

²¹ EW TWm Tjeh AHm HiA UmGdh, BAFjZ Ac
ghÛhw Shch UlBE ahBD ZhYc dHm WhEE ZBA
Mhd MjBS-MhBS Fcchz Dchc ZhYc Whb MiZjUiAz
BLhD Dchcm UmGiA QhF Uidh, ²² QhF gjWiA DchE
Shchc ZhYcm WhEE TBA BLhc dHm ABdhz

gMcS BLhD ZCS Zmbhciem fiYh Fcdh

²³ ZhUm BLh Hhdid Midhc gFd MhHhS Ijci Ijci,
gWc WhWhW bLiUE HiA WLiES Fedh, Ac Zmgmîi
ZhUfhBc GjF-GZci SZdiH Fedhz DcdHm ZCS Wb-
jWhc Zmbhciem ahdh Fedhz ²⁴ Aîh ficiA Umfc
bhMm ShW GZc cOiHmdz DSm WhWhW Wb-
jWhc Zmbhc-AMhc Ac Mhdh-MWÏwhD MmSh bh-
Wfm Fi XhBLid, Mmchcm MiW-ajSm VcLid, bicHi
Ac EcUJ Zmbhci MS bhWjf ALid, bhWfm EShcm
BLhc HmLm dBA ABdhz ShBW Dch gFdcm ahdh
Fedhz ²⁵ Hhdid, UiFhXdi, MmcjMhdmb, DgjUiA Ac
McUhWc EBÛ Xhc ThFi ZCS bhWjf BLhc Gcm Gcm
cEAWh EBdhz

Xhec XmOE gMcS BLhc Shdib

5

(5:1-7:29)

FjW FjW bhWjf WmF-FXhdi

¹ ZCS bhWjf ABLpW UmGiA BLh HiA DF Xhec
 CXcm CPidhz CPiA ZEAc ZhUm ShW fhHciU EFd
 FhÛhS ABdhz ² fhHciU EFdcm UmGiA ShBW EC
 Shdib Uidh, FBdh,

³ “WmF-FXhdi EC bhWjfC, Mhch Uid ThFi WiMcm
 HciZ bWE Fcm,

Zmgmîi ZhUfhB S ShchC XhBZhz

⁴ ShchC FXhdi, Mhchc bWE EGW ULG ALm,
 ShchC S fjG XhBZhz

⁵ ShchC FXhdi, Mhchc KhD-KdW Wcb,
 B UIWiA S ShchcC EBZz

⁶ ShchC FXhdi, Mmch Uidm-MhWm XhF-
 XcmMHhcic dhHi FhÛm,
 Shchc EC Afh Xjch EBZz

⁷ ShchC FXhdi, Mhch bhWfcm UDA Fcm,
 ShchC S UDA XhBZhz

⁸ ShchC FXhdi, Mhchc Uid GhOi,
 FhcW ShchC Aèhc UiUhc XhBZhz

⁹ ShchC FXhdi, Mhch bhWfcm fhØiD chGhc dhHi
 bmWS Fcm,

AèhD Shchcm ShW AXW AEdhU FBA QhFiZhz

¹⁰ ShchC FXhdi, Mhch Aèhc gjFjb bhYiF KdhS HiA
 Mjdjb-bLiZS fBÌ Fcm,
 Zmgmîi ZhUfhB S ShchC XhBZhz

¹¹ “Ac SjbchC FXhdi, Mhchcm Abhc dhHi bhWfm
 IiÛhD, bhWfm Sjbchcm Mjdjb Fcm Ac WhWhW
 WbjWhc biLh ZUWhb HhDz ¹² Bdh EBdm bWE
 chGiE, Sjbchc AHm Mm WZi EFd ABLdh, BSh bh-
 Wfm EC WZic CXcmE Edh Mjdjb FcShz Sm Sjbch

Gjfi-Zhfi Ac YkcSi FciE, FhcW SjbchE EC WZi EFdc
dhGhW ZmgmîE ZCS Ze Xjcjéhc XhBZhDz

bjbiW Efd UlWiAc Zhíi Ac WjW

¹³ “Sjbch EbdhD UlWiAc WjW, EBdm WjWc HjW
MjUi Wì EBMhD, Sm Ac WjWSh Fch MhD Wi?
B WjW S Ac FjWj FhbE dhHm Whz bhWfm BSh
ZhcM YhdhB UmBW Ac BShc CXcmUi AOpWz

¹⁴ “gjWE, Sjbch EbdhD UlWiAc Zhíiz Xhec CXcc
FjWj OhCW S djFhBd chGh MhD Whz ¹⁵ Ac FjWj
bhWfm dmb MhdhBA OjFcic Sdm TD Wh, BFOh
dmb-UhWic CXcmC TD, MhSm Icc gFdm Yc UmG-
pWz ¹⁶ EC dhGhW Sjbchc YcE bhWfc LhbWm
MdCF, MhSm Sjbchc ahdh Fhb UmGiA bhWfm
Sjbchc Zmgmîi ZhY, Aèh XhFc ShciY FcpWz

fciEsc ZmXhcM Shdib

¹⁷ “Sjbch BGhW bWE FciE Wh, Abi SCchS FiShZ
Ac WZi EFdc LgiYh ZhSid FchS ABLiz Abi S BSh
ZhSid FchS WhD, Zcj Xjch FchS ABLiz ¹⁸ Abi ghLh
FTh FBchb, SCchS FiShZc gFd FTh MSUiW Wh
YdiLm, ES UiW B FiShZc DFOh gcY Zh Mmc-MZcE
ZhSid EBS WhDz ALbhW-MbiW ÀD Wh EA XcMØ,
BGhW ZhSid EBS WhDz ¹⁹ SCchS FiShZc FjWj gjcj-
bjcj gjFjbE MjUi FmC Wh bhWm, Zh B gjFjb Wh
bhWhc dhHi bhWfcm Xchbif UmD, Sm Zmgmîi
ZhUfhBS ShcmE gFd ThFi gjcj FEA EBZz EBdm Mm
MWm B gjFjb-AgFhb Abd Fcm Ac bhWfcmE giFhD,
Zmgmîi ZhUfhBS Shcm ZCS Uhb UmEA EBZz ²⁰ Abi
Sjbchcm FBchb, Adib-Cdhbh Ac Ycifi EFdc Abd
ThFiE, Sjbchc Abd MjUi AcE ahdh Wh ED, Sm
FjWjbØmC Zmgmîi ZhUfhBS ghbhBShD XhcShD
WhDz

chH-HjLhc ZmXhcm gjfiAci

²¹ “Sjbc gjWL, AHc Abdc bhWfc HmLm FEA EBLm, ‘GjW FciE Wh, MmHiD GjW FcZ, gm B GjWc UheE XeZz’ ²² EBdm Abi Sjbchcm FBchb, Mm bhWfm Shc ahB-ZichUcc dHm chH-HjLh Fcm, gm ZiKhcc UheE XeZz gm MjUi Shc ahBcm FD, ‘Sjbi S ZmAGd’ Sm AcE Ze ZiKhcc UheE XeZz Ac Mm MWm Shc ahBcm FD, ‘Sjbi ZmEFjY,’ gm ULMGc AHjBWE MdZz

²³ “DcUhd FjczhWi GhWhS HiA Aèhc Whbm dièh-LUhh UiZhc fbD MjUi Sjbhc bWE EBMhD, Sjbhc dHm Sjbhc FjWj ahBc ZiZhU ALm, ²⁴ Sm Sjbhc dièh-LUhh EC MhHhS TBA, AHm HiA Sjbhc ahBc dHm biO-bhO FcE, ZhUm HiA Sjbhc FjczhWi UmEz

²⁵ “FmC Sjbhc ZicjÐm FjWj bhbdh Fcdm AUhdSE MhEAc AHmC Shc dHm MdUi biO-bhO FcidiEz Bdh Wh Fcdm, gm Sjbhcm ghFibc ASE UiZ, gh-Fibm Sjbhcm Xjdifc ghEdh FcZh, Ac Xjdifm Sjbhcm MmdE ghchBZhz ²⁶ gmfm Shc fjèAWh XhEWh AUhd Wh Fch XcMØ, Sjbi FjWj bØmC Lheh XhBSHD WhDz Abi Sjbhcm ALd FTh FBdhhz

MiWh Ac FLbc ZmXhcm gjfiAci

²⁷ “Sjbch gjWL, AHm ZhShBd EBLm, ‘MiWh FciE Whz’ ²⁸ EBdm Abi Sjbhcm FBchb, FjWj ZmOhD MjUi FjWj ZmOi bhWfc ZhD Fj-WMcm KhD, Sm gm EC fbD bWm bWm ShBc dHm MiWh Fedz

²⁹ “Sjbhc QhBW KCGm MjUi Sjbhcm HjWhc XTm OhWm, Sm B KCG SjdiA YhdhB UmEz Aîh fcid dBA ULMGE MhEA ThFi, DFOh EJH ZiWhf FcidhEA Sjbhc dhHi ahdhz ³⁰ Sjbhc QhBW ASm MjUi Sjbhcm HjWhc XTm OhWm, B AS FhOia YhdhB UmEz

Aîh fcid dBA ULMGE MhEA ThFi, DFOh EJH ZiWhf
FcidhEA Sjbhc dhHi ahdhz

³¹ “AcE FEA EBLm, ‘Mm bhWfm Shc ZCcm
ShdhF UmD, gm ZCcm ShdhF Whbh UmCFz’

³² EBdm Abi Sjbchcm FBchb, Mm bhWfm MiWh
Lheh EBÛ FjWj FhcWm WiMc ZCcm ShdhF UmD,
gm S Shc ZCcm MiWhFjc ZhWhDz Ac ShdhF XhEA
ZmOicm MmHiD ZiA Fcm, gm-E MiWhFjc ZWmz

³³ “Sjbch S MhWE, AHc MbhWhc bhWfc HmLm
ZhShBd EBLm, ‘biLh FjWj FLb FciE Wh, Ac Mm-
FjWj FLb Fcdm BOh Aèhc Whbm AUhD FciEz’

³⁴ EBdm Abi Sjbchcm FBchb, FjWjMhS FLb FciE
Whz Zmgmîc Whbm FLb FciE Wh, BGhW S Aèhc
Acfz ³⁵ UIWiAc Whbm FciE Wh, BGhW S Aèhc FUB
bjZhcF TEAc MhHhz MmcjMhdmhc WhbmE FLb
FciE Wh, BGhW Ebd bghW ZhUfh Aèhc OhCWz

³⁶ Sjbhc WiMc bhThe Whbm FLb FciE Wh, B bhThe
DFLh KjdcM Vdh Zh Fhdh Fche GmbSh S Sjbhc
WhBz ³⁷ Sjbhc bhSc ED GhW ED, Ac Wh GhW Wh
ECFz gjWE, BShc Zhem Ac MSShC ED, BSh BZdiL
ThFi ADz

ZUdh dEAc ZmXhcm Shdib

³⁸ “Sjbch S gjWL, AHm ZhShBd EBLm, Mm Xcib-
hWm GmSi EBLm, EC XcibhWm fhMh UiE, ‘KCGc
ZUdh KCG Ac UhSc ZUdh UhSz’ ³⁹ EBdm Abi FBchb,
FmC MjUi Sjbhc dHm GhchX ZmZghc Fcm, Sm
Sjbch Dc ZUdh dBE Wh, ZcJ FjWj bhWfm Sjbhc
QhBW HhdE Ke bhcdm, Shcm ZhC HhdE XhSiA
UidhBEz ⁴⁰ FmC MjUi bhbdh-bFðbh FciA Sjbhc
FjcSh WiSHi KhD, Sm Sjbhc KhðcE UidhBEz ⁴¹ FmC
MjUi Sjbhcm FD, Shc HhBO ZBA dBA DF bhBd
MhBShD, Sm Sjbi Shc dHm UIB bhBd MhBEHiz

42 FmC Sjbhc HmLm FjØh GjMidm Shcm UiEz FmC
AEdhS KhBdm, Shcm YichB UiE Whz

UlfbWcm bgäs FcE

43 “Sjbch MhWE, AHm S ZhShBd EBLid, ‘Sjbhc
Aci-Yciem bhDA FciE Ac UlfbWcm IiÛhBEZ’ 44 Ebdm
Abi Sjbchcm FBchb, Sjbhc UlfbWcmE bhDA FciEz
Mmch Sjbchcm Mj djb Fcm, Shchc dhHi Ula FciEz
45 BSh UmGiA bhWfm ZjMZh, Sjbch ghLhC Sjbhc
Zmgmîi ZhY Aèh XhFc bhDAc AEdhU ZWiHmLz
ShBW S ahdh-Zjch gFdc CXcm ShW fjcjM CPhBW,
UiWUhc Ac WhYcbhW gFdc CXcmC bmI-XhWi
UmBWz 46 Mhch Sjbchcm bgäs Fcm, Sjbch MjUi
Ghdi ShchcmC bgäs FcE, Sm Sjbch FiSh Xjcejhc
XhBZhD? IjfGjc SfidUhc EFdmE Bdh Fcm Wh Wi?
47 Sjbch MjUi Ghdi WiMc ahBcm Lhdhb UmE,
Sm EBÛ bhWjf ThFi Zmfi Ac FiSh FcchD? ZiVcbi
EFdmE Bdh FcpW Wh Wi? 48 DcdhHi Abi FBchb,
Sjbhc Zmgmîi ZhY Aèh XhF Mmdh GhOi, SjbchE
Edh GhOi EEz

6

UhW-GDchSc ZmXhcm Shdib

1 “Sjbch gjfiAc cBE, bhWfcm UmGhWic dhHi
DZhUS-ZÛnHi FciE Wh, Bdh Fcdm Sjbhc Zmgmîi
ZhY Aèh XhFc HmL ThFi FjWj Xjcejhc XhBShD
WhDz

2 “FjWj bhWfcm UhW-GDchS Uidm a× EFdc
dhGhW UiE Whz Shch S bhWfc HmL ThFi ShciY
XhBSh Fci bLiUE-bÛice Ac XTm-IhOm, Rkd-QXFi
ZhMhBA dièh-MFhS UmBWz Abi Sjbchcm ghLhC
FBchb, Shchc Xjcejhc S Shch XhBdiLmz 3 Ebdm
Sjbi FjWj UhW-GDchS Uidm, Sjbhc QhBW ASm

ZidhBdm ZhC ASm MhWj Wh MhWmz ⁴ ECdh
djFhBA UhW FciEz SmC Sjbhc Zmgmî ZhY Aèh,
MmBW djFhBA gFdSh UmGpW, ShBWC Sjbhcm
Xjcéhc UiZhz

ULA Fchc ZmXhcm Shdib

⁵ “Sjbch MmZdh ULA FcE, EC fbD a× EFdc
ahZ VciE Whz Shch bhWfcm UmGhWic dhHi
bLiUE-bÜicE Ac XTc bjGE CZhBA ULA Fcmz Abi
Sjbchcm ghLhC FBchb, BShD S Shchc Xjcéhc XhB-
diLmz ⁶ EBdm Sjbi ULA Fchc Zhdh Icc Ucmh-
MhWhdh dhHhBA ULA FciE, Ac Sjbhc WichFhc
ZhY, MmWcm UmGh Wh HmdmE AMic ALpW, gC
Aèhc HmLm KhBEz ShBW S HjXW gFdSh UmGpW,
ShBWC Sjbhcm Yd UiZhz

⁷ “Sjbch MmZdh ULA FcE, EC fbD UIWiAc bhWfc
dhGhW GhbGh Zmc-Zmci FciE Whz Shch bWE
FcpW, Zmfi Zmfi FBdm AèhD Shchc ULA FZjd FcZhz
⁸ Sjbch Shchc dhGhW EBE Wh, Sjbchc Zmgmî ZhY
Aèhc HmLm KhEAc AHmC, ShBW MhWpW Sjbchc
FiSh Ucfhcz ⁹ DcdhHi Sjbch EdhGhW ULA FciE,

E ZhZh, Abchc Zmgmî ZhY,

Sjbhc Whb XhF-XZiï bhWh ECF,

¹⁰ UIWiABS Sjbhc ZhUfhB MdUi ACF,

fZ Sjbhc bcMi bhYiF Fch MhCF,

ZmgmîE Mmdh ECdh UIWiABS,

ZmgmîE Mmdh ECdh UIWiABSz

¹¹ E ZhZh, ABMFjc GhWi ABMFj UmE,

bhY FcE Abchc gFd EXchV,

¹² Mhch Abchc ZicjĐm FcLm XhX,

Abch S Shchcm UidhBLi bhYz

¹³ YhdhBE Wh Abchcm XciÀhs,

fDShWc FZMh ThFi FcE GhdhL |

¹⁴ gjWE, Sjbch MjUi AcF MWc EXchV bhY FcE, Sm Sjbchc Zmgmîi ZhY AèhDE Sjbchc EXchV bhY Fci UiZhz ¹⁵ EBdm Sjbch MjUi EBÛcm bhY Wh FcE, Sm Sjbchc Zmgmîi ZhYo SjbchcmE bhY FcSh WhDz

cjMhc ZmXhcm Shdib

¹⁶ “Sjbch MmZdh cjMh chGE, EC fbD a× EFdc dhGhW bjG Fhdh FciE Whz Shch cjMh chGLpW, EGhW UmGhWic dhHi KCG-bjG Fhdh Fci chGpWz Abi Sjbchcm ghLhC FBchb, BShD S Shchc Xjcéhc XhBdiLmz ¹⁷ EBdm Sjbi cjMh chGdm bjG-AS VBE, bhThS Smd-XhWi UiE, ¹⁸ Mmdh bhWfm ZjMS Wh Xhcm, Sjbi cjMh chGLz SmC Sjbhc WichFhc ZhY, MmWcm UmGh Wh HmdmE AMic ALpW, gC AèhDC BSh UmGZhz ShBW S HjXW gFdSh UmGpW, ShBWC Sjbhcm Yd UiZhz

AGmchSc VW FhbhE

¹⁹ “B MiÛnHis Sjbch WiMc dhHi ES VW-fâU Mb-hBE Whz ULWiAc fâUc bhMm MJHhcm Vcm, XjFm GhD Ac giq GjUiA Kjcm WmDz ²⁰ EBdm Zmgmîc bhMm WiMc dhHi LhbhWh MbhE, giWE MJHhcm Vcm Wh, XjFmE GhD Wh Ac KjciE ED Whz ²¹ bWE chGiE, Sjbhc VW MmWE, bWE gWE cDz

²² “MhWE S, KCG EBd fcide Zhíiz Sjbhc KCG MjUi ahdh ED, Sm Sjbhc Aîh fcide KFKFh Yc EBZz ²³ EBdm Sjbhc KCG MjUi GhchX ED, Sm Aîh fcidC Fhdh AÛhBc EBMiZz Sjbhc Uidc Zhíi AÛhBc EBdm, B AÛhBc Ze ZmMjBShz

²⁴ “MhWE Wi, FjWj HjdhbmC ULB bjWiZc GmMbS FcS Xhcm Wh, gm DFMWcm IiÛhBZ

AcFMWcm ahdh XhBZz AcWhD DFMWc ZhD
GiAd FcZ, AcFMWcm Ddhbi FcZz Sm SjbchE Aèh
XhF Ac VW-LhbhWh, ULBEShc GmMbS DFdHm
FcShD Xhc Whz

²⁵ “DcUHD Abi Sjbchem FBchb, Fidh GhBShb Ac
Fidh YiÛishb, BSh dBA KiØh FciE Whz GhWi ThFi
MhW Ze, FhXe-KjXe ThFi fcid Zez

²⁶ “ALbhWc EC XhGiØc ZhD KhE, Shch MhdhE
ZhBW Fcm Wh, YfdE FhOm Wh, CHhcE FjØh
Mbhd Wh, Ghdi Sjbchc Zmgmîi ZhY AèhD Shchc
GjchF UmBWz Sm Sjbch FjWj BSh ThFi AcE Uhbi
WhD Wi? ²⁷ FE KhBW, Sjbchc bhMm FmC KiØh-
ahZWh FciA Shc ghDASi DGhW IØh ZhehBS XhcZ
Wi?

²⁸ “YiÛc FhXec dhHi KiØh FcE FmWm? Sjbch
EC MJdi Ykdc ZhD KhBA UmGE, BSh FS Zmfi fjÛc!
BShD S WiMc fjÛcc dhHi FjØhc Fcm Wh, FjWj
cJHE fidhB Fcm Wh, ZhBWE Fcm Wh, DbWmC EDz
²⁹ Sm Abi FBchb, ZhUfh LjdhBbhW ES MhF-MbFc
bhMm cBdmE ShW dmZhL S ESh DHj MJdi Ykdc
dhGhWE fjÛc ALid Whz ³⁰ UmGchD Wi, MJHdc
bhMm EC MmSh fjÛc Ykd EGW ALm, FhBd EBdmC
bhWfm BSh Uhcj ZhWhBA AHjBWUi MhdhBZz
AèhD MjUi EC MJHdcm Edh fjÛc Fci ghMhBLpW,
Sm E FbMjc BbhWUhc Efd, SjbchemE ShBW fjÛc
Fci ghMhBSh WhD Wi? ³¹ DcUHD FiSh GhBSHD Ac
FiSh YiÛishD, BSh dBA KiØh FciE Whz ³² B UlWiAc
bhWfm Ghdi ESh dBAC VhÛh Fcmz Sjbchc Zmgmîi
ZhY AèhD S MhWpWC, BSh gFdSh Sjbchc Mcjc
ALmz ³³ DcdhHi Sjbch XDdhC Aèhc bcMi MjHhBA
KdE, ShW ZhUfhBc VhÛhs cEz SmC BSh gÀdShE
Sjbch XhBZhDz ³⁴ FhBdFjc KiØh FciE Wh, FhBdFjc

ZmXhc FhBdFjc CXcm Lhei UmEz UiWc AMhZ
UiWc dhHi MTmìz

7

bhWfc Ulf SjFhBE Wh

¹ “Sjbch bhWfc Ulf SjFhWiS cBE Wh, SmC Sjbchc
UlfE SjFhBd EBS WhDz ² Sjbch Mmdh bhWfc
Ulf SjFhE, AèhDE ECdh Sjbchc Ulf SjFhBZhz Sjbch
Mmdh XhèhUi bhXiZhD, Sjbchc dhHiE Edh bhXh
EBZz

³ Sjbhc ahBc KCGc aiScm Hjeh ALm BGhW
UmGchD, EBdm WiMc KCGE HhLc Kmdi ALm
BGhW UmGchD Wh FmWm? ⁴ Sjbhc KGjS Kmdi
ghbhBLm BGhW MmZdh UmGchD Wh, Sm Sjbhc
ahBcm Fidh FBZhD, ahB, Sjbhc KGjS Hjeh ghhb-
BLm, AE, Zhc FciA UmB? ⁵ ghDcm a×, XDdh WiMc
KCG ThFi Kmdi Zhc FcE, ZhUm Sjbhc ahBc KCG
ThFi Hjeh Zhc FchS dhHdm ahdh Fci UmGShD
XhcZhDz

⁶ “gjWE, FjÍhc LhbWm XhF-XZií FjWj KiM UiE
Whz fjEcc LhbWm bWi-bjÃh LiOhBE Whz AcWhD
EC KiMcm Shchc XhEUi Ceia, CdOh ABA SjbchemE
ghbdh FcSh XhcpWz

ULa-bjWhMhSc ZmXhcm EAUh

⁷ “Abi Sjbchem FBchb, KhE, Sjbchem UmEA
EBZz Shèhf FcE, SmC XhBZhDz ULAce PkFh UmE,
SmC ULAce Gjdh EBZz ⁸ Mhch KhD, ShchC S XhDz
Mm Shèhf Fcm gm XhDz Mm ULAce PkFhD, Shc
dhHi ULAce Gjdh EDz ⁹ Sjbchc bhMm Bdh FjWj bh-
ZhY ALm Wi, Mhc XjSm cjOi KhBdm bhOi UiZ?
¹⁰ bhL KhBdm ghY UiZ? ¹¹ Sjbch GhchX EBAE MjUi
Sjbchc gjcjÍhpWcm ahdh ahdh KiM UiShD MhWE,

Sm Mhch Zmgmîi ZhY Aèh XhFc HmLm KhBZ,
ShBW S WiKD Shchcm ahdh ahdh KiM UhW FcZh,
BSh S ðhahZiFz ¹² gjWE, Sjbch bhWfc HmL ThFi
MmdhGhW ZmZghc XhBShD KhE, SjbchE gFdc
dHm EC dhGhW ZmZghc FcEz EShC Ebd SCchS
FiShZ Ac WZi EFdc LgiYhc bjd Shdibz

FjW XTm KdShD

¹³ “gjWE, Sjbch KiXh ULAcMUi ghbhBE, FhcW
Mm XTm ZiWhfc ZhD OhWm, B XT bjOh, XTc
ULAcE Ze, ZCS bhWjf EC ULAcMUi ghbhBWz
¹⁴ EBdm Mm XTm Hmdm MiÛ_nHi bidm, B XTc
ULAc KiXh, XTE gjcj-bjcjz GjZ Fb bhWfmC B ULAcc
GjM XhBWz

¹⁵ “a× WZi EFd ThFi gjfiAc cBEz Shch Sjbchc
HmLm bmehc LjcSm AD, EBdm aiScm aiScm Shch
chBÀf ZhIc dhGhWz ¹⁶ Shchc MiÛ_nHi UmGiAC Ki-
WShD XhcZhDz MhWE S, HLh-FhOhc bhMm FjWj
AJHjc Vcm Wi Zh ZW-MJdhc bhMm Qkbjc Yd Vcm
Wi? ¹⁷ PiF EC dhGhW, ahdh HhLm S ahdh YdC
Vcm Ac bÛ HhLm bÛ YdC Vcmz ¹⁸ ahdh HhLm S
bÛ Yd Vcm Wh, Ac bÛ HhLm ahdh Yd Vcm Whz
¹⁹ Mm HhLm ahdh Yd Vcm Wh, BHjcm FhOiA Uhcj
MhdhBd EDz ²⁰ EdhC a× WZi EFdc MiÛ_nHic Yd
UmGdmC BShcm KiWZhDz

Zmgmîi ZhUfhBS Fm ghbhBZ?

²¹ “bWE chGiE, Abhcm ‘gjMjc, gjMjc!’ FBdmC
MmW Zmgmîi ZhUfhBS ghbhBMiZhD, BGhW PiF
WhDz ZcJ Mm MWm Abhc Zmgmîi ZhY Aèh XhFc
bcMi MjHhBA Kdm, Ghdi gm-C ghbhBS XhcZz ²² gC
UiW ABdm ZCSm FBZh, ‘bjWiZ, bjWiZ, Abch Sjbhc
Whbm HhBZi GZc FBLi Wh Wi? Sjbhc Whbm

MiW-ajS LhehBLi Wh Wi? Sjbhc Whbm ZCS Fm-
chbSi UmGhBLi Wh Wi? ²³ EBdm Abi Shchcm
MjAX Uibj, ‘Vjc, BZdiLc Ud! Abi S Sjbchcm KiWiC
Wh, Abhc HmL ThFi ahHEz’

BbhWc ULB WbjWh

²⁴ “Mm bhWfm Abhc EC Shdib gjWiA Abd Fcm,
gm AGdUhc bhWfc dhGhW bMZjS GjOic CXcm
Shc Ic ZhWhDz ²⁵ ZhUm bmI-SjYhW Ac MjAc
ABA EC Iccm Pmdh UidmE YhdhBS Xhcm Wh,
FhcW BGhW S bMZjS GjOic CXcm ZhWhBd EBLmz
²⁶ EBdm Mm Abhc Shdib gjWiAE Abd Fcm Wh,
gm ZmAGdc dhGhW Wcb bhOic CXcm Ic ZhWhDz
²⁷ ZhUm MmZdh bmI-SjYhW Ac MjAc ABA EC Iccm
Pmdh UmD, EC fbD BGhW XeiA KmPh EBMhDz”

²⁸ BLhc BSh Shdib gjWiA bhWjf ShBljz
ZWiHmdhz ²⁹ FhcW ShBW S Shchc bCdhWh
EFdc dhGhW Shdib Wh UiA, GmbShZhW bhWfc
dhGhW Shdib UiShz

gMcS BLhc Uf FmchbSi

8

(8:1-9:38)

XKh-Fjí Zmbhcicm ahdh Fch

¹ gMcS BLh Xhe ThFi dhbiA ABdm ZCS bhWjf
ShW Gcm Gcm ABdhz ² EC fbD DF XKh-Fjí Zmb-
hciD ShW FhÜhs ABA XhES XeiA Fpd, “gjMjc,
AXWhc bcMi EBdm Abhcm EC WhXhF Zmbhc
ThFi ahdh FcSh XhcpWz” ³ SmC ShBW AS Zhe-
hBA Shcm LBA FBdh, “ED Abi KhBchb, Sjbi XhF-
LhY EEz” FEAc dHm dHmC Shc Zmbhc fiYh EBH-
mdz ⁴ BLhD Shcm FBdh, “gjWE, BSh FmCccm
gjWhBE Wh, Ghdi Bbhb LhZc HmLm HiA UmGhEz
bjLh WZic fciES bhYiF XhF-LhY EAc dhHi Mmdh

FjcZhWi Fch Mcjc, EC FjcZhWi UidmC fbhMm Mh-
WidiZh Sjbi ahdh EBHmLz”

cjbhW LjZmUhcc Hjdhbcm ahdh Fch

⁵ DcZhUm BLh HiA FYcWhCb OhCWE ghbhBdhz
giWE cjbhW LiXhBc DF LjZmUhcM ShW HmLm
ABA biWS-Fhli dhHhBdh, ⁶ “gjMjc, Abhc Hjdhbcm
EZf Zmbhc EBA ZiLWhS Xei cBLm, gm GjZ Fi
Fcmcz”

⁷ BLhD DWcm FBdh, “ABËh, Abi MhBbjWm, HiA
Shcm ahdh Fcbjz”

⁸ SmC LjZmUhcM FBdh, “gjMjc, AXWhc bS
MWm Abhc Zheis SfcY WiSh, Abi S Dc dhG WhDz
AXWm Ghdi bjG-GhWUi FBdmC gm ahdh EBMiZz
⁹ AXWm S ZjMch, AbiE Abhc Fhbh×hcc gjFjbm Kdi,
ECdh Abhc LiXhBc EFdE Abhc gjFjbm KdpWz Abi
Dch DFMWcm AE FBdm AD, MhE FBdm MhDz
Abhc Hjdhbcm MjUi FB, EGhW FcE, gm BGhW
Fcm, Sm AXWmE Edh bjGUi gjFjb UidmC gm ahdh
EBMiZz”

¹⁰ BGhW gjWiA BLh DÀmcm ShBÏjz EBHmdh,
ShW Gcm EBA MS bhWjf AEAS ALid, Dchcm
FBdh, “Abi Sjbchem ghLhC FBchb, B LjZmUhc S
ZiVcbi cjbhW bhWjf, EBdm Abhc ZWi BLchBdc
bhMmE ES Ze bMZjS BbhWUhc Abi Ac UmGLi
Whz ¹¹ gjWE, XjZ Ac XBKbc Umf ThFi ZCS MW
ABZh, Shch gMcS BZthgib, BLghF Ac BAFjZ WZic
dHm Zmgmîi ZhUfhBS GhWiS ZBZh ¹² EBdm
Zmgmîi ZhUfhBS Mhch ThFhc FTh, Shchem Zhcm
AÛhBc HhSE YhdhB UmEA EBZz giWE Shch FhÛh-
FhOi FcZh Ac Mhdh-MWÏWhD UhS Fieibiei Gh-
BZh”

13 ZhUm BLhD EC LjZmUhccm FBdh, “Sjbi MhE-Hiz Sjbi Mmdh DFiW FcL, EdhC ECFz” ghLhC, dHm dHmC gC Hjdhb ahdh EBHmdz

gMcS XiScc geic fiYh

14 DcZhUm gMcS BLh gMcS XiScc ZheiS Hmdh, HiA UmGdh, XiScc geic GjZ ShX CPLm, ShBW ZiLWhS XeWEz 15 ShWm UmGiA BLhD ShW ASE LBdh, Ac dHm dHm ShX Lhei Uidz ZmOiD CPiA BLhc bmbhWUhciS dhHdhz

16 EC UiW ghBÖhZhdh bhWfm MiWc ALc Adh ZCS MWcm BLhc HmLm dBA ABdhz BLhD ShW bjGc FThDC Dchc MiW LhehBdh, Ac gAd Zmbhcicm ahdh Fcdhz 17 BSh IOd, MhSm BfhDA WZic bhMUi ZCS AHm MmSh ZhShBd EBLid, ESh EGW Xjch EDz gWE ZhShBd EBLid,

Abchc gFd FbMjci ShW FhÛE Widh,
Abchc Zmbhc-AMhc gchBdhz

GhOi Cçs EAc ShHiU

18 BLhc KhBcE HhdhZhD aie dhHiHmLm Um-GiA, ShW fhHciU EFdcm gjFjb Uidh AEcc gXhcE MhBShHiz 19 EC fbD DFMW bCdhWh ABA BLhcm FBdh, “gjMjc, AXWm MmWE MhBZh, AbiE gWE MhBbjz”

20 BLhD DWcm FBdh, “gjWCÀh, giAdc HhS ALm, XhGicE ZhUh ALm, EBdm Abi ZiW-AUbc bhTh TEAc PhB WhBz”

21 AcF MW fhHciUm ABA FBdh, “gjMjc, Abhcm ZheiS MhBSm UmCÀh, Abi XDdh HiA Abhc ZhZhc UhYW-FhYW FciAABz” 22 ShBW FBdh, “bch EFdmC Shchc bchcm bhOi UmCF, Sjbi Abhc dHm KdEz”

AEcc SjYhW ZÛ Fch

²³ BLh AEcc gXhcE MhBSh Fci, ShW fhHciU EFdcm dBA DF WhEE CPdhz ²⁴ BLh WhEc bhMm IjhbBch, EC fbD AGShC AEcc bhMm Ze DF SjYhW ABd, SjYhWm WhEGhW ZjeiMiZhc Ufh EBHmdz ²⁵ B Ufh UmGiA fhHciU EFdm BLhcm gMhH Fci FBdh, “gjMjc, Abchcm ZhKhCÀh, AbchWj bci Mh-Bchbz”

²⁶ BLhD MjAX Uidh, “E FbMjc BbhWUhc EFd, Sjbch QchBchD FmWm?” EGhW FBA ShBW CPIA SjYhW Ac AEccm VbF Uidh, SmC gÀdSh Tic EBHmdz ²⁷ B FmchbSi UmGiA Shch ShBÏjz EBA FBdh, “DBW ALdm Fm? SjYhW Ac AEcmE UmGi ShW gjFjb bhWm!”

ajSm Vch ULBMW bhWjf

²⁸ DcZhUm BLh AEc Xhei UiA MmchLiWi EFdc UmfE ABdhz EC fbD ajSm Vch ULBMW bhWjf FZcìhw ThFi ZhcBA ShW HmLm ABdz Shch Edh MWjW XhHd ALdh MmW, Shchcm QchBA FmC EC XTmUi MhBS XhcS Whz ²⁹ Shch KièhBA BLhcm Fpd, “E Aèhc GhL bhDAc MW BZWjèh, Abchc dHm AXWhc FiSh UcFhc? fbD EAc AHmC AXWm Abchcm LhShWiS ABËpw Wi?”

³⁰ EC fbD Shchc HmL ThFi Tjeh UlcB Ze DF fjEcc Xhdm GhEAS ALdhz ³¹ ajS EFdm BLhcm biWS Fci Fpd, “AXWm Abchcm GmUhBSm KhBdm, EC fjEcc Xhdc bhMm XhPhB UmCÀhz”

³² BLhD Shchcm BMhMS UiA ghcdm Shch HiA EC fjEcc Xhdc bhMm ghbhBHmdz Ac fjEcc Xhdm AEcc Gheh KcmUi GjZ Mjcm UCehBA HiA XhWic bhMm ZjeiA bcdhz

³³ BSh UmGiA fjEcc chGhd EFdm UCehBA HiA HhCc gFd bhWfcm GZc MhWhBdh, DcdHm EC ajSm Vch bhWfc FThE FBdhz ³⁴ B IOWh gjWiA HhCc gFd bhWjf BLhc dHm UmGh FchS ABdhz ShW dHm UmGh FciA Shch biWS Fci FBdh, “bmgmcZhWi Fci Abchc Umf ThFi MhCÀhHiz”

9

EZfZmbhciem fiYh Fch

¹ ZhUm gMcS BLh WhEE Fci AEc Xhei UiA WiMc OhCWE ABdhz ² ABA ghcdm FDMW bhWfm DFMW EZf Zmbhciem XdEUi ZBA dBA ShW HmLm ABdz Shchc BbhWc Zd UmGiA BLhD EC Zmbhciem FBdh, “bWE Zd chGE cm XjS, Sjbhc HjWh bhY Fch EBLmz”

³ BGhW gjWiA FDMW bCdhWhD bWm bWm FBdh, “B ZmOhD S ficiFi Fcmcz” ⁴ BLhD Shchc Uidc ahZ ZjMiA FBdh, “AXWhch FmWm Bdh Fj-KiØh Fcch?” ⁵ Abhc dhHi FjWGhW FEA fjMh, Sjbhc HjWh bhY Fci UidhBdhh, Wh CPE, Sjbhc ZiLWh dBA ZheiS MhEHi? ⁶ Sm EGW AXWhch XcbhW UmGCÀh, B UIWiAS HjWh bhYic GmbSh Abi ZiW-AUbc ALmz” EGhW FBAC ShBW Zmbhci ZmOhcm FBdh, “EZh CPE, Sjbhc GmSh-Zhdif dBA ZheiS MhEHiz”

⁷ FBScM gi Zmbhci ZmOh CPiA Shc ZheiS Hmd-Hiz ⁸ BSh UmGiA bhWjf ShBÌjz EBHmdh, AèhD bhWfcm ES GmbSh UiLpW Fci Shch Aèhc ShciY Fcdhz

gMcS bTicm SciFhc UhES

⁹ BLhD XTmUi AOiA MhBch, EC fbD UmGdh, bTi Whbc DFMW bhWjf GhMWh Sjdhc EYifE

ZBcBLpWz UmGiA ShWcm FBdh, “AE, Abhc CçS EEz” SmC bTi CPiA BLhc Gcm Gcm Hmdhz

¹⁰ DcZhUm BLhD ShW fhHciU EFdcm dBA bTic ZheiS HiA GhEAS ZBdhz ShW dHm ZCS GhMWh Sjdch Ac WhYcbhW EFdE GhWiS ALdhz ¹¹ BSh UmGiA Ycifi bMZc bhWfm BLhc fhHciU EFdcm FBdh, “Sjbche bjcfiUm IjfGjc GhMWh Sjdch Ac GZiL EFdc dHm GhEA-UhEA FcpW FmWm?”

¹² BGhW gjWiA BLhD FBdh, “ahdh bhWfc dhHi FZichM dhHm Wh, EBdm Zmbhcie dhHi S dhHmz ¹³ Aèhc FhdhbE ZhShBd EBLm, ‘Abi FjWj Xfj FjcZhWi WhD, Ghdi UDA UmGShb KhBz’ Sm EC ADASc bhWi FiSh, EGhW Shèhf FcCÀhz bWE chGZh, Abi FjWj XcmMHhccm UhES UmEAS ABLi Wh, Ghdi HjWhHhc EFdcmC UhES UiShb ABLiz”

XjchW Shdib ThFi gMcS BLhc Shdib ahdh

¹⁴ DcZhUm DgiA WZic CçS EFdm ABA BLhcm MiFhBdh, “gjMjc, Abch Ac Ycifi bMZc bhWfm ghbmfh cjMh chGi, EBdm AXWhc CçS EFdm cjMh chGpW Wh FmWm?” ¹⁵ ShBW MjAX Uidh, “Wfh dHm ThFdm dHc ZpchSicm FjWj UIG UmEA MhD Wi? UmGZhWm, Bdh fbD ABZ, MmZdh Wfhcm Shchc HmL ThFi gchBd EBMiZ, gC fbD Shch cjMh chGZh”

¹⁶ “AWH-VEA WDA FhXec OjFchUi FmC XjchW FjcShS Shdi UmD Whz Bdh Fcdm VBA ghcdm XjchW FhXe ThFi WDA Shdi GjL EBA LieiMhD, Ac LiehGhW AcE Ze EDz ¹⁷ XjchW Khbehc TdiS FmC ShMh AJHjcc cf acm Whz acdm EC ShMh cfc YhYo Tdi YhOiA cf Ac Tdi UlBESH ZcZhU EDz DcdhHi bhWfm ShMh cf WDA TdiS TpWz SmC UlBESH ZhKmz”

DF bch Xjei Ac Zmbhcie ZmOi

¹⁸ gMcS BLhD MmZdh ESh ZmXhcm Shdib Uich, EC fbD DF WmSh ABA ShW XhEE XeiA FBdh, “gJMjc, Abhc XjeiHj EC bhĭ bhch HmLmz Sm AXWm ABA bmgmcZhWi Fci ShBcm AShB UidmC XjeiHj MiU̇h EBMiZz” ¹⁹ SmC BLhD ShW fhHciU EFdcm dBA DW dHm cEAWh Uidhz

²⁰ MhEAc XTm DF ZmOiD GcmUi ABA BLhc KhĐcc FjWhS LBdz ZhcE ZLc Vci B ZmOic ZmOiAch Zmbhcc dC MhBSz ²¹ ZmOic DFiW ALid, ShB MjUi Ghdi ShW KhĐcc FjWhS LBdiS Xhcm, Sm Zmbhc ahdh EBMiZz ²² BLhD Omc XhBA GcmUi KhBA EC ZmOicm FBdh, “QchBE Wh H bhB, Sjbhc BbhWc ZdmC Sjbi ahdh EBdhDz” EGhW FEAc dHm dHm ZmOi ahdh EBHmdz

²³ DcZhUm BLh gC WmShc ZheiS Hmdhz HiA UmGdh, Aĭh Zheic bhWfm gp-gjèh Fcch, Ac Shchc fbhMc cmEAM bhYiF bch ZheiS Zhfi-ZhMWh ZhMhBchz ²⁴ ShBW FBdh, “Sjbch gFd Ic ThFi Zhcm MhEz XjeiHj bcLm Wh, ShB S Ijbhcz” BGhW gjWiA bhWfm ShWcm dBA Afh-Afi dhHhBdhz ²⁵ bhWfcm Zhc FciA ghcdm, ShBW HiA Icc aiScm ghbhBA Xjeic ASE Vcdh, VcSmC ShB CPiA ZBHmdz ²⁶ Ac B IOWhc FTh EC DdhFhc gFdZhD cOiHmdz

AU̇h Ac ZjZhcm ahdh Fch

²⁷ BLh EC WmShc Zhei ThFi ZiUhD EBA ghcdm UlBMW AU̇h ZmOh ShW Gcm Gcm Hmdz Shch Mjcm Mjcm Fpd, “E UhCUc AEdhU, Abchcm cgb FcCÀhz” ²⁸ ZhUm ShBW ABA IcE ghbhBdm, gC UlBE AU̇hE ShW HmLm ABdz ShBW MiFhBdh, “Sjbch DFiW FcchD Wi, Abi Sjbchcm ahdh FcShb Xhcbj?” Shch Fpd, “MiED gjMjc, AXWmC XhcZhz”

²⁹ SmC ShBW Dchc KCG AShB UiA FBdh, “Sjbc h Mmdh DFiW FcL, EdhC ECFz” ³⁰ EGhW FBSmC Shchc KCG ahdh EBHmdz ZhUm BLhD Shchcm GjZ UehBA FBdh, “gjWE, BSh FmCccm gjWhBE Whz” ³¹ EBdm Shch ZhcBA HiA Af-Xhf gFd MhHhS ShW B GZc cOhB Uidz

³² gC UIBE AÙh MmZdh ahdh EBA MhBchHi, EC fbD bhWfm ajSm Vch DF ZjZh ZmOhcm BLhc HmLm dBA ABdz ³³ ShBW B ZmOhc ajS LhehWic ZhUm Shc MZhW GjdiHmd, gm bhS-FTh bhSidz BSh UmGiA gFdm ShBìjz EBA FBdh, “Aîh BLchBd Umfc bhMm Bd h Fhb S FjWjUiW UmGLi Whz” ³⁴ EBdm Ycifi EFdm FBdh, “BHìD S ajSc ZhUfhc fhBìD ajS LhehDz”

MbiWE Yfd ZCS, Fhbdh Fb

³⁵ gMcS BLhD HhCD HhCD Ac OhCWm OhCWm HiA Shchc bLiUE ghbhBA Shdib Uidhz ShBW Zmgmîi ZhUfhBc GjF-GZci SZdiH Fcdh, Ac gFd WbjWhc Zmbhciem ahdh Fcdh ³⁶ EC fbD bhWfc aie UmGiA ShW GjZ UlG dhHd, BSh bhWjf S A-chGhdi bmehc dhGhW ZmYhWh dhHi Ijcichz ³⁷ SmC BLhD fhHciU EFdcem FBdh, “MbiWE S Yfd ZCS ALm, EBdm Fhbdh GjZ Fbz ³⁸ DcdhHi MbiWc bhdiFc HmLm ULA FcE, ShW Yfd Sjdhc dhHi ShBW Fhbdh XhPhBZhz”

ZhcEMW LhghZicm XLÙ Ac Shdib

10

(10:1-42)

ZhcEMW LhghZicm SZdiHE XhPhWi

¹ ZhUm BLhD ShW ZhcEMW LhghZicm QhFhBA
AWdh, AWiA MiW-ajS LhehWi, Ac gFd MhSc Zmb-
hcicm ahdh Fchc GmbSh Uidhz ² EC ZhcEMW
LhghZi EBdh,

LhBbW CcYo XiSc Ac ShW ahB AÛtiAL,
MiZjUiAc XjApW BAFjZ Ac ghÛhW,
YidiY Ac ZcTdbD,

³ TjbhL Ac GhMWh Sjdch bTi,
AdYic XjA BAFjZ Ac TÐm,

⁴ bjÃiMjÐh LhBbW Ac BgjUh BéhciASz
EC BgjUhD ZhUm ZmBbhWi FciA BLhcm UlfbWc
ASE VchB UiLidz

⁵ EC ZhcEMW LhghZicm BLhD gjFjb Uidh,
FBdh, “SjbiShBW SZdiHE MhE, EBdm FjWj ZiVbic
HmLm Zh fbcIA MhSic FjWj HhCS MhBE Wh,
⁶ Ghdi ZWi BLchBdc AchBd bmeh EFdc HmLm
MhEz ⁷ MhEAc XTm SZdiH Fci Fci MhBE, FBE,
Zmgmîi ZhUfhB VhcE ABËmz ⁸ Ac Sjbch Zmb-
hci EFdcm ahdh FciE, bchcm MiÛh FciE, XKh-Fjí
Zmbhcicm ahdh FciE, Ac MiW-ajS LhehBEz Sjbch
Mmdh ZiWh OmFhD XhBL, ECdh ZiWh OmFhDC
UiEz ⁹ MhEAc fbD dHm Fci OmFh-XDfhc Tdi, fjWh-
cjXh Zh DFOh fiFiE WiE Whz ¹⁰ Sjbch XTc dhHi
dhPi, HhBO-ZjKFi, MjSh, Zh UIBOh FjcShE dHm
WiE Whz Mm MWm Fhb Fcm, gm GhEA-YiÛh
XhEAc MjFhz ¹¹ Sjbch Mm HhCS ghbhBZhD, EC
HhCc DFMW MBHôH bhWfcm SjFhBA Zhc FciE,
B HhC LheiA MhEAc AH XcMØ DW ZheiSC cBez
¹² Zheic aiScm ghbhWic Zhdh Shchcm Lhdhb UiEz
¹³ B Zhei MjUi Lhdhb XhEAc MjFh ED, Sm Sjbchc
UmEA EC fhØi Shch XhBZh, Ac MjFh Wh EBdm

Sjbchc fhØi Sjbchc HmLmC YiciA ABZz ¹⁴ B Mh-
Hhc FmC MjUi Sjbchcm FZjd Wh Fcm, Sjbchc
FTh Wh gjWm, Sm B Zhei Zh HhC ThFi ZhcEWic
Zhdh Sjbchc XhEc VjBd NheiA YhdhBA ABEz ¹⁵ Abi
Sjbchcm ghLh FTh FBchb, ghfcc UiW EC HhCc Ufh
ThFi, gC dhÛsi LhUlB Ac Abjch OhCWc Ufh ZCS
ahdh EBZz

LhghZi EFdcm AHhb gjfAci

¹⁶ “gjWE, chBÀf ZhIc LhbWm bmehc dhGhW
Abi Sjbchcm XhPhBchbz DcdhHi Sjbch ghYc
dhGhW KhdhF-KSjc Ac XhcE XhGic dhGhW fcd
EEz ¹⁷ gjfAc cBE, bhWfm Sjbchcm VciA AUhdSE
fbMhBZh, Ac Shchc bLiUE WiA Sjbchcm LiqdhUi
bhczhz ¹⁸ Abhc Whb dEAc dhHi Sjbchcm chMh-
ZhUfhc LhbWm WmEA EBZz Sjbch Dchc LhbWm
Ac ZiVcbi EFdc HmLm Abhc ZmXhcm fhÀi UiZhDz
¹⁹ bhWfm MmZdh Sjbchcm VchB UiZ, EC fbD
FiSh bhSShD Zh FiSh FBSHd, BSh dBA FjWj KiØh
FciE Whz gC fbD Sjbchcm BSh giFhB UmEA EBZz
²⁰ ALdm Sjbchc bjGUi MmW Sjbch WiMm bhSZhD,
BGhW WhD, Sjbchc ZhSjWi ZhYc Mm cjjg Sjbchc
aiScm ALm, gC cjgmC BShc MjAX UiZhz

²¹ “ahBD ahBcm Ac ZhYo XjAcm GjW FchWic
dhHi VchB UiZz XjA-XjeiDE Shchc bh-ZhYc ZiXÀm
HiA Shchem GjW FchBZz ²² Abhc FhcWm gFd bh-
Wfm Sjbchcm IiÛhBZ, EBdm gmf XcMØ Mm OiFiA
cBZ, gm-C cmghB XhBZz ²³ FjWj HhCc bhWfm
Sjbchcm Mjddb Fcdm, B HhC LheiA EBÛ HhCS Mh-
BEHiz gjWE, Abi ghLh FTh FBchb, BLchBd Umfc
gÀd OhCW Ac HhCS Sjbchc SZdiH fmf EAc AHmC
ZiW-AUb gicZhc ABZhz

24 “bWE chGiE, CîhU ThFi fhHciU Ze WhD, Ac bjWiZ ThFi Shc Hjdhb Ze WhDz 25 Sm fhHciU Shc CîhUc fbhW, Ac Hjdhb Shc bjWiZc fbhW EAC MTmiz gjWchD Wi, Icc bjWiZcm MmZdh ajSc ZhUfh Zmd-LZjd FBch, Sm Icc ZhFi gFdcm Shch AcE FSSh FBZh!

26 “EBdm Sjbch Shchcm QchBE Wh, FhcW Bdh HjXW FjØhc WhB MmSh MhBc EBS WhDz Bdh djFhBdE FjØh WhB MmSh FmC gjWS WhD Zh MhWS WhDz 27 Abi AÙhcic bhMm MmSh Sjbchcm FBLi, Sjbch BSh Ycc bhMm FBEz MmSh FhWm FhWm gjWL, BSh LhOc CXcm ThFi Mjcm Mjcm DdhW FciEz 28 Mhch bhWfc FhDacm ZiWhf FcS Xhcm, EBdm cjjcm FjØh FcS Xhcm Wh, Shchcm QchBE Whz MmBW FhDA Ac cjj ULBEShcm UL-MGE MhdhBSh XhcpW, Ghdi ShWcmC QchBEz 29 gjWE, UlBOh Keh XhGi Ghdi UlB OmFhD ZiFm Wh Wi? EBdm Sjbchc ZhSjWi ZhY Aèhc gjFjb Wh EBdm ESh DHj Keh XhGiE bhOis Xeo Whz 30 MhWE S, Sjbchc bhThc KjdhMlhBWE HWh ALmz 31 DcUhd Sjbch QchBE Whz Sjbchc Uhb S ZCS Keh ThFiE Zmfiz

32 “fbhMc LhbWm Mm MWm Abhcm FZjd Fcm, AbiE Abhc Zmgmîi ZhY Aèh XhFc LhbWm Shcm FZjd Fcbjz 33 EBdm Mm bhWfm fbhMc LhbWm Abhcm Eðifhc FcZ, AbiE Shcm Abhc Zmgmîi ZhY Aèhc LhbWm Eðifhc Fcbjz

34 “Sjbch bWE FchD Wi, Abi UlWiAS fhØi UiShb ABLi? Wh, bjOmC WhD, Abi S UlWiAS DF bSamU dhHhWiS ABLiz 35 Abi ZhYo-XjAD, bh'D-XjeiD, Ac geiD-ZCD ZiZhU dhHhWiS ABLiz 36 bhWfc WiMc XciZhcc MWmC Shc dHm UlfbWi FcZz

³⁷ “Mm bhWfm Abh ThFi Shc bh-ZhYcm Zmfi bhDA Fcm, gm Abhc CçS EBS XhcS WhDz Ac Mm MWm Abh ThFi Shc XjAcm Zh Shc Xjeicm Zmfi bhDA Fcm, gm-E Abhc CçSc MjFh WhDz ³⁸ Mm MWm WiMc ULG-Fic LdiZ ZBA dBA Abhc Gcm Wh AD, gm-E Abhc MjFh WhDz ³⁹ Mm MWm Shc WiMc MhW ZhKhBS KhD, gm Shc ALd MiÛnHi GjABZz EBdm Mm MWm Abhc dhHi Shc MhW FjczhWi UidhD, gm ALd MiÛnHi XhBZz

⁴⁰ “Mm MWm Sjbchem FZjd Fcm, gm AbhcmC FZjd Fcm, Ac Mm Abhcm FZjd Fcm, gm ALdm gC AèhcmC FZjd Fcm, MmBW Abhcm XhPhBLpWz

⁴¹ FmC MjUi FjWj WZicm WZi FBA FZjd Fcm, Sm EC WZiD Mm Xjcéhc XhBZh, gm-E EC Xjcéhc XhBZz FjWj AèhchBA bhWfcm FmC MjUi AèhchBA FBA FZjd Fcm, Sm EC AèhchBA bhWfm Mm Xjcéhc XhBZh, gm-E EC Xjcéhc XhBZz ⁴² Ac Abhc CçS Mh-WiA FmC MjUi Sjbchc bhMc DF WHBÛ MWcmE DF Hmdhf XhWi GhEAD, Sm gm FjWjbØmC Dc Xjcéhc ThFi ZhU XeS WhDz”

gMcS BLhcm fÛD Ac ZicjViSh Fch

11

(11:1-12:50)

gMcS BLhc UcZhce DgiA WZic fhHciU EFd

¹ gMcS BLhD ShW ZhcEMW LhghZicm EC Shdib UiA ghcdm, ShBW HhCD HhCD HiA SZdiH Ac Shdib UmEAc dhHi cEAWH EBHmdhz

² DgiA WZiD Mmde ThFi MmZdh Ad-bLic Fhbc FTh gjWdh, EC fbD ShW FDMW fhHciUcm XhPhBdh GZc MhWhc dhHiz Dch HiA BLhcm MiFhBdh, ³ “gjMjcm FBLpW, MmBW ABZhc FTh

ALid, AXWmC gmBW Wi? Wh Abch Ac FmCcc
dhHi Zhc KhBShb?”

⁴ BLhD FBdh, “gjWE, EWE ABA Sjbchc WiMc
KCGm MmSh UmGL Ac gjWL, ESh HiA DgiAcm
FEz ⁵ ShWcm FBE, AÛh bhWfm KCGm UmGch,
doJehDE AOich, XKh-Fjí Zmbhci ahdh EBch, FhdjA
EFdm gjWch, bch bhWjf MiSh EBch, Ac HciZ EFdc
HmLm AèhB GjF-GZci SZdiH Fch Ecz ⁶ gjWE, gm-C
WmF-FXhdi, Mhc Uide Abhc ZmXhcm FjWj ZhVh
AD Whz”

DgiA WZi ALdm Fm

⁷ DgiA WZic fhHciU Efd MhBchHi, EC fbD DgiAc
ZmXhcm BLhD bhWfcm FBdh, “FiSh Zh, bcjajbiS
FiSh UmGhS HmLdhD? ZhShf ABdm MmSh Wd-
GhHehD deo, ESh UmGhS HmLdhD Wi? ⁸ Wh,
FiSh UmGhS HmLdhD? fjÛc FhXe YiÛE FjWj bh-
Wfcm Wi? ALdm, Mmch Uhbi Uhbi FhXe YiÛpw,
Shch S chMZheiS ThFpWz ⁹ Sm Sjbch FiSh UmGhS
HmLdhD? FjWj WZicm UmGhS Wi? gjWE, Abi
FBchb, DgiA S Ghdi WZi WhD, WZi ThFiE Zez
¹⁰ DBW S gC MW, MmW ZmXhcm ALbhWi FiShZE
dmGh ALm,

gjWE, Sjbhc AHm XhPhBAc Abi, Abhc XmHhæc,
DBW HiA PiF-PhF FcZh Sjbhc Kdhc XTz

¹¹ Sm Abi Sjbchcm ghLh FTh FBchb, DgiA ThFi Ze
Aîh UlWiASC FjWj AUb ALdh Whz EBdm Zmgmîi
ZhUfhBc bhMm gFd ThFi gjcj MWE, DgiA ThFi
bghWz ¹² DgiA WZic Abd ThFi EGW XcMØ Zmgmîi
ZhUfhB GjZ bMZjS EBA AHjAc, Ac Mmch Bb-
hWm bMZjS, Shch Uidm-MhWm ABA Dc aiScm
ghbhBchz ¹³ gjWE, DgiA WZic Abd XcMØ gMcS

bjLhc SCchS FiShZ Ac fZ WZic LgiYhc bhMm, Aèhc ZhUfhB AEAc FTh MhWhBd EBLmz ¹⁴ EGW MjUi AXWhch Abhc bhS DFiW FcpW, Sm gjWCÀh, Mm BdiAL WZiD gicZhc ABZhc FTh ALid, EC DgiAC EBdh gC BdiALz ¹⁵ Mhc FhW ALm, gm gjWCFz

¹⁶ “B MbhWhc bhWfcm Abi FiShc dHm SjdWh FcShb? Shch S EbW gjcjÍhc dhGhW, MmShD ZhMhcE ZBA DFm-EBÛcm QhFiA FpW, ¹⁷ ‘gp, Abch Sjbchc dhHi Zhfi ZhMhBdhh, Sjbch S WhKdhD Wh, AghMhcic HhW HhBdhh, Sjbch S FhWdhD Whz’ ¹⁸ PiF EdhGhW, DgiA WZiD ABA fbhMc dHm GhEA-UhEA Wh FchD, bhWfm FBch ShWm ajSm VcLmz ¹⁹ EBdm Abi ZiW-AUb ABA GhEA-UhEA FchD Sjbch FBchD, ‘UmGCÀh, B ZmOh S XmOjA, bUGjc, gm IjfGjc GhMWh Sjdch Ac WhYcbhW EFdc dHm Ulîi Fcmz’ Sm AGd GhOhBA Mmch Kdm, Shchc KhD-KdW ThFiC XcbhW bidm, AGdC EBd GhOi-WiGjS KiMz”

dhÛsi HhC Ac OhCW

²⁰ gMcS BLhD MmSh HhCABØE Ac OhCWE Zmfic ahH FmchbSi UmGhBLdh, BShc bhWfm SCZh FcLpW Whz DcdhHi ShBW B HhC Ac OhCWc CXcm ZmMhc EBA FBdh, ²¹ “ghDcm ZhDS-LDUh Ac GjchLiW HhC, Sjbch S dhÛsiz Sjbchc bhMm MmSh FjUcSi Fhb UmGhBd EBLm, BSh MjUi fjc Ac LiUW DdhFhS UmGhBd EBS, Sm ZCS AHmC Shch FhSc EBA SCZh Fcd EWmz ²² EBdm Abi Sjbchem FBchb, FiAbSc UiW fjc Ac LiUW DdhFhc Ufh ThFiE, Sjbchc Ufh ZCS FPiW EBZz ²³ E FY-cWhCb OhCW, gjWE, Sjbi Zjdm CKh EBA ALbhWE HiA dhHShD? Wh, XhcShD WhD! Sjbchem XhShdE dhbhWi EBZz Sjbhc bhMm MmSh FjUcSi bjMmMh

UmGhBd EBLm, BSh MjUi LhUlB OhCWE UmGhBd
EBS, Sm B OhCW EGWE OiFiA cBd EWmz ²⁴ EBdm
Abi Sjbchcm FBchb, ghfcc UiW LhUlB OhCWE
ghdSE Sjbchc ThFi ZCS ahdh EBZz”

gMcS BLhc ULA Ac Achbc UhES

²⁵ DcZhUm BLhD FBdh, “E Abhc HhBZi ZhY
Aèh, Sjbi S ALbhW-MbiWc bhdiFz Abi Sjbhc fjFciA
MhWhBchb, FhcW Sjbi AGdUhc Ac ZjDibhw EFdc
HmLm BSh MhBc Wh FciA, ZmZjM-gjcjÍhc dhGhW
bhWfc HmLm MhBc FcLz ²⁶ ZhZh, ALdm BSh gFd-
ShC Sjbhc bcMiz

²⁷ “Abhc HhBZi ZhZhD gFdShC Abhc ASE fXi
UiLpWz ZhY Lheh UILch FmC EC XjScm KiWm
Wh, Ac XjS Lheh UILch FmC EC ZhYcm KiWm
Whz XjSm ZhYcm Mhc HmLm MhBc Fchc GiAd ED,
Ghdi gm-C ZhYc XciKD XhDz

²⁸ “ahc-ZjNh ZBSm ZBSm Sjbch Mmch gmchW
EBHmL, Sjbch gFd Abhc HmLm AE, Abi Sjbchcm
Achb Uibjz ²⁹⁻³⁰ Abhc MjAd Sjbchc FhÛE SjdE Ac
Abhc HmL ThFi Shdib dE, SmC Sjbchc Achb EBZz
Abhc MjAd ZBA WmEA fjMh, Abhc UmEA ahc GjZ
XhSdhz Abhc biMhM GjZ Wcb Ac Ph×hz”

12

MjçhZhcc ZmXhcm Shdib

¹ DF MjçhZhcm gMcS BLh GmSc ABdmUi AOiA
MhEAS ALdhz ShW fhHciU EFdc XmOE ajG
dhHhD, Shch VhWc Leh Liei Liei GhEAS dhHdhz
² BSh UmGiA Ycifi bMZc bhWfm BLhcm FBdh,
“Abhc fciESm FD, MjçhZhcm FjWj Fhb Fch MhBM
WhD, Sm AXWhc fhHciU EFdm VhWc Leh Lieich
FmWm?”

³ BLhD MjAX Uidh, “UhCU WZi Ac ShW dHc bhWfm DFZhc XmOc ajGm MmSh FcLdh, BSh AXWhch XeLpW Wh Wi? ⁴ ShBW Aèhc FhZh Ice ghbhBA gC XZiï cjOi GhBLdh, B cjOi GhEA S ShBW Ac ShW dHc bhWfc dhHi WhMhBM, BSh Ghdi Bbhb LhZc dhHi MhBM ALidz ⁵ Ac AXWhch SCchS fciYE XeLpW Wh Wi, ZhDSjd-bjFhÐLc Bbhb EFdm MjçhZhcM Mjçhc UiWc WiEb ahJdmE Shchc FjWj HjWh ED Whz ⁶ EBdm Abi AXWhchcm FBchb, ZhDSjd-bjFhÐL ThFiE Uhbi DF bhWjf EWE ALpWz ⁷ Aèhc Fhdhbc EC ADASc amU MjUi AXWhch ZjMSh, Mm ADASE ALm, ‘Abi UDA UmGShb KhB, Xfj-FjcZhWi WhDz’ Sm AXWhch Wi-EXchVicm EXchVi ZhWhBdh Wh EWmz ⁸ gjWCÀh, MjçhZhcc Shbhb DGSiAc Abi ZiW-AUbc ASEz”

gjFWWh ASAdh Zmbhcic fiYh

⁹ ZhUm gMcS BLh BW TWm HiA EC Ycifi EFdc bLiUE ghbhBdhz ¹⁰ gWE Edh DF ZmOh ALid, Shc DF AS ZmbhcM gjFhB HmLmz BLhc FjWj GjS Zhc FciA ShWcm Ulfi ZhWhWic WiESm, EC bLiUc bhWfm ShWcm MiFhBd, “LhZ, bjLhc fciES bhYiF MjçhZhcM FmCcc Zmbhc fiYh Fch MhBM Wi?”

¹¹ BLhD MjAX Uidh, “VcCÀh, AXWhch DFMWc DHj bmeh MjUi MjçhZhcM HhSc bhMm XeiMhD, Sm EC UiW B bmehcm HhSE ThFi SjdSh WhD Wi? ¹² Ac bhWfc Uhb S bmeh ThFi ZCS Zm-fiz DcdhHi ZjMh MhD, MjçhZhcM E WmF Fhb Fch MhBM ALmz” ¹³ ZhUm ShBW EC gjFWWh ASAdh ZmOhcm FBdh, “Sjbhc ASGhW ZhehEz” gm Shc AS ZhehBSmC gjFWWh AS EBÛ ASc dhGhW XjchXjc ahdh EBHmdz ¹⁴ ZhUm gC Ycifi EFdm Zhcm HiA Xchbif Fcdh, BLhcM Fidh MhWm bhch MhDz

gMcS BLhC Aèhc GhL bhDac MW

¹⁵ Shchc EC Xchbifc GZc BLhD MhWididh, Dcd-
hHi ShBW giW TWm gciHmdhz EC fbD ZCS bhWjf
ShW Gcm Gcm ABdhz Dche bhMm MS Zmbhci
ALdh, ShBW Dch gFdcM ahdh Fcdhz ¹⁶ ShBW
Dchcm UehBA FBdh, “GZcUhc, Sjbch Abhc XciKD
MhBc FciE Whz” ¹⁷ BSh EBLid MhSm AHc Abdc
WZi BfhDac bhMUi MmSh ZhShBd EBLid, ESh
YdiMhDz ShBW FBLdh,

¹⁸ gjWE, Abi Abhc EC Hjdhbcm XLÛ FcLiz
DBWC Abhc bhDac MW, ShW CXcm Abi GjZ
Gjfiz

DW CXcm Abi Abhc cgg Uibj,
gFd MhSic HmLm ShBW Abhc gF ZiKhcc FTh
MhWhBZhz

¹⁹ ShBW FjWj ScFh-ScFi Zh Kièh-Kièi FcSh WhD,
XTm-IhOm FjWj bhWfm ShW AEAM gjWS
WhDz

²⁰ gF ZiKhc FhBb EAc AH XcMØ,
ShBW LmLh Wd-GhHeh ahJHiSh WhD,
Ac biO biO Fci Mdch dmbc YiShE dibhBSh
WhDz

²¹ UlWiAc gFd MhSiD ShW CXcmC acfh FcZhz

gMcS BLh Ac MiWc ZhUfh

²² ZhUm bhWfm MiWc ALc Adh DF ZmOhcm
BLhc HmLm dBA ABdz B ZmOh ALid AÛh Ac
ZjZhz ShBW EC ZmOhcm ahdh Fcdhz gm ahdh
EBA bhS-FTh bhSid Ac KCGmE UmGdz ²³ BSh
UmGiA gFd bhWjf ShBljz EBA FBdh, “UhCU WZic
GhÛhWE MmBW MWb EAc FTh, DBWC gmBW
Wi?” ²⁴ BGhW gjWiA Ycifi EFdm FBdh, “BHiD S
MiWc ZhUfh Zmd-LZjdc Zdm MiÛhs LlehDz”

²⁵ Shchc bWc KiØh ZjMiA BLhD FBdh, “FjWj Umfc aiScm UdhUdi dhHiHmdm, B Umf S ZiWhf EBMhDz EC dhGhW FjWj XciZhcc bhMm Zh FjWj OhCWE MmZdh UdhUdi dhHiMhD, BShE Ac OiFm Whz ²⁶ ECdh fDShWm MjUi fDShWcm GmUhB UmD, Sm S Shc WiMc bhMmC UdhUdi dhHiHmdz Shc chMÍ Ac Fidh OiFZ? ²⁷ Abi MjUi Zmd-LZjdc Zdm MiÛhs LhehB, Sm Sjbchc bhWfm Fhc Zdm LhehD? Sjbchc bhSc ZiKhc Sjbchc bhWfmC FcZhz ²⁸ EBdm Abi MjUi Aèhc cjgjc Zdm MiÛhs LhehB, Sm S Aèhc ZhUfhB Sjbchc VhcE ABĚmz

²⁹ “FjWj ZdAdh bhWfc Zheis djO-SchM FchS ABA, XDdh ZdAdh MWcm Wh ZhÛidm, FmbWm djO-SchM FcZ? EBdm Shcm ZhÛiA ghcdm djO-XhO FcS XhcZz

³⁰ “FmC MjUi Abhc XÀm Wh ThFm, gm S Abhc ZiXÀmz Mm MWm Abhc dHm OjFhD Wh, gm S LiĪhDz ³¹ Abi Sjbchem FBchb, bhWfc Shbhb Wb-jWhc HjWh Ac FjYkcic bhYi ALm, EBdm XhF cjgjc ZmXhcm FjYkci Fcdm, B FjYkcic FjWj bhYi bidS WhDz ³² Abi ZiW-AUbc ZicjÐm FmC FjØh bhSidmE gm bhYi XhBZ, EBdm XhF cjgjc ZicjÐm bhSidm Shc FjWj bhYi WhB, B MiÛnHis-E WhB, AGmcE-E WhBz

Yd UmGiA HhL KiWh MhD

³³ “bWE chGZh, HhL ahdh EBdm Shc YdE ahdh ED, Ac HhL Zjch EBdm Shc YdE Zjch EDz Yd UiAC HhL KiWh MhDz ³⁴ E ghYc ZhóhBW, Sjbch WiMmC S GhchX, Sm Sjbchc bjG TWm ahdh Zjdi FmbWm ZhcBZ? bhWfc Uid MmShUi ach, bjG ThFi S EShC ZhcEDz ³⁵ ahdh bhWfc Uidc aiSec ahdhB TWm ahdh Zjdi ZhcED, Ac ZhU bhWfc Uidc

ZjchB TWm ZhU Zjdi ZhcEDz ³⁶ EBdm Abi Sjbchcm FBchb, Mm bhWfm AMm-ZhMm Zmc-Zmci Fcm, ghfcc bDUhWE Shc XcSmF bhSc gifhZ UiSm EBZz ³⁷ Sjbhc MZhWmC Sjbhcm Ulfi ZhWhBZ, Ac EC MZhWmC Sjbhcm WicUlfiE ZhWhBZz”

³⁸ ZhUm FDMW bCdhWh Ac YcifiD BLhcm FBdh, “gjMjc, Abch AXWhc DGhW FmchbSi UmGShb KhBz” ³⁹ BLhD MjAXUidh, “B MbhWhc WhYcbhW Ac ZmBbhW EFdm Ghdi FmchbSi UmGSh KhBW, EBdm BCWjL WZic FmchbSi Lheh ULCh FjWj FmchbSi Shchcm UmGhBd EBS WhDz ⁴⁰ BCWjL WZi Mmdh bhLc XmOE SiW UiW, SiW chBS ALdh, Abi ZiW-AUbe ECdh SiW UiW, SiW chBS bhOic Sdm cBbjz ⁴¹ FiAbSc UiW gC WiWa OhCwC bjcUh EFd CPiA ghci, B MbhWhc bhWfc Ulf MhBc FcZhz FhcW BCWjL WZic SZdiH gjWiA Shch SCZh FcLidhz EBdm EGW S BCWjL ThFiE AcE bghW DFMW BWE ALpW, Sh-E bhWfm SCZh Fcmc Whz ⁴² cjM FiAbSc UiW UCFWc Umfc chWi CPiA ABA EC MbhWhc bhWfc Ulf MhBc FcZhz FhcW ZhUfh Ljd-hBbhWc AGdc FTh gjWhc GiAdm ShBW UIWiAc gmf bhTh ThFi ABLdhz EBdm EGW S LjdhBbhW ThFiE AcE bghW DFMW EWE ALpWz

⁴³ “gjWE, FjWj ajSm MmZdh bhWfc dH LheiA MhDHi, EC fbD gm Achbm ThFhc GiAdm gFd gjFWh MhHhS AfcD SjFhDz EBdm Achbc MhHh Wh XhBA ZhUm FD, ⁴⁴ Vjc! Abhc AHc IcC ahdh, MmHjc HmL ThFi ABLi, EHjc HmLmC YiciA MbH-Hiz YiciA ABA UmGm B IcGhW Ghdi, LhY-LYh Ac ghMhBd-XhehBdz ⁴⁵ UmGiA gm HiA Shc SWm AcE GhchX fhSHj ajS dHm dBA AD, ABA EC IcE cDz DcUhD EC bhWfc Ufh XDdh ThFi gmfm AcE Zmfi GhchX EDz Sm B MbhWhc WhYcbhW EFdc UfhE

EdhGhW EBZz”

gMcS BLhc bhDAc bhWjf Fm?

⁴⁶ BLhD MmZdh bhWfc dHm bhSich, EC fbD ShW bh Ac ahBApW Zhcm ABA, ShW dHm UmGh Fchc dhHi Zhc KhEAS ALdhz ⁴⁷ SmC DFMW bh-Wfm ABA ShWcm Fpd, “gjMjc, AXWhc bh Ac ahBApW AXWhc dHm bhShc dhHi Zhcm CZhB cBLpWz”

⁴⁸ BGhW gjWiA BLhD Shcm FBdh, “Abhc bh Fm, Ac Abhc ahBApWC Zh Fm?” ⁴⁹ ZhUm ShW fhHciU EFdcm UmGhBA FBdh, “DchC Abhc bh Ac ah-BApWz ⁵⁰ Mhch Abhc Zmgmîi ZhY Aèh XhFc bcMi MjHhBA KdpW, ShchC Abhc bh Ac ahB-ZBWz”

gMcS BLhc ZhShBd fhs FiËh

13

(13:1-52)

DF Hicîc Mhdh ZhBW Fchc FiËh

¹ gMcS BLh EC UiW Ic ThFi ZhcBA AEcc XhcE HiA ZBdhz ² ZBA ghcdm ZCS bhWjf ShW HmLm ABA aie dhHhB Uidh, aie UmGiA ShBW HiA DF WhEE CPiA ZBdh Ac gFd bhWjf XhcE CZhB cBdhz ³ EC fbD ShBW FiËh gjWhB gjWhB WhWhW WbjWhc Shdib Uidhz

ShBW FBdh, “bWE FcE, DF Hicîm Mhdh ZhBW FchS Hmdz ⁴ HiA ZhBW Fchc Zhdh FiLj Mhdh ABdc bhMm Xed, Ac XhGiØm ABA BSh GhBdidz ⁵ Shc FiLj Mhdh gjFWh-fÄ bhOic CXcm Xed, B Mhdh YkOia Adi ZhcBdmE Sdm Zmfi bhOi Wh ThFhD, MdUi Zheidz ⁶ ZhUm fjcjM CPiA ghcdm MBc GhBdid, Ac Sdc Meo cf Wh XhEAD gjFhBA bciHmdz ⁷ FiLj Mhdh ZW-MJdhc bhMm Xed, Ac EC

ZW-MJdh ZheiA BShcm MhSiA Vcdz ⁸ EBdm FiLj
Mhdh ahdh MbiWE Xed, B MhdhD ahdh VhW EBd,
BShc FjWj LehD Sif, FjWj LehD fhBO, FjWj LehD
DF-f HjW Zmfi VhW Vcdz”

⁹ EC FiËh gjWhWic ZhUm BLhD FBdh, “Mhc
FhW ALm, gm gjWCFz”

¹⁰ ZhUm ShW fhHciU EFdm FBdh, “AXWm Ghdi
FiËh FBA bhWfcm Shdib Uich FmWm?”

¹¹ ShBW FBdh, “Zmgmii ZhUfhBc HjXW cgBfs
MhWhc fjMjH Sjbchcm UmEA EBLm, EBdm ZhFi
bhWfc HmLm BSh ZhSjWi cBLmz ¹² gjWE, Mhc
ALm, Shcm AcE UmEA EBZ, Shc AcE ZheiZz EBdm
Mhc WhB, Shc MmSh ALm, ESHe FheiA WmEA
EBzz ¹³ DcdhHi Abi FiËhc bhMUi Dchcm Shdib
Uichb, Dch S UmGiAE UmGm Wh, gjWiAE gjWm
Wh Ac FjØh ZjMme Whz ¹⁴ Dchc bhMUiAC BfhDA
WZic ZhShBd EC ADAS Xjch EBLm, ShBW FBLdh,

Sjbch FhWm gjWdmE FjØh ZjMShD WhD,
KCGm UmGdmE FjØh KiWShD WhDz

¹⁵ BSh bhWfc Uid Efhe EBHmLm,
Shchc FhWE Shdh dhHiHmLmz
Shch MhcMic KCG bjMi ZBcBLm,

MhSm KCGm Wh UmGm,
FhWm Wh gjWm,
Uid UiA Wh ZjMmz

FiMhWj Shch SCZh FciA
Abhc ZhD YiciMhBW,
Ac Abi Shchcm ahdh FcidhBz

¹⁶ EBdm WmF-FXhdi S Sjbch, Sjbchc KCGm
UmGm, Ac FhWm gjWmz ¹⁷ Abi Sjbchcm gf FTh
FBchb, Sjbchc KCGm MmSh UmGchD Ac FhWm
MmSh gjWchD, BSh ZCS WZi Ac Edi-ACdiAD

UmGhc Afh FcdmE UmGhc FXhd EBLm Wh, Ac
gjWhc Afh FcdmE gjWhc FXhd EBLm Whz

¹⁸ “EGW Sjbchem EC Hicîc FiËhc bhWi ZjMhB
Uichb, ¹⁹ gjWE, ABdc bhMm Xeh Mhdh UiA Ed-
hGhW bhWfc ZmXhcm ZjMhBd EBLm, Mm bh-
Wfm Zmgmîi ZhUfhBc FTh gjWiAE ZjMm Wh,
DcdhHi BZdiLm ABA EC MWc Uide Aèhc Mm
Fhdhb ZhBW Fch EBLid, ESh FheiA WmDHiz
²⁰ gjFWh-fÃ bhOic CXcm Xeh MhdhUi ZjMhBd
EBLm, Mmch B Fhdhb gjWm Ac GjZ Gjfi EBA
FZjd Fcm, ²¹ EBdm Shhc Uide ahdhbØm ghbd
Wh, DcdhHi BSh Tjeh FDUiW cD, ZhUm B Fhd-
hbc dhHi FjWj Mjdjb-bLiZS ABdmC Shch Gcdhbi
Mhdz ²² ZW-MJdhc bhMm Xeh MhdhUi ZjMhBd
EBLm, Mmch B Fhdhb gjWm, EBdm UiWiAZi
KiØh-ahZwh Ac VW-LhbhWhc bhDAD B Fhdhbc
MhSiA VcidhD, DcUhd Fhdhbm FjWj YhDUh ED
Whz ²³ Ac ahdh MbiWE Xeh MhdhUi ZjMhBd
EBLm, Mmch B Fhdhb gjWm, gjWiA ZjMm Ac Abd
Fcmz FmC MiÛnHis Sif HjW, FmC fhBO HjW, FmC
DF-f HjW Zmfi Yd UmDz”

VhW Ac YkYch HhLc FiËh

²⁴ ZhUm BLhd Shdib UiZhc dhHi AcF FiËh
gjWhBdhz FBdh, “Zmgmîi ZhUfhB Edh DF Hicîc
dhGhW, MmBW WiMc MbiWE ahdh VhWc Mhdh
ZhBW Uidhz ²⁵ ZhUm chBS EBA ghcdm MmZdh
gFd bhWjf IjbhB HmLpW, EC fbD ShW DF UlfbWm
ABA ZhBW UmEA EC MbiWc bhMm YkYch HhLc
ZiKi LiOhBA HmdHiz ²⁶ gmfm VhWc HhL MmZdh
Ze EBA Leh Lhed, EC fbD DcbhMm YkYch HhLE
UmGh Hmdz ²⁷ BSh UmGiA Zheic KhFc EFdm
Shhc bjWiZcm FBdh, ‘AXWm MbiWE Ghdi ahdh

VhW ZhBW UiLdh Wh Wi? EGW YkYch HhL EBd FjAB ThFi?’

²⁸ “ShBW FBdh, ‘FjWj UlfbWm B Fhb FcLmz’ KhFc EFdm ShWcm MiFhBd, ‘Sm Abch HiA EC YkYch HhL LhY FcidShb Wi?’ ²⁹ bjWiZm FBdh, ‘Wh, Wh, Sjbch YkYch HhL LhY FchS HiA, VhWc HhLE SjdidiZhDz ³⁰ DcdhHi VhW UhEAc AH XcMØ BSh ThFCFz ZhUm UhEAc Zhdh Abi bhWfcm FBBj, XDdh gFd YkYch HhL SjdSh, Ac Uhcj MhdhWic dhHi AOi ZhÛish, ZhUm VhW UhBA Abhc CHhcE SjdZhz’ ”

QoJHh ZiKi Ac Ghbicc FiËh

³¹ gMcS BLhD AcF FiËh gjWhBdhz FBdh, “Zmgmîi ZhUfhB EBd DHj QoJHh ZiKic dhGhWz DFMW bhWfm DHj QoJHhc ZiKi Shc MbiWE ZhBW Uidz ³² B ZiKi S gFd MhSc ZiKi ThFi gjcjz EBdm ZhBW UmEAc ZhUm B HhL gÀd MhSc ghH-ScFhci ThFi Ze ED, Ac XhGiØm ABA Shc Qhd-XhdhS ZhUh ZhWhDz”

³³ DcZhUm AcF FiËhc bhMm FBdh, “Zmgmîi ZhUfhB EBd Ghbicc dhGhWz DFMW ZmOi bh-Wfm SiW Zîh bDUhc bhMm Tjeh Ghbic bifhBdz Ghbicc YhYo gFd bDUh YkdiA CPdz”

³⁴ gMcS BLhD FiËh gjWhB gjWhB gFd WbjWhc Shdib Uidhz FiËh Lheh ShBW FjWj Shdib Uidh Whz ³⁵ BSh gÀdsh EBd, MhSm WZic bhMUi MmSh ZhShBd EBLid, ESh EGW Xjch ED,

Shdibm ach FiËh gjWhB gjWhB

Abi bhSibj,

UlWiAc XDdh ThFi MSSh ZhSjWi ALid,

Esh EGW Gjdbjz

VhW Ac YkYch HhLc FiËhc EcôT

³⁶ ZhUm BLhD bhWfcm ZiUhD UiA Ice ghhbB-dhz EC fbD ShW fhHciU EFdm ABA FBdh, “gjMjc, YkYch HhLc FiËhc bhWiGhW Abchcm ZjMhB UmCÀhz”

³⁷ ShBW FBdh, “ahdh VhWc Mhdh MmBW ZhBW FcpW, DBW EBDhb Abi, ZiW-AUbz ³⁸ MbiW EBd EC MHS, Ac Zmgmîi ZhUfhBc bhWjf EBDh ahdh ZiLz BZdiLc GhÛhw EBd EC YkYch HhLz ³⁹ Mm UlfbWm YkYch HhL ZhBW UiLid, gm EBd BZdiLz VhW UheAc fbD EBd FiAbS, Ac UhCch EFd EBDh Aèhc Yiciîhz ⁴⁰ YkYch HhL AOi ZhÛiA Mmdh Uhcj MhdhWi ED, FiAbSc fbD PiF EdhC EBZz ⁴¹ ZiW-AUbm ShW Yiciîh EFd XhPhBZhz Mm bhWfm WiMm HjWh Fcm Ac AcF MWcm HjWhc XTm OhWm, Shch gFdcM Yiciîh EFdm ZiW-AUbc ZhUfhBc bhM ThFi DGhWE Udh FciA, ⁴² ULMGc AHjWiS YhdhBZhz giWE bhWfm FhÛh-FhOi FcZh Ac Mhdh-MWÏwhD UhS Fieibiei UiZhz ⁴³ gi fbD AèhchBA bhWfm Shchc Zmgmîi ZhY Aèh XhFc ZhUfhBS WjchWi LjcSm fjcjMc dhGhW Nidbid FcZhz gjWhc dhG FhW Mhc ALm, gm gjWCFz

Zmgmîi ZhUfhBc AcE SiW FiËh

⁴⁴ “gjWE, Zmgmîi ZhUfhB EBd, bhOic Sdm djFhBd FjWj VWc dhGhWz FjWj bhWfm EC VW SjFhBA XhBd, XhBA gicZhc HheiA TB Uidz B VW XhBA Gjfi EBA gm Shc gFd LhbhWh ZmKiA, EC MbiWGhW GciU Fcdz

⁴⁵ “gicZhc, Zmgmîi ZhUfhB EBd Edh DF fUh-Hcc dhGhW, B fUhHcm GhOi bWi-bjÃh SjFhWiS ALidz ⁴⁶ gm DFOh Uhbi bjÃhc GZc XhBA, Shc gÃdsh ZmKiA EC bjÃh GciU Fcdz

47 “Zh Zmgmîi ZhUfhB Edh DF Mhdc dhGhW, B MhdUi AEcE OhW Uidm Dc aiScm gÀd MhSc bhL ghbhBdz 48 bhLm Mhd aciHmdm MhdJA EFdm BGhWcm OhWiA XhcE Sjddz ZhUm Shch ahdh ahdh bhL ZhLiA KhJHhS TBd Ac ZhU HjBW YhdhB Uidz 49 Sm ghfcc bDUhWE EC ghds EBZz Yiciîh EFdm ABA AèhchBA bhWfc Ud ThFi, WhY-cbhW EFdcm AdHhBA ULMGc AHjWiS YhdhBZhz 50 giWE Shch FhÛh-FhOi FcZh Ac Mhdh-MWÏwhD UhS Fieibiei UiZhz”

51 DcZhUm BLhD ShW fhHciU EFdcm MiFhBdh, “Sjbch BSh gFdSh ZjML Wi?”

Shch FBdh, “MiED, ZjMLiz”

52 SmC BLhD Shchcm FBdh, “Mm bCdhWh EFdm Zmgmîi ZhUfhBc Shdib XhBLpW, Shch Edh DF Hicîc dhGhW, Mm Hicîm ShW fÛLf ThFi WDA Ac XjchWh bhd Zhc FcpWz”

gMcS BLhD FmWm SfcîY AWLpW

(13:53-17:27)

WiMc HhCS gMcS BLhc Efçhw

53 gMcS BLhD FiËh FBA FBA Shdib UiA ghcdm BW TWm HmdhHiz 54 HiA ShW WiMc HhCc bLiUE ghbhBA EAM-WLiES Fcdhz ShW ZDAW gjWiA bh-Wfm ShBÏz EBA FBdh, “B ZmOhD FmbWm ES Bdib Ac FmchbSi XhBd? 55 D FiSh gC FhP bmîcic XjA WhD Wi? Shc bh’c Whb bciEb WhD Wi? gm BAFjZ, BCLjY, LhBbW Ac DgjUhc ahB WhD Wi? 56 Shc ZBWhBW S Abchc HhCSC cBch? Sm gm BSh Bdib FB ThFi XhBd?” 57 EC dhGhW BLhcm dBA bhWfc UidE ZiSifWh ABdz EC fbD BLhD Shchcm FBdh, “WiMc Zhei-Ic Zh HhC-Umf Lleh Ac gFd MhHhSC WZi EFdm fçhw XhBWz”

58 HhCc bhWfc BbhW WhB UmGiA, ShBW
giGhWE Zmfi FmchbSi UmGhBdh Whz

14

gMcS DgiA WZic bCS

¹ EC fbD Hhdid Midhc chMh gmcjUm BLhc ZmX-
hcm gjWdh, ² gjWiA ShW CMic-WhMiccm FBdh,
“DBW S SCZhc HjLd FchEch DgiAz DBW bch ThFi
MiÛh EBA CPhD EC FmchbSi UmGhBchz”

³ EC gmcjUm Shc ahB YidiYc ZC gmcjUiAcm
ghJHh FcLidz ShBc bW MjHhWic dhHi gm DgiA
WZicm MmdE ZÛi FciA TBLid, ⁴ FhcW DgiAD
gmcjUcm FBSH, “ShBcm ghJHh Fch S Sjbhc PiF
EBLm Whz” ⁵ DcdhHi gm DgiA WZicm bhcidis
KhBd, EBdm bhWfc Qcm bhcs Xhcd Wh, bhWfm
MhWSh DBW DFMW WZiz

⁶ ZhUm chMh gmcjUc MWb UiWc EWjîhWE gm-
cjUiAc XjeiD WhKiA chMhcm Gjfi Fcdz ⁷ DcUhd
chMhd FLb GhBA Fpd, “EC XjeiD MmSh KhBZ,
Esh Uibjz” ⁸ XjeiD ShBc bh’c dHm Xchbif Fci Fpd,
“SCZhc HjLd FchEch DgiAc Fèh FhOiA DGhW ThdE
Fci, EGW AWiA Abhcm UmCÀhz”

⁹ BGhW gjWiA chMhc bW GjZ ZmMhc EBHmdz
EBdm Shc dHm ZEA bmbhW-bjLhYicc LhbWm
WiMm FLb FcLm, DcdhHi gm EC Fèh FhOiZhc
gjFjb Uidz ¹⁰ Shc MèhU XhPhBA Mmdc aiScm DgiA
WZic Fèh FhOhBdz ¹¹ ZhUm EC Fèh DF ThdE Fci
AWiA EC Xjeicm UmEA EBd, XjeiD WiA ShBc bh’c
HmLm Uidz ¹² DcZhUm DgiA WZic Cçs EFdm ShW
dhf WiA UhYW Fcdh, Ac gMcS BLhc HmLm HiA EC
GZc MhWhBdhz

XhK AMhc bhWfc HhBZi GhWi

13 DgiAc bCSc GZc gjWiA BLhD DGhW WhES
 CPiA WichB DF MhHhS HmdhHiz ShBW HmLp-
 WHi gjWiA, WhWhW MhHhc bhWjf gjFWWh ZhD
 AOi AOi ShW Gcm cEAWH Ebdhz 14 ShBW WhE
 TWm dhhhc ZhUm bhWfc aie UmGiA ShW aiScm
 UDA ghbbBHmdz DcUhd Shchc bhMm MS Zmb-
 hci ALdh, ShBW Dchem ahdh Fcdhz

15 ZiAdi Zhdh LhghZi EFd FhÜhs ABA FBdh,
 “gjMjc, BGhW S GjZ WichB MhHh, Ac ZmBdE
 MhcHiz Sm ESh bhWfcm ZiUhd UidhCÀh, Dch
 FhÜh-FhLhc HhCABØE HiA Shchc GhWi-GjchFi
 dCFz” 16 BLhD FBdh, “Wh, Shch MhEAc Ucfhc
 WhB, SjbchC Dchem GhWi UmEz” 17 LhghZi EFdm
 FBdh, “Abchc HmLm S Ghdi XhKGhW cJoi Ac
 UlBOh ZichW bhL Lheh Ac FjØhc WhBz”

18 ShBW FBdh, “EGWhBW Abhc HmLm AWEz”
 19 ZhUm ShBW bhWfcm FBdh, Ihfc CXcm ZBMiShz
 ShBW gC XhKGhW cJoi Ac UlBOh ZichW bhL ASE
 dBdh, Ac ALbhWmUi KhBA fjFciA AUhd Fcdhz
 ZhUm EC cJoi OjFchBA LhghZi EFdc ASE Uidm,
 Dch ZhOiA UidhBdhz 20 EShUi gFd bhWfm XmO
 aci GhBdhz GhBA ghcdm ZheSi MmSh cBd, EG-
 WhBW Udh Fcdm ZhcE OjFci aciHmdz 21 EWjbbW
 XhK AMhc ZmOh bhWfm EC GhWh GhBdh, Dchc
 dHm ZmOiW Ac gjcjÍhpWE ALdhz

XhWic CXcmUi AOh

22 GhWic ZhUmC ShW LhghZi EFdc gjFjb Uidh,
 ShBW MhBZhc AHm Shch WhEE CPiA AEcc gXhcE
 MhBShHiz FBA ShBW EWc bhWfcm ZiUhd UidhB-
 dhz 23 Dch HiA ghcdm ShBW Ula Fchc dhHi Xhec
 CXcm CPidhz ghBØh ZhU XcmØ gWE DFdh cB-
 dhz 24 EC fbD LhghZi EFdc WhE AEcc bhMGhWE

HmLmHi, Ac CYSh ZhShfc RoCD WhE GjZ BdFhWi
Vcdz ²⁵ XShZhdh gMcS BLh AEcc XhWic CXcmUi
AOiA LhghZi EFdc FhÙhs ABchz ²⁶ EC fbD LhghZi
EFdm ShWcm UmGiA GjZ QchBdh, Shch ajS bWE
FciA ajS, ajS FBA KièhBA CPdhz

²⁷ EC ShBW FBdh, “QchBE Wh, fhEf FcE, B S
Abiz”

²⁸ SmC LhghZi XiScm FBdh, “gjMjc, AXWmC
MjUi EBW, Sm Abhcm BMhMS UmCÀh, AbiE
XhWic CXcmUi AOiA AXWhc HmLm ABShbz”
²⁹ BLhD FBdh, “AEz” SmC XiSc WhE ThFi dhbiA
XhWic CXcmUi AOh Vcdhz ³⁰ EBdm ZhShfc Mjc
UmGiA ShBW QchB Hmdh, Ac ZjeiMich UmGiA
Mjcm Mjcm BLhcm QhF Uidh, “gjMjc, gjMjc, Ab-
hcm ZhKhCÀhz”

³¹ dHm dHm BLhD AS ZhehBA ShWcm VciA
FBdh, “ECWi Sjbhc BbhW? bWE fÙD AWdhD
FmWm?” ³² ZhUm BLh Ac XiSc WhEE CPSmC
ZhShf ThbiHmdz ³³ SmC WhEc gFdm ShWcm LB-
MUh FciA FBdh, “gjMjc, ALdmC AXWm Aèh XhFc
GhL bhDac MW, BZWjèhz”

³⁴ AEc Xhei UiA Shch HiWmfcS DdhFhS ABA
WhE ThFi dhbdhz ³⁵ dhbSmC gWc bhWfm ShWcm
UmGiA KhBcEZhD GZc XhPhBdhz GZc XhBA bh-
Wfm gFd MhSc Zmbhciem dBA ShW HmLm ABD,
³⁶ Shch biWS Fci Fpd, EC Zmbhci EFdm MhWj
ShW HScc KhĐcc FjWhGhWE LBSH XhcepWz Ac MS
bhWfm LBdh, Shch gÀdc ahdh EBHmdhz

15

bhWfc ZhWhBd cLjbs

¹ MmcjMhdmb OhCW ThFi FDMW bCdhWh Ac
Ycifi bMZc FiLj bhWjf BLhc HmLm ABdh, ABA

ShWcm MiFhBdh, ² “AXWhc Cçs EFdm AHc Mb-
hWhc bCdhWh EFdc ZhShBd cLjbS bhWpW Wh
FmWm? Shch S EMj Wh FciAC GhWi GhBdhBWz”
³ BLhD MjAX Uidh, “EC bCdhWh EFdc cLjbS bh-
Whc dhHi AXWhch FmWm Aèhc gjFjbc ZcGmdhY
Fcch? ⁴ AèhD gjFjb UiLpW, ‘bh-ZhYcm BÌs FciE,
Ac Mm bhWfm Shc bh-ZhYc ZUWhb HhD, Shcm
WiKD bhciidiSm EBZz’ ⁵ EBdm AXWhch FpW, FjWj
bhWfm MjUi Shc bh-ZhYcm FBdhD, ‘Abhc MmSh
LhbhWh UiA AXWhBØc GmMbS FcShb ALid, BSh
Abi Aèhc Whbm dièh UidhBLi,’ ⁶ Sm Shc bh-ZhYcm
Ac FjØh Fch dhHm Whz EC dhGhW AXWhchc
ZhY-UhUhc bWHEh WiEb UiA Aèhc Fhdhb ZhSid
FcidiLpWz ⁷ E a× Efd! gMcS BfhDA WZiD Sjbchc
ZmXhcm PiFC FBLpW,

⁸ BSh bhWfm bjG UiA Ghdi Abhcm BÌs Fcm,
EBdm Shchc Uid Abh ThFi ZCS UlcBz

⁹ Shch gjUhc GhbGh Abhc DZhUS Fcm,
Shchc Shdib Efd S bhWfc ZhWhBd bWHEh
cLjbSz”

bhWjfFidh WhXhF ED

¹⁰ ZhUm BLhD bhWfcm QhFiA FBdh, “Abhc
ShdibGhWhpW GiAd Fci gjWCÀhz ¹¹ ZhBcm ThFi
MmSh MiWif bhWfc bjGc aiScm ghbhD, BShD S
Shcm WhXhF ZhWhD Whz ZcJ bhWfc bjG ThFi
MmSh ZhcED, EShDC Shcm WhXhF ZhWhDz”

¹² SmC ShW fhHciU EFdm FBdh, “gjMjc, AXWm
ZjMLpW Wi, Ycifi EFdm bWE Fcch, EC Shdib
UiA AXWm Shchcm ZmBÌs FcLpW?” ¹³⁻¹⁴ ShBW
FBdh, “BShc bhS YhdhEz Abhc Zmgmûi ZhY AèhD
Mm HhL dhHhBLpW Wh, B HhL ShW ZhHhW

ThFi gjciA YhdhBd EBZz Shchc UhDBÍ ALid AÙh
bhWfcm XT UmGhBS, EBdm Shch WiMmC AÙh
ZWiHmLmz FjWj AÙhD AcF AÙhcm XT UmGhWiS
Hmdm, UlBE AÙhc HhSE Xei bcZz”

¹⁵ SmC LhghZi XiScm FBdh, “AXWm MmSh
ZhShBch, ESh Abchcm ZjMhB UmCÀhz” ¹⁶ BLhD
FBdh, “Sjbch EGWE ZmZjM cBL Wi? ¹⁷ Sjbch
ZjME Wh Wi, ZhBcm ThFi MmSh MiWif bhWfc
bjGE ghbd, BSh S Ghdi XmOE ghbd, Ac XmO
ThFi gicZhc ZhcB MhDz ¹⁸ EBdm bhWfc bjG ThFi
MmSh ZhcED, BSh Uide ThFi AD, Ac EShDC bh-
Wfcm WhXhF ZhWhDz ¹⁹ bhWfc Uid ThFiC S gFd
WbjWhc Fj-KiØh ZhcED, MmbW GjW, MiWh, Kjci,
biLh fhÀi, Ac Bjfh-WiÙh ZhcEDz ²⁰ EShDC bhWfcm
WhXhF ZhWhD, EBdm EMj Lheh GhWi GhBdm
FmC WhXhF ED Whz”

ZiVcbi ZmOic BbhWc Zd

²¹ ZhUm gMcS BLh WiMc UmfLheiA fjc Ac LiUW
UmfE HmdhHiz ²² gWE HiA ghcdm FmWhWi Mh-
Sic DF ZiVcbi ZmOi ShW HmLm ABA Mjcm Mjcm
Fpd, “E gjMjc, UhCUc AEdhU, Abhcm cgb FcpWz
Abhc XjeiHjcm MiWm VchD ShB Ze Fi Fcmcz”

²³ EBdm BLhD FjØh bhSidh Whz SmC ShW
LhghZi EFdm ShWcm biWS Fci FBdh, “gjMjc, EC
ZmOiHjcm ZiUhD UidhCÀh, ShB Abchc Gcm EBA
Kièhcz” ²⁴ BLhD FBdh, “Abhcm S XhPhBd EBLm,
Ghdi ZWi BLchBdc AchBd bmeḥ EFdc dhHiz”

²⁵ EBdm EC ZmOi ShW FhÙhs ABA FUbZjLi
FciA Fpd, “gjMjc, Abhcm EC ALhWGhW FcCÀhz”
²⁶ ShBW FBdh, “WiMc gjcjÍhc ciMmF FjÍhc LhbWm
UmEA PiF WhDz” ²⁷ ZmOiD Fpd, “MiED gjMjc,
AXWhc FThC PiF, EBdm bjWiZc GhWi ThFi MmSh

Hjeh-Hheh HhdhZhd Xeo, BSh S FjFcm GhDz”
²⁸ SmC ShBW ZmOicm FBdh, “ALdm H bhB, Sjbhc
 BbhW Ze bMZjSz ABĒh, Sjbi Mmdh KhBchD, EdhC
 ECFz” EGhW FEAc dHm dHmC Xjei ahdh EBHmdz

KhBc AMhc bhWfc HhBZi GhWi

²⁹ ZhUm BLh gW TWm Hhdid AEcc XhcmUi
 AOiA Hmdh, HiA DF Xhec CXcm CPiA ZBdhz
³⁰ ZBA ghcdm bhWfm djdh-doJeh, ASjc, AÙh, ZjZh,
 EdhGhW AcE ZCS MhSc Zmbhciem Udm Udm
 ShW HmLm dBA ABdz AWiA ShW XhEc FhÙhs
 TBd, ShBW Dch gFdcM ahdh Fcdhz ³¹ bhWfm
 MmZdh UmGdh, djdh-doJeh ahdh EBMich, ZjZh
 EFdm bhSich, ASjc bhWfm AOich, AÙhD KCGm
 UmGch, UmGiA Shch gFd ShBìjz EBHmdh, Ac ZWi
 BLchBdc Aèh bhZjUc fjFciA AUhD Fcdhz

³² DcZhUm BLhD ShW LhghZi EFdcM FhÙhs
 AWiA FBdh, “BSh bhWfc dhHi Abhc Ze UcU
 dhHmc, ABM SiW UiW Vci Shch Abhc Gcm Gcm
 Ijcich, EBdm Shchc dHm GhWic FjØh WhBz Sm EC
 ghdsM Dchcm ZiUhD UiShb KhB Wh, AcWhD BSh
 XTEC ZmCf EBMiZhz”

³³ LhghZi EFdm FBdh, “gjMjc, B WichB bcjajbic
 bhMm ES bhWfcm GhEAWic dhHi cjOi Abch FjAB
 XhBbj?” ³⁴ ShBW FBdh, “Sjbhc HmLm FDGhW
 ALm?” Dch FBdh, “fhSGhW cjOi Ac ZichW Fch
 FDOh gjcj bhL ALmz” ³⁵ SmC BLhD bhWfcm bhOiS
 ZEAc dhHi FBdhz ³⁶ FBA ShBW EC fhSEGhW cjOi
 Ac ZichW bhL ASE dBA, Aèhc fjFciA AUhD FciA EG-
 WhBW OjFchBdh, ZhUm LhghZi EFdcMUi ZhOhB-
 dhz ³⁷ gÀd bhWfm XmO aci GhBdhz GhBA MmSh
 cBLid, LhghZi EFdm ESh Udh Fchc ZhUm fhS OjFci
 aciHmdz ³⁸ EWjbhW KhBc AMhc ZmOh bhWfm

EC GhWh GhBdh, Dchc dHm ZmOiW Ac gjcJÍhpWE
ALdhz ³⁹ ZhUm ShBW Dchcm ZiUhD UiA WhEE
CPiA bHUW DdhFhS HmdhHiz

16

bhWfm Ghdi FmchbSi UmGSh KhBW

¹ ZhUm BLhcm XciÀh Fchc dhHi Ycifi Ac
LiĐmFiA bMZc FiLj bhWjf ABdh, ABA ALbhWi
FjWj WifhWh UmGSh KhBdhz ² BLhD FBdh,
“ZiAdi Zhdh ALbhWc dhd cj UmGiA AXWhch
FpW, FhBdFjc UiW S ahdh EBZz ³ Ac ZiAWi Zhdh
ALbhWE FhdWi UmGiA FpW, ABM bml-SjYhW
EBZz Sm ALbhWc ghdS AXWhch PiFC ZjMpW,
EBdm MbhWhc ghdS AXWhch ZjMpW Whz ⁴ EC
MbhWhc ZmBbhW Ac WhYcbhW EFdm Ghdi
FmchbSi UmGSh KhBW, EBdm BCWjL WZic
WifhWh Lheh ULLch FjWj WifhWh Shchcm
UmGhBd EBS WhDz” EGhW FBA ShBW Dchcm
TBA gciHmdhz

⁵ ZhUm AEc Xhei UiA MhEAc FhdE LhghZi EFdm
dHm Fci cjOi WiSh YhCcididhz ⁶ BLhD Shchcm
FBdh, “Sjbch fhZVhW EE, Ycifi Ac LiĐmFiA Udc
Ghbic ThFi gjfiAc cBEz”

⁷ BGhW gjWiA LhghZi EFdm FhWh-FhWi Fci
FBdh, “Abch cjOi AWLi Wh Fci bWE dD ShBW
EGhW FBchz” ⁸ BLhD Shchc ahZ ZjMididh, ZjMiA
FBdh, “ghDcm FbMjc BbhWUhc EFD, Sjbchc
HmLm cjOi WhB, BGhW FBchD FmWm? ⁹ Sjbch
EGWE FjØh ZjME Wh Wi, FjØh bWE Ec Wh Wi?
Abi MmZdh XhKGhW cjOiUi XhK AMhc bhWfcm
GhEABLdhb, GhWic ZhUm Sjbch FS OjFci Hjeh-
Hheh Udh FcLdhD? ¹⁰ Ac gC Mm fhSGhW cjOiUi
KhBc AMhc bhWfm GhBLdh, GhBA ghcdm FS

OjFci Udh FcLdhD? ¹¹ Sm EGW Sjbch ZjME Wh FmWm, Abi EC cjOic ZmXhcm FBAC Wh? gjWE, Ycifi Ac LiĐmFiA EFdc Ghbic ThFi gjfiAc EEz”
¹² SmC LhghZi EFdm ZjMdh, ShBW ALdm GhBZhc Ghbic ThFi gjfiAcc FTh FBch Wh, ZcJ Ycifi Ac LiĐmFiA EFdc Shdib ThFi gjfiAc EBSm FBLpWz

gMcS BLh ALdm Fm?

¹³ ZhUm ShW LhghZi EFdcm dBA FpLcia-YidiXi OhCWc FhÛh-FhLhs Hmdhz XTE LhghZi EFdcm MiFhBdh, “FE KhBW, bhWfm FiSh bWE FcpW, Abi ZiW-AUb Fm?” ¹⁴ Dch MjAX Uidh, “FjWj FjWj bhWfm FpW, AXWm DgiA WZiz FjWj MWm FpW BdiAL WZiz FmC FmC FD BAcbiA WZi, Zh EBÛ FjWj WZiz” ¹⁵ EC ShBW FBdh, “EBdm Sjbch FiSh bWE FcE, Abi Fm?” ¹⁶ LhghZi LhBbW-XiScm MjAX Uidh, “AXWm S Aèhc EAUh Fch gC Ad-bLi BZWjèh, MiÛh Aèhc GhL bhDAc MWz” ¹⁷ BLhD FBdh, “E LhBbW ZiW BCWjL, Sjbi Ze WmF-FXhdi, FhcW, UlWiAc FjWj bhWfm Sjbhcm BSh MhWh-BLm Wh, EBdm Abhc Zmgmîi ZhY AèhDC Mh-WhB UiLpWz” ¹⁸ Sm Abi Sjbhcm FBchb, Sjbi S XhÍc, DcdhHi Sjbhc Whb UiLdhd XiSc, Ac EC XhÍcc CXcmC Abhc SciFhc Shbhb MbhS HeiA Sjdbjz ULMGi FjWj fÃiDC Dc dHm XhcS WhDz ¹⁹ Sjbhc ASE Abi Zmgmîi ZhUfhBc KhZi Uibj, EC UlWiAS Sjbi MmShcm WhMhBM FBZhd, BSh Aèhc UcZhcE WhMhBM EBMiZ, Ac Sjbi MmShcm MhBM FBZhd, Aèhc UcZhcE-E BSh MhBM EBMiZz”

²⁰ ZhUm BLhD Shchcm UehBA FBdh, “AbiC MmW gC Ad-bLi, BSh FmCccm gjWhBE Whz”

XDdh Zhc WiMc bCSc AHhb GZc

21 EC fbD ThFi BLhD ShW LhghZi EFdcm MhWhWi Vcdh, ShBW MmcjMhdmbE MhBSm EBZz gWc bjcäi EFdm, Ze Bbhb EFdm Ac bCdhWh EFdm ShWcm ZCS ULG-bLiZSE YhdhBZhz ZhUm ShWcm FhSd Fch EBZ, EBdm bCSc SiW UiWc UiW gicZhc MiÛh EBA CPZhz

22 BGhW gjWiA LhghZi XiScm ShWcm Tjeh gchBA WiA FBdh, “gjMjc, Efæz, AXWhc CXcm FjWjbØmc BSh EBSm Xhcm Whz” 23 BLhD XiSec ZhD YiciA FBdh, “Vjc BZdiL, Abhc HmL ThFi ahH! Sjb Abhc XTc MBÕhdz Sjb AèhB bjWfhcm ZhU UiA, bhWfc dhGhW KiØh Fccmz”

24 ZhUm ShBW Dchem FBdh, “FmC MjUi Abhc SciFhS ABS KhD, Sm gm Shc WiMc GjfiD Kdh ZhU UmCF, Shc AXW ULG-Fìc LdiZ ZBA dBA Abhc Gcm ACFz 25 Mm bhWfm Shc WiMc MhW ZhKhBS KhD, gm Shc ALd MiÛnHi GjABZz EBdm Mm MWm Abhc dhHi Shc MhW FjcZhWi UmD, gm ALd MiÛnHi XhBZz 26 FjWj bhWfm Aîh UlWiA XhBAE MjUi Shc ALd MiÛnHi GjABdhD, Sm Shc FjWj YhDUh EBd Wi? gmfm ALd MiÛnHi XhEAc dhHi gm FjW VW ZidhBZ? 27 Abi ZiW-AUbm MmZdh Abhc Yiciîh EFdcm dHm dBA Abhc HhBZi ZhYc FjUcSi bgibhD MHSE gicZhc ABbj, EC fbD XcSmF bhWfcm Shc Abd bhYiF Yd Uibjz 28 gjWE, Abi Sjbchem ghLh FTh FBchb, EWE BdhGhW FDMW AMic ALpW, Abi ZiW-AUb ZhUfh ghdSm Wh AEA XcMØ, FjWjbØmc Dchc bCS EBS WhDz”

17

gMcS BLh cjjèhc WjchWi Ljcs

¹ Dc LDUiW ZhUm gMcS BLhD Ghdi XiSc, BAFjZ
 Ac BAFjZc ahB ghÛhwcm dBA CKh DF Xhec CXcm
 CPdhz ² CPiA ghcdm Dchc KCGc LhbWm ShW
 WiMc LjcS ZUdi Hmdz ShW bjG EBHmd fjcjMc
 dhGhW Ndbd, Ac YiÛc dmZhL EBd Vdh KFKFhz
³ LhghZi EFdm UmGdh, gMcS bjLh Ac BdiAL WZiD
 ABA ShW dHm ZhSKiS Fecz

⁴ EC fbD XiScm FBdh, “gjMjc, Abch S EWE ALi,
 GjZ ahdh EBLmz AXWm KhBdm Abi SiWGHw
 Qoch-Ic ZhWhBdhB, DGhW AXWhc, DGhW bjLh
 WZic Ac DGhW BdiAL WZic dhHiz” ⁵ ShBW BLhc
 dHm bhSich, AGShC Vdh VZVZh bmIc DF OjFchD
 ABA Dchem Hjcidid, Ac EC OjFch ThFi HhBzi
 AEAM ABd, “DBWC Abhc GhL bhDAc MW BZWjèh,
 DW CXcm Abi GjZ Gjfi, Sjbch DW WLiES gjWEz”

⁶ BGhW gjWiA LhghZi EFd GjZ QchBdh, QchBA
 bhOis XeiHmdhz ⁷ EC fbD BLh ABA Shchcm LBA
 FBdh, “CPE, QchBE Whz” ⁸ SmC Shch KCG Sjdi
 KhBdh, KhBA Ghdi BLh Lleh Ac FmCccm BWE
 UmGdh Whz

⁹ Xhe ThFi dhbiA AEAc Zhdh BLhD Dchem gjFjb
 Uidh, “ABM MmSh UmGdhD, Abi ZiW-AUb bch
 ThFi MiÛh EBA CPhc AH XcMØ BSh Ac FmCccm
 gjWhBE Whz” ¹⁰ LhghZi EFdm BLhcm MiFhBdh,
 “gjMjc, bCdhWh EFdm FmWm FpW, Ad-bLi ABZhc
 AHm, XDdh BdiAL WZic AEA Mcjc?” ¹¹ ShBW
 FBdh, “BGhW ghLh FTh, XDdh gMcS BdiALm
 ABA gÀdSh AHc ghdSE YichBA AWZhz ¹² EBdm
 Abi Sjbchcm FBchb, BdiAL WZi PiFC ABLdhz B
 UlWiAc bhWfm ShWcm Wh KiWhD, ShW dHm
 MmSh bWE dD ESh FcLmz Ac Abi ZiW-AUbmE EC
 dhGhW UlG-bLiZS XjAWi dhHZz” ¹³ SmC LhghZi
 EFdm ZjMididh, ShBW EGW DgiA WZic FTh FBchz

MiWc ALc Adh bicFi Zmbhccic fiYh

¹⁴ ZhUm Shch Xhe ThFi dhbiA ABdhz EWE bhWfc aie ALid, EC aiec bhMm DF ZmOh ABA BLhc LhbWm AOj HhdhUi ZBA Fpd, ¹⁵ “gjMjc, Abhc XjAHjcm ZhKhCÀh, gm bicFi Zmbhcm GjZ Fi Fcmcz EC Zmbhc CPdm gm ghbmfh AHjWiS Ac XhWiS Xei MhDz ¹⁶ Abi Shcm dBA AXWhc LhghZi EFdc HmLm ABLdhh, EBdm Shch ahdh FcSh Xh-cLpW Whz”

¹⁷ BLhD FBdh, “ghDcm ZmBbhW Ac WhYcbhWc MhS, Abi Ac FSUiW Sjbchc dHm cBbj, Sjbchc Mhdh FSUiW fBì Fcbj? UmGi, Sjbhc XjAcm EWE AWEz”

¹⁸ BLhD XjAc dHc gC MiÛhScm VhbFi Uidh, VhbFi GhBA MiWm XjAcm LheiA HmdHi, dHm dHm gm ahdh EBHmdz

¹⁹ ZhUm LhghZi EFdm WichdhD BLhcm MiFhBdh, “gjMjc, Abch FmWm EC MiÛhs LhehBShb Xhcdhb Wh?”

²⁰ ShBW FBdh, “Sjbchc BbhWc FbMjccic dhHiC XhcL Whz Abi ghLhC FBchb, Sjbchc Uide MjUi DHj QoJHh ZiKi XcibhW BbhW ThFm, Ac Sjbch EC Xhecm FE, ‘EW ThFi QkdiA gWE MhEHi,’ Sm EC XheE QkdiMiZz Sjbchc EfhBÐ FjØhc cBS WhDz

²¹ gjWE, ULA Ac cjMh chGh Lheh B-MhS MiW Lhe-hBd MhD Whz”

ULch Zhc WiMc bCSc AHhb GZc

²² ZhUm Hhdid MidhS ABA BLhD ShW LhghZi EFdcm FBdh, “Abi ZiW-AUbcm bhWfc ASE VchB UmEA EBZz ²³ Shch Abhcm MhWm bhcidizh, bchc SiW UiWc UiW Abi gicZhc MiÛh EBA CPbjz” BGhW gjWiA LhghZi Efd GjZ ZmMhc EBHmdhz

bhLc bjGE cjXhc OmFh

²⁴ DcZhUm BLhD LhghZi EFdcm dBA FYcWhCb OhCWE Hmdh, EC fbD ZhDSjd-bjFhĐLc GhMWh Sjdch EFdm LhghZi XiScem FBdh, “AXWhche CîhUm ZhDSjd-bjFhĐL FhZh fciYc KhÛh UmBW Wh Wi?” ²⁵ XiScm MjAX Uidh, “MiED, UmBW Sz” EGhW FBA XiSc Ice ghhbBA FjØh bhShc AHmC BLhD FBdh, “XiSc, Sjbi FiSh bWE Fce? UIWiAc ZhUfh EFdm Fhc HmL ThFi GhMWh-KhÛh AUhD FcpW? WiMc bhWfc HmL ThFi, Wh Zhch bhWfc HmL ThFi?”

²⁶ XiScm FBdh, “Zhch bhWfc HmL ThFiz” SmC BLhD FBdh, “Sm S WiMc bhWjf BSh ThFi ZhK-iHmd, Ac AbchE Aèhc AXW bhWjf EAD Aèhc Icc GhMWh ThFi ZhKi HmLiz ²⁷ EBdm Abch Dchcm ZmMhc FcShb WhD, DcdhHi Sjbi AEcE MhE, HiA bhL bhche dhHi Zei YhdhE, ZeiS XDdh Mm bhL dhHZ, EHjc bjGc aiScm DFOh cjXhc OmFh Xh-BZhDz EC OmFh WiA Sjbhc Ac Abhc KhÛh UidhEz”

CçSc dhHi gMcS BLhc Mcjci Shdib

18

(18:1-35)

Zmgmîi ZhUfhBS Ze Fm?

¹ EC fbD LhghZi EFdm BLhc FhÛhs ABA MiFhBdh, “gMjc, Zmgmîi ZhUfhBc bhMm gÀd ThFi Ze Fm?”

² SmC BLhD DF gjcjÍhcm QhFiA AWiA Shche bhMm CZh FchB FBdh, ³ “Abi Sjbchem ghLhC FBchb, Sjbch MjUi bW YichBA EC gjcjÍhc dhGhW Wh EE, Sm FjWjbØmC Zmgmîi ZhUfhBS ghhbBShD XhcShD WhDz ⁴ Mm MWm WiMcm EC gjcjÍhc dhGhW gjcj bWE Fcm, Zmgmîi ZhUfhBS gm-C gFd

ThFi Uhbiz ⁵ Ac Mm MWm Abhc dhHi EC gjcĵhc
dhGhW FjWj LhZhdcM FZjd Fcm, gm AbhcM C
FZjd Fcmz

HjWhc Fhb ThFi gjfAc cEA

⁶ “gjWE, Abhc SciFhc EC gjcĵ-bjcĵ DFMWcm
MmHiD HjWhc XTm OhWiA WmD, EHjc dhHi
AcE ahdh EBd EWm, EHjc Hdhs Xhĳc ZhÛiA
UciAS YhdhB UmEAz ⁷ ghDcm UlWiA, HjWhc
XTm WmEAc dhHi Sjbhc bhMm FS CLFhWi ALm!
CLFhWi S ABZC ABZz EBdm dhÛs gC MWc CXcm,
MmHiD HjWh FchWic dhHi CLFhWi UmDz ⁸ Sjbhc
AS Zh XhE MjUi SjbhcM HjWhc XTm OhWm, Sm
B AS-XhE FhOiA YhdhB UmEz UlBE AS-XhE dBA
ULMGE Mdh ThFi, ASjc EBAE Zmgmĵ MhEA Sjbhc
dhHi ahdhz ⁹ Sjbhc KCGm MjUi SjbhcM HjWhc
XTm OhWm, Sm B KCG SjdĳA YhdhB UmEz UlBE
KCG dBA ULMGE Mdh ThFi, FhWh EBAE AGmc
XhEA Sjbhc dhHi ahdhz

¹⁰ “gjWE, Abi FBchb, Sjbch EC gjcĵhc dhGhW
FjWj LhZhdcME Ddhbi FciE Whz Shchc Yiciĵh
EFdm Zmgmĳc bhMm gc-ghbmfh Abhc Zmgmĵi
ZhY Aèh XhFc bjG UmGchz ¹¹ MhWE Wi, Mmch
Zm-XTm HmLmHi, Dchcm ZhKhWic dhHiC Abi
ZiW-AUb B UlWiAS ABLiz

¹² “bWE FcE, FjWj bhWfc DFfHj bmeh ALm, Dc
bhMc DHj bmeh AchB Hmdm gm ZhFi WichÛäBoh
ZÛE TBA, gC AchBd EHj SjFhWiS MhD Wh Wi?
¹³ Abi SjbhcM ghLhC FBchb, gm MjUi BFOh
SjFhBA XhD, Sm Mm WichÛäBHj AcLid Wh,
EHjBW TBA MmHj Acĳ HmLid, EHjc dhHiC gm GjZ
Gjfi-Zhfi Fcmz ¹⁴ PiF EC dhGhW, Sjbchc Zmgmĵi

ZhY AèhDE KhBW Wh, EC gjcjÍhpØc bhMc DHj
gjcjÍhe ZiWhf ECFz

EXchVicm ZjMhE

¹⁵ “Sjbhc FjWj ahBD MjUi Sjbhc HmLm Ulf
FcidhD, Sm gm MmZdh WichdhD ThFm, EC fbD
Sjbi DFdh HiA Shcm ZjMhBEz Sjbhc ZjM MjUi
bhWidhD, Sm EC ahBc dHm Sjbhc ahBAdi ZhKhB-
didhDz ¹⁶ EBdm gm MjUi Sjbhc ZjM Wh bhWm,
Sm AcE ULB-DFMW bhMc bhWjf dBA MhBEz HiA
Shche LhbWm Shcm ZjMhBEz SmC bjLhc fciESc
EC gjFjb Xjch EBZ, ‘ULB-SiWMW fhÀic FThD Mm-
FjWj ZmXhc XcbhW EDz’ ¹⁷ Dche ZjME MjUi gm
Wh bhWm, Sm Shc ZmXhcm MbhSE Whdif UmEz
MbhSc FTh MjUi bhWidhD Sm ahdh, Ac Wh bh-
Wdm Shcm ZiVcbi Zh IjfGjc SfidUhc bWE FciA,
Shcm Shc XTm Lhei UmEz ¹⁸ Sm Abi Sjbchcm
ghLh FTh FBchb, EC UlWiABS Sjbch MmShcm
WhMhBM FBZhD, BSh Aèhc UcZhcE WhMhBM
EBMiZ, Ac Sjbch MmShcm MhBM FBZhD, Aèhc
UcZhcE-E BSh MhBM EBZz

¹⁹ “gjWE, Abi Sjbchcm AcE FBchb, Sjbchc bhMc
ULBMW MjUi DFbS EBA FjWj ZmXhcm ULA Fcm,
Sm Abhc Zmgmîi ZhY AèhD EC ULA FZjd FcZhz
²⁰ Abhc Whbm Mm MhHhS ULB Zh SiW MW Mbh
ED, gC MhHhS AbiE AMic ThFiz”

bhY Fchc ZmXhcm Shdib

²¹ EC fbD XiScm ABA BLhcm FBdh, “gjMjc, Abhc
ahBD MjUi Abhc HmLm Zhc Zhc Ulf Fcm, Sm Abi
FSZhc Shcm bhY FcShb? fhS Zhc Wi?” ²² BLhD
FBdh, “Ghdi fhS Zhc WhD, Abi FBchb, Shcm fíBc
HjW fhS Zhc bhY FciEz

23 “gjWE, Zmgmîi ZhUfhB Edh DF ZhUfhc dhGhW, MmBW ShW CMic-WhMicc HmLm gifhZ-WiFhf KhBdhz ²⁴ ZhUfhD gifhZ dEAS ZBdm Dchc bhMc Edh DF MWcm ShW LhbWm AWh EBd, ZhUfhD Dc HmLm dhG dhG OmFh XhEWh ALdhz ²⁵ EC XhEWh YicS UiZhc GmbSh Dc WhBz DcUhd ZhUfhD gjFjb Uidh, gm fjÐh Shc ZC, XjA-XjeiW Hjdhb gifhZm ZiFi GhBA, gFd fD-fåli ZmKiA ShW XhEWh AUhd Fchc dhHiz ²⁶ EC gjFjb gjWiA gm ZhUfhc XhES VciA FhÛiA Fpd, ‘gjMjc, Abhcm Tjeh fjMjH UmCÀh, Abi AXWhc gFd XhEWh UidhBbjz’ ²⁷ EC ShBW UDA FciA Shcm Lhei Uidh, Ac gFd UmWh bhY Fci UidhBdhz

28 “ZhUm gm Zhcm HiA Shc dHc AcF KhFci-AWcm XhBdz EC MWc HmLm gm DF-f OmFh XhEWh ALidz XhBA Shcm Hdhs OiXh bhci VciA Fpd, ‘Ep, Sjb Abhc XhEWh OmFh Umz’ ²⁹ gC MWm Shc XhEE Xei biWS Fci Fpd, ‘Abhcm Tjeh fjMjH UmE, Abi Sjbhc gFd XhEWh UidhBbjz’ ³⁰ EBdm gm Dc FTh bhWd Whz Shc OmFh Wh UmEA XcMØ Shcm Mmde ghchB TBdz

31 “BSh UmGiA Shc dHc CMic-WhMicc EFd GjZ ZmMhc EBdhz Shch HiA BSh ZhUfhcm MhWhBdhz ³² ZhUfhD gC KhFciAWcm AWhBA FBdh, ‘ghDcm WhYcbhW, Sjbi Abhcm biWS FchD Abi Sjbhc gFd UmWh bhY Fci UidhBLdhbz ³³ Sm Abi Mmdh Sjbhcm UDA FcLdhb, SjbiE ECdh Sjbhc dHc KhFciAWcm UDA Fch CKis ALid Wh Wi?’ ³⁴ ZhUm ZhUfhD HjLh FciA Shcm Mmde ghchBdh, ShW XhEWh AUhd EAc AH XcMØ Mmdc MèhU LiXhBD Shcm FehFei fhMh Uidhz

35 “PiF EC dhGhW, SjbchE MjUi Sjbchc ahBcm Uid ThFi bhY Fci Wh UmE, Sm Abhc Zmgmîi ZhY AèhDE Sjbchcm ECdh fhMh UiZhz”

fbhMc bhWfc dhHi gMcS BLhc Shdib

19

(19:1-22:46)

ShdhFc bjLdh

¹ EC Shdibc ZhUm gMcS BLh Hhdid Midh ThFi McUhW HhJHc gXhcE DgjUiA Midhc XjZ DdhFhS ABdhz ² EC fbD ZCS bhWjf ShW Gcm Gcm ABdh, ShBW Dch gFdc Zmbhc ahdh Fcdhz

³ Ac Ycifi bMZc FDMW bhWjf ABA BLhcm XciÀh Fchc dhHi MiFhBdh, “FCÀh KhBW, bjLh WZic fciES bhYiF FjWj bhWfm MmFjWj FhcWm Shc ZCcm ShdhF UmEA MhBM Wi?” ⁴ BLhD FBdh, “AXWhch Aèhc FhdhbE XhBLpW Wh Wi, AèhD XDdh AUb Ac ghEAcM ZmOh Ac ZmOi ZhWhB XDUh FcLpW, ShBW FBLpW, ⁵ ‘DcdhHiC ZmO-hBØm Shchc bh-ZhYcm LheiA ZCc dHm ThFZh, Shch UlBEMW DF fcid EBZh’ ⁶ DcUhD Shch UlB cBSh WhD, DF FhDA EBZh’ Sm AèhD Mmchcm Mjeh ZhÛiA UiLpW, bhWfm BShcm AdH Wh Fc-CFz”

⁷ SmC Ycifi EFdm ShWcm FBdh, “Sm bjLh WZiD FmWm ZhShBLpW, ShdhF-Whbh dmGiA ZCcm ShdhF UmEA MhBM?” ⁸ ShBW FBdh, “Sjbchc Uid XhfhW HSiFmC bjLhD B EWjbSi UiLpWz EBdm XDdh ThFi Bdh WiEb ALid Whz ⁹ Abi Sjbchcm FBchb, Mm bhWfm MiWhc UlfLheh EBÛ MmFjWj FhcWm Shc ZCcm ShdhF UiA AcF ZmOicm ghJHh Fcm, gm WiMmC MiWh Fcmz”

¹⁰ SmC LhghZi EFdm ShWcm FBdh, “MhbhB-ZCc bhMmE MjUi Edh IOWh IOM, Sm S ZiA Wh FchC ahdhz”

¹¹ BLhD Shchcm FBdh, “gFd bhWjf S Bdh cBS Xhcm Wh, Ghdi AèhD Mmchcm B GmbSh UiLpW, ShchC Xhcmz ¹² FjWj FjWj bhWjf Wh-bcU ghdSmC UlWiAS MWb dD, DcdhHi Shch ZiA Fcm Whz Ac FjWj FjWj MWcm bhWfmC Wh-bcU ZhWhBdhD, DcUhD ShchE ZiA Fcm Whz gicZhc FmC FmC ALm ZiA-fhUi Wh FciA, Ghdi Zmgmî ZhUfhBc GmMbSE MiÛnHi FhOhWic WiES FcidhDz Sm BGhW Mmch Abd FcS Xhcm, Shch Abd FcCFz”

gjcj gjcJÍhpØc ZmXhcm Shdib

¹³ ZhUm bhWfm gjcj gjcj gjcJÍhpWcm dBA BLhc HmLm ABdh, Shch KhBdh ShBW MhWj gjcJÍhpØc bhThHj AShB UiA ULA FcpWz EBdm LhghZi EFdm Dchem ZFh-MFh Fcdhz ¹⁴ BSh UmGiA ShBW FBdh, “gjcJÍhpWcm AOFhBE Wh, Shchcm Abhc HmLm ABSm UmEz Aèhc ZhUfhB S Dchc dhGhW bhWfc dhHiCz” ¹⁵ gjcJÍhpØc bhTh AShBA ULA FciA ghcdm, ShBW giW ThFi HmdhHiz

HciZ Ac VWic Zmgmî

¹⁶ ZhUm DF MjAW ZmOhD ABA ShWcm MiFhBd, “gjMjc, AGmchS XhEAc dhHi Abi FjW gF Fhb FcShb?” ¹⁷ BLhD FBdh, “gF Fhbc ZmXhcm Abhcm FmWm MiFhBchD? gF S Ghdi DFMWC ALpW, Sjbi AGmchS XhBSm KhBdm, ShW gFd gjFjb-AgFhb Abd FcEz” ¹⁸ gC MjAWm Fpd, “gjMjc, FjW FjW gjFjb bhWShb?”

ShBW FBdh, “GjW FciE Wh, MiWh FciE Wh, Kjci FciE Wh, biLh fhÀi UiE Wh, ¹⁹ bh-ZhYcm BÌS FciE Ac Aci-Ycicm WiMc dhGhW bhDA FciEz”

²⁰ ZmOhD Fpd, “LhZ, BSh S Abi DbWmC Abd FciAc, EBdm Ac FiSh FcShb FCÀh?” ²¹ SmC BLhD Shcm FBdh, “Sjbi MjUi fjèAWh GhOi EBSHD KhE, Sm Sjbhc ZheiS MhE, HiA Sjbhc gFd VW-LhbhWh ZmKiA HciZ-ULGicm ZidhB UmEz SmC Sjbi ZmgmîE VW-LhbhWh XhBZhDz DcZhUm ABA Abhc CçS EBEz” ²² BGhW gjWiA ZmOh ZmMhc EBA HmdHi, Shc S ZCS VW-LhbhWh ALidz

²³ SmC BLhD ShW LhghZi EFdcm FBdh, “Abi ghLh FTh FBchb, VWi bhWjf Aèhc ZhUfhBS ghb-hWi Ze bfFidz ²⁴ gjWE, VWi bhWjf Aèhc ZhUfhBS ghbhWic KhBSm, LjBc YkcmUi CO ghbhWi Ace fjMhz” ²⁵ BGhW gjWiA LhghZi EFd ShBÿjz EBA FBdh, “Sm FjW bhWjf WhMhS ghLid FcZ, Fm cmghB XhBZ?” ²⁶ ShBW Dchc ZhD KhBA FBdh, “bhWfc dhHi Efæz EBS Xhcm, EBdm Aèhc WMcE BSh S bhbjdiz ShBW gFdShC XhçpWz” ²⁷ EC fbD XiScm MiFhBdh, “gjMjc, Abch S gÀdsh YhdhB TBA AXWhc Gcm ABLiz Sm Abch FiSh XhBbj?”

²⁸ BLhD FBdh, “Abi Sjbchem ghLh FTh FBchb, Sjbch Mhch Abhc CçS EBL, Abi ZiW-AUub MiÙh EBA MmZdh Aèhc ZhUfhBc HUiS ZBbj, EC fbD SjbchE Abhc dHm EBA ZhcEOh SÇE ZBZhd, ZBA ZWi BLchBdc ZhcE Hjïc ZiKhc FcZhDz ²⁹ gjWE, Mm bhWfm Abhc dhHi WiMc Zhei-Ic, bh-ZhY, ahB-ZBW, XjA-Xjei, Ac Mbi-bichf YhdhBA ABLm, gm EC UIWiAS BShc DF-f HjW Zmfi XhBZ, DcdHm AGmcE XhBZz ³⁰ EBdm EGW Mmch AHc FhShcE ALm, Dchc ZCS MW Gcm XeiMiZ, Ac Gcc FhShcc ZCS MW AHm ABZz”

20

AJHjc ZhHhWc Hicîc FiËh

¹ gMcS BLhD AcE FBdh, “Zmgmîi ZhUfhB S Edh DF Hicîc dhGhWz B Hicîm ShW GmSc Fhbc dhHi GjZ ZiAWm CPiA Fhbdh SjFhWiS Hmdhz ² HiA Fhbdh KhBA Shchem DF-f OmFh cjM YkchBA ShW AJHjc ZhHhWE FhbE dhHhBdhz ³ FiLj ZmBd EBA ghcdm ShBW gicZhc ZhcBdh, ZhcBA UmGdh AcE FDMW Fhbdh ZmFhc CZhB cBLpWz ⁴ UmGiA FBdh, ‘SjbchE HiA Abhc ZhHhWE FhbE dhHE, Abi Sjbchem CKiS OmFh Uibjz’ ⁵ SmC Shch HiA FhbE dhHdhz EdhGhW ZmBd UIBYci Zhdh Ac Mjgcc ZhUm Hicî gicZhc ZhcBA HiA AcE FhbdhBW AWiA FhbE dhHhBdhz ⁶ gmfm ZiAdi Zhdh ShBW Zhcm HiA, AcE FhbdhBW CZhB cBLpW UmGiA FBdh, ‘Sjbch ghchUiW Vci BWE CZhB cBL FmWm?’ ⁷ Dch FBdh, ‘LhZ, Abch FjWj Fhb XhBLi Whz’ Hicîm FBdh, ‘SjbchE HiA Abhc ZhHhWE FhbE dhHEz’

⁸ “ghBÕhzhdh Hicîm ShW WiMc KhFccm FBdh, ‘EZh, ZhHhWc EC FhbdhBØcm AWiA, fmfc MW ThFi XDdh MW XcMØ gFdc cjM UidhEz’ ⁹ ZiAdi Zhdh Mmch FhbE dhHLid, Shch DF-f Fci XhBdz ¹⁰ BSh UmGiA XDdh Mhch FhbE dhHLid, Shch bWE Fcd Shch AcE Zmfi OmFh XhBZ, EBdm Hicîm Dch gFdc DF gbhW cjM Uidhz ¹¹ DcUhd XDdh Ud EC Hicîc CXcm ZmMhc EBA FBdh, ¹² ‘Abch ghch UiW Vci cpUm Mdi-Xjei Fhb FciA DF-f OmFh XhBdhbz EBdm Shch gmfm ABA Tjeh fbD Fhb FchDE, AXWm Shchem Abchc gbhW OmFh Uidhz’

¹³ “SmC Hicîm Shchc DFMWcm FBdh, ‘EZh, Abi EBÛhd FjØh FcLi Wi, Sjbi WiMmC S DF-f OmFhD Fhb FcSm chMi EBL Wh Wi? ¹⁴ EGW Sjbhc XhEWh

dBA SjbI MhEz Abi Abhc WiMc BËhD gFdcM DF
gbhW UiLiz ¹⁵ Abhc WiMc LhbhWh, WiMc BËhbs
GcK Fchc EViFhc WhB Wi? Abi Shchcm UDA FchD
Sjbhc KGjS MdmC Wi? ”

¹⁶ EC FiËh gjWhWic ZhUm BLhD FBdh, “ZjML
Wi, Mmch Gcc FhShcE ALm Shch AHm ABZ, Ac
AHc FhShcc Shch Gcm MhBZz”

SiLch Zhc WiMc bCSc AHhb GZc

¹⁷ ZhUm ShBW MmZdh MmcjMhdmb bjGh
cEAWH EBMiSh, EC fbD ShW ZhcEMW LhghZicm
AdHh gchBA WiA FBdh, ¹⁸ “gjWE, Abch EGW Mm-
cjMhdmb MhBchbz gWE Abi ZiW-AUbcm VciA Ze
Bbbh Ac bCdhWh EFdc ASE fXi UmEA EBZz Shch
ZiKhc FciA FhSd Fchc chD UiZhZ ¹⁹ Abchcm aiW-
Umfi EFdc ASE fbMhBZhZ Shch Abchcm PhOôOh-
bffch FciA, ZmMjBSh KhZjF bhciA, dhFeic LdiZE
dOFhBA FhSd FcZhZ bCSc SiW UiWc UiW Abi
gicZhc MiUh EBA CPbjz”

bWÏi EAc dhHi EWjcv

²⁰ ZhUm MiZjUiAc UlBE XjAcm dBA Shchc bh'D
BLhc HmLm ABdhz ABA FjØh KhEAc AfhD ShW
XhEE Xedhz ²¹ BLhD ZmOicm MiFhBdh, “AXWm
FiSh KhBW?” ZmOiD FBdh, “gjMjc, Abhc DHj
XjAcm AXWhc chMÍc QhBWc HUi, Ac AcEHjcm
ZhCc HUIGhWE ZBZhc fjMjH UiZh Wi?”

²² BLhD Shchcm MjAX Uidh, “Sjbch S ZjMchD
Wh, Sjbch FiSh KhBchDz Abi Mm UlG-bLiZSc Xi-
AdhUi GhBbj, BSh FjWj Sjbch GhBShD XhcZhD
Wi?” Shch FBdh, “MiED, Xhcbjz” ²³ ShBW FBdh,
“ABËh, Abi Mm XiAdhUi GhBbj SjbchE EC XiAdhUi
GhBZhD, Ebdm Abhc QhBWm Zh ZhCD ZEAWic
DGSiAc S Abhc ASE WhDz Abhc Zmgmîi ZhY AèhD

Mhchc dhHi B HUi PiF FcLpW, Ghdi ShchC Xh-BZhz”

²⁴ MiZjUiAc ULBE XjAc AcMi gjWiA, ZhFi UfEMW LhghZi Dchc CXcm GjZ ZicÃ EBdhz ²⁵ SmC BLhD Dch gFdcM FhÛhs AWiA FBdh, “Sjbch S MhWE, ZiVcbi MhSic chMh Efd Shchc XtMhc CXcm gjFjb Mhci Fcm, Ac Shchc MbiUhc Efdm Hjd hbc CXcm ZmOhHici Fcmz ²⁶ EBdm Sjbchc bhMm S Bdh EA PiF WhDz Sjbchc FmC Uhbi ZWSm KhBdm, gm Sjbchc GmMbS FcCFz ²⁷ Ac FmC Ze EBSm KhBdm, gm gFdc Hjd hbi FcCFz ²⁸ bWE chGiE, Abi ZiW-AUbmE GmMbS XhEAS ABLi Wh, ABLi S GmMbS FchSz Ac ZCS bhWfc MhW ZhKhWic dhHi, WiMc MhW ZidhB UmeAS ABLiz”

gMcS BLhD ULBMW AÛhcm ahdh Fcdh

²⁹ gMcS BLhD ShW LhghZi Efdcm dBA MicigE OhCW ThFi cEAWh EBHmdh, EC fbD ZCS bhWjf ShW Gcm Gcm Hmdhz ³⁰ MhEAc fbD XTc FhÛhs ULB AÛh ZmOh ZEAS ALidz ShBW EC XTmUi MhBch gjWiA Shch Mjcm Mjcm KièhBA Fpd, “E gjMjc, E UhCU WZic AEdhU, Abchcm cgb FcpWz” ³¹ Kièhwi gjWiA EWc bhWfm Shchcm VbF Uidhz EBdm Shch AcE Mjcm Mjcm KièhBA Fpd, “E gjMjc, E UhCU WZic AEdhU, Abchcm cgb FcpWz”

³² Dchc Kièhwi gjWiA ShBW CZhB Hmdh, CZhBA EC ULBE AÛhcm FhÛhs AWhBA MiFhBdh, “FiSh Zh, FiSh KhE? Abi Sjbchcm FiSh FcShb?” ³³ Shch Fpd, “gjMjc, Abchc KCG HJBW ahdh Fci UmCÀhz” ³⁴ BGhW gjWiA ShW UcU ghbhB Hmdz ShBW Shchc KCG AShb Uidh, dHm dHmC Shchc KCG ahdh EBHmdz ZhUm ShchE ShW Gcm Gcm cEAWh EBdz

21

XZiï MmcjMhdmbE gMcS BLh

¹ gMcS BLhD ShW LhghZi EFdcm dBA Mm-
cjMhdmbc FhLhS, MDSjW Xhec dHm ZhDS-YhBìh
HhCS ABA AMidhz EWE ABA ShW UlBMW LhghZ-
icm FBdh, ² “Sjbch EC LhbWc HhCS MhEz HhCS
ghbhBSmC UmGZhD DHj HhVh ZhÙh ALm, dHm
Shc ZhBóhE ZhÙhz EHjBØc Hdhc Uei GjdiA EWE
dBA ABEz ³ FmC FjØh MiFhBdm FBE, gjMjcc UcFhc
ALm, DcUhD Wichbz SmC gm dHm dHm chMi
EBMiZz”

⁴ BSh Ebd MhSm AHc MbhWhc gC WZic bhMUi
MmSh ZhShBd EBLm, ESh EGW YdiMhDz ⁵ ShBW
FBLdh, “LiEW-FBWh MmcjMhdmbcm Sjbch FBE,
Sjbhc ZhUfh Sjbhc HmLm ABchz ShBW GjZ Wcb
biMhMiz ShBW HhVh KeiA, HhVic ZhBóh KeiA
ABchz”

⁶ SmC BLhD Mmdh giFhB UiLdh, UlBE LhghZiD
HiA Edh Fcdhz ⁷ EC HhVh Ac Shc ZhBóh AWhc
ZhUm LhghZi EFdm WiMc HSecc KhÐc GjdiA
HhVhc XiPiS ZiLhB Uidh, SmC BLh Dc CXcm LEAc
EBdhz ⁸ AcE ZCS bhWfm Shhc HSecc KhÐc GjdiA
XTc bhMm ZiLhB Uidh, Ac ZCSm fjÙc fjÙc HhLc
XhShBW LieiA AWiA XTE ZiLhBdhz ⁹ BLhc AHm-
Gcm AcE ZCS bhWjf MhEAS ALid, Dch Mjcm Mjcm
biLid Uidh,

“ZhUfh UhCUc AEdhU, bhcgghZh!
bhZjUc Whbm MmBW ABch,
ShW ShciY ECFz
ZmgmîE-E bhcgghZh!”

¹⁰ gMcS BLh MmcjMhdmb ABA ghcdm Aîh OhCWE CdBîd dhHiHmdz gFdm MiFhBdh, “EZh, DBW Fm?” ¹¹ bhWfm FBdh, “DBW S gC BLh WZi, DW Zhei Hhdidc WhLhcS HhCSz”

MmcjMhdmb FhZh fciYcm XhF-LhY Fch

¹² ZhUm MmcjMhdmb ABA ShBW XZiî ZhDSjd-bjFhÐLE ghbhBdhz gWE FhZh Icc fibhWhS Mmch GciU-ZiFic FhcZhci ALid, BShcm GmUhB Uidhz ShBW OmFhc ZhOôOhc FhcZhci EFdc Fmf ZhÆ, Ac XhcE ZmKch EFdc AfW CdOhBA YhdhB Uidhz ¹³ ShBW FBdh, “Aèhc FhdhbE ZhShBd EBLm, Abhc Ic EBZ DZhUSc Ic, EBdm Sjbch BGhWcm QhFhBSc AQhGhWh ZhWhBdiLz”

¹⁴ DcZhUm AÛh, djdh-doJeh bhWjf EFd BLhc HmLm ZhDSjd-bjFhÐLE ABdh, ShBW Dch gFdc m ahdh Fcdhz ¹⁵ gMcS BLhD Mm FjUcSi bjMmMh Fhb FcLdh, Ze Bbhb Ac bCdhWh EFdm BSh UmGdhz Shch gjWdh, ZhDSjd-bjFhÐLc aiScm gjcĴhpØm FBch, “bhcghZh, UhCUc AEdhU, bhcghZh” BGhW gjWiA Shch Mdi-Xjei CPdhz ¹⁶ Shch BLhcm FBdh, “EC gjcĴhpØm FiSh KièhBch, BSh Sjbi gjWchD Wh Wi?” ShBW FBdh, “ED, gjWiAc Sz Aèhc FhdhbE XeLpW Wh Wi, WhZhdiF gjcĴhpØc bjG ThFi Sjbi Sjbhc ShciY AUhD FcL?”

¹⁷ ZhUm gMcS BLh Shchc HmL ThFi HmdhHi, HiA OhCWc Zhcm ZhDS-AWiA HhCS chBS cBdhz

bMZjS BbhWc bjWhMhS

¹⁸ ZhUc UiW ZiAWm ZhDS-AWiA ThFi Mm-cjMhdmb OhCWE AEAc fbD ShW XmOE ajG dhHdz ¹⁹ EC ShBW XTc FhÛhs DHj Qkbjc HhL

UmGiA, EHjc Yd GhEAc GiAdm HhLc VhcE Hmdhz
 HiA UmGdh, HhLc bhMm Ghdi XhSh, FjWj Yd
 WhBz ShBW EC HhLcm FBdh, “Sjbhc bhMm
 MhWj Ac FjWjUiW Yd Wh Vcmz” EGhW FEAc
 dHm dHmC HhLOh gjFhBA bciHmdz ²⁰ LhghZi
 EFdm BSh UmGiA ShBljz EBA FBdh, “HhLOh ES
 MdUi gjFhB Hmd Fidh?” ²¹ BLhD MjAX Uidh, “Abi
 Sjbchcm ghLhC FBchb, Sjbch MjUi Uidc bhMm
 fUD Wh FciA, XjchXjc BbhWm bMZjS ThFE, Sm
 Abi EC Qkbjc HhLcm MmSh FcLi, SjbchE Edh
 XhcZhDz Ghdi BGhW WhD, Sjbch MjUi EC Xhecm
 FE, ‘Ceia HiA UciAS XeE,’ Sm EdhC EBZz ²² Sjbch
 MjUi GhdiL WiESm DFiW FciA Ula FcE, Sm Sjbch
 MmSh KhBZhD, EShC XhBZhDz”

ZhDSjd-bjFhÐLE gMcS BLh Ad-bLi

²³ ZhUm gMcS BLh gicZhc ZhDSjd-bjFhÐLE ABA
 EAM-WLiES FchS ALdhz EC fbD Ze Bbhb Ac bjcai
 EFd ABA ShWcm MiFhBdh, “ABËh, FE KhBW,
 Sjbi FjW DGSiAcm BSh FchD? Fm Sjbhcm B
 GmbSh UiLm?” ²⁴ BLhD MjAX Uidh, “AbiE
 AXWhchcm DGhW LEAd FciAc, AXWhch Dc MjAX
 UidhBdm AbiE FBbj, FjW DGSiAcm Abi BSh Fc-
 chbz ²⁵ AXWhch FCÀh KhBW, gMcS DgiAD SciFhc
 HjLd UmEAc DGSiAc Fhc HmL ThFi XhBLdh? bh-
 Wfc HmL ThFi, Wh Aèhc HmL ThFi?” BGhW
 gjWiA Shch FhWm FhWm bhSidh, “Abch MjUi
 FB, Aèhc HmL ThFi, Sm gm FBZ, ShBdm Sjbch
 ShW CXcm BbhW AWdhD Wh FmWm? ²⁶ Ac
 MjUi FB, bhWfc HmL ThFi, Sm bhWfm Abchcm
 bhczh, FhcW bhWfm S DgiAcm WZi FBA bhW-
 pWz” ²⁷ DcdhHiC Shch MjAX Uidh, “Abch BGhW

MhWi Whz” BLhD FBdh, “Sm AbiE FBShb WhD, FjW GmbShD Abi BSh Fcchbz”

²⁸ DcZhUm BLhD FBdh, “ABËh, AXWhch FiSh bWE FcpW? VcCÀh, DF ZmOhc UlB XjA ALidz ZmOhD Shc Ze XjAcm Fpd, ‘Sjbi ABM AJHjcc Zh-HhWE FhbE MhEz’ ²⁹ XjAD XDdh Fpd, ‘Abi Xhc-Shb WhDz’ EBdm ZhUm Shc bW ZÜdhBA FhbE Hmdz ³⁰ ZhUm ZmOhD Shc gjcj XjAc HmLm Hmd, HiA EC Fhbc FTh FBdz gm MjAX Uid, ‘ABËh Abi MhBbjWm,’ EBdm ZhUm Hmd Whz ³¹ Sm FCÀh KhBW, EC UlBE XjAc bhMm Fm ZhYc gjFjb bhWd?” Shch FBdh, “Ze XjADz” SmC BLhD FBdh, “Abi AXWhBØcm ghLh FTh FBchb, IjfGjc SfidUhc Ac LiWhd ZmOiW AXWhBØc AHm EBA Aèhc ZhUfhBS ghbhBMichz ³² FhcW DgiA WZiD gF XT ZhShBA UmEAS ABLdh, Sh-E AXWhch ShW FThD BbhW AWLpW Whz EBdm IjfGjc SfidUhc Ac LiWhd ZmOiØm BbhW AWdhz ESh UmGhc ZhUmE AXWhch BbhW AWLpW Wh, SCZhE FcLpW Whz”

AJHjc ZhHhWc Hicîc FiËh

³³ ZhUm gMcS BLhD FBdh, “AXWhch EGW AcF FiËh gjWCÀhz DFMW Hicîm AJHjcc ZhHhW FciA KhBcEZhD Zmeh Uidz ZhUm KFiUhcc dhHi CKh Fci DGhW OJ-Ic ZhWhBd Ac AJHjcc cf Zhc Fche dhHi HhS GjUidz gmfm GmS ZhHi UiA Hicî ZiUmf HmdHiz ³⁴ AJHjc XhFiA ghcdm Hicîm Shc ZhO WiZhc dhHi, ZhHiUhc EFdc HmLm Shc KhFc Efd XhPhBdz ³⁵ EBdm ZhHiUhem Hicîc DF KhFccm VciA GjZ bhBc-VBc Fcd, ULLch KhFccm XhÍcUi bh-ciA MGb Fcd Ac AcF KhFccm MhWm bhcididz ³⁶ ZhUm ShBW AcE Zmf Fci DF Ud KhFc XhPhBdh, EBdm ZhHiUhc Efdm Shchc dHmE ECdh ZmZghe

Fcdz ³⁷ gmf-bmf Hicîm ShW WiMc XjAcm Shchc
 HmLm XhPhBdh, bWE Fcdh, Shch ShW XjAcm
 Uhb UiZz ³⁸ EBdm ZhHiUhc EFdm XjAcm UmGiA,
 DFm-EBÛm Xchbif Fci Fpd, EC XjAC S ZhUm B
 fâÍic bhdiF EBZz Sm AE, EHjcm bhcidhB, SmC
 AbchC BShc bhdiF ZWiMibjz ³⁹ FBAC Shch XjAcm
 VciA AJHjc ZhHhWc Zhcm WiA MhWm bhci-
 didz ⁴⁰ EGW FCÀh KhBW, ZhHhWc bhdiF MmZdh
 ABZh, ABA EC ZhHiUhc EFdem FiSh FcZh?” ⁴¹ Shch
 FBdh, “ShBW ABA S EC WhYcbhW EFdem GjW
 FcZh Ac fbD bS Mmch Yfdc ZhO UiZ, Shchc HmLm
 GmS ZhHi UiZh?” ⁴² gMcS BLhD FBdh, “AXWhch
 Aèhc FhdhB XeLpW Wh Wi,

chM-bmîBc EFdm Mm XhÍccm ZmFhbh FBA YhdhB
 UiLid,
 EFOh UiAC Icc BAW GjOi EBdz

bhZjUm WiMmC BSh EABdh,
 BSh UmGiA S Abchc ShBÍzi dhHmcz

⁴³ DcdhHi FBchb, Aèhc ZhUfhB AXWhchc HmL
 ThFi FheiA WmEA EBZz Ac Mmchc MiÛnHiS EC
 ZhUfhBc Yd UmGh MhBZ, ShchemC EC ZhUfhB
 UmEA EBZz ⁴⁴ gjWE, EC XhÍcc CXcm Mm MW XeZ,
 gm OjFch OjFch EBMiZz Ac EC XhÍcE Mhc CXcm
 XeZ, gm-E Kjcbhc EBMiZz”

⁴⁵ BLhc EC Shdib gjWiA Ze Bbhb Ac Ycifi
 EFdm ZjMididh, ShBW BSh Shchc ZiXÀmc FBchz
⁴⁶ DcUhd Shch BLhcm VcidiS KhBdz EBdm bh-
 Wfcm QchBA ShWcm FjØh Fed Whz bhWfm S
 gMcS BLhcm WZi gifhZm bhWShz

22

ZiA Zheic UhESc FiÈh

¹gMcS BLhD gicZhc Shchcm AcE FiÈh gjWhBdhz ShBW FBdh, ²“Zmgmîi ZhUfhB Edh DF ZhUfhc dhGhW, Mm ZhUfhD ShW XjAc ZiAc GhWic ZmZîh Fcdhz ³Ac UhESi bmbhW EFdcm AWhc dhHi ShW FDMW KhFccm XhPhBdh, EBdm Shch FmC ABD Whz ⁴ZhUm ShW AcE KhFccm EGhW giFhB UiA XhPhBdh, FBdh, ‘Sjbch HiA bmbhW EFdcm FBE, Abi Abhc ShMh ZiLhd Ac QoFhBW MZE FciA GhWi MjBS FcLiz EGW GhWi SiAc EBHmLm, AXWhch ABA GhBdhCÀhz’

⁵“UhESi EFdm Dchc FThE Wh gjWiA, FmC Shc WiMc Ghbhce Ac FmC Shc UlFhWE HmdHiz ⁶Ac ZhFi bhWfm EC KhFc EFdcm VciA ZmBîS FciA GjW Fcièz ⁷ZhUfhD BSh gjWiA HjLhD AHjBW EBHmdhz ShBW WiMc LiXhB Ud XhPhBA gC GjWi EFdcm ZiWhf Fcdh, Shchc Aîh OhCW AHjBWUi MhdhBdidhz ⁸ZhUm ShW KhFc EFdcm FBdh, ‘GhWi S SiAc EBHmLm, EBdm MmShcm UhES UiLdhd, BSh S B UhESc MjFh WhDz ⁹Sm gjWE, Sjbch EGW chîhc bjehD bjehD MhE, HiA MS bh-Wfcm XhBZhd, Shch gÀdcm ZiAc AfcE dBA AEz’ ¹⁰ZhUfhc gjFjb XhBA Shch ZhcBA HiA ZhU-ahdh MS MWcm XhBd, gFdcm AWdz DcdhHi bmbhWm Aîh ZiA Zhei aci Hmdz

¹¹“DcZhUm ZhUfhD bmbhWc dHm UmGh FchS ABdh, ABA bMdiLc aiScm ghbhBA UmGpW, DF ZmOhD fhVhcW FhXe YiÛiA GhWiS ABÈmz ¹²ShBW Dcm MiFhBdh, ‘EZh, ZiA Zheic MjFh FhXe Wh YiÛiA BWE ghbhBdm Fidh?’ EBdm gm FjWj MjAX UiS Xhcd Whz ¹³SmC ZhUfhD ShW Hjdhb EFdcm gjFjb Uidh, ‘EHjc AS-XhE ZhÛiA Zhcm WiA

AÙhBc HhSE YhdhB UmEz' gWE bhWfm FhÙh-FhOi
FcZh Ac Mhdh-MWÏwhD UhS Fieibiei GhBZhz”

¹⁴ FiËhc ZhUm BLhD FBdh, “DcdhHiC Abi FBchb,
UhES XhBLpW ZCSm, EBdm XLÙ EBLpW Fbz”

GhMWhc ZmXhcm UlfbW EFdc XtfW

¹⁵ EGhW gjWiA Ycifi Udc bhWjf BLhc HmL ThFi
gciA HmdhHi, HiA Xchbif Fcdh ShWcm Fidh FThe
YhÛE YhdhBd MhDz ¹⁶ SmC Shch WiMc FDMW
fhHciU Ac chMh gmcjUc Udc FiLj bhWfcm BLhc
HmLm XhPhBdhz EShD ABA FBdh, “gjMjc, Abch
S MhWi, AXWm DFMW gF bhWjfz gF-ghdhd XTm
bhWfcm Aèhc chíh ZhShB Uichz Fm FiSh bWE
Fcm Zh Wh Fcm, BShD AXWhc FjØhc MhD AD
Wh, AXWm S bjG KhBA FjØh FcpW Whz ¹⁷ Sm
Abchem ZhShB UmCÀh, gMcS bjLhc fciES bhYiF
cjbhW ZhUfhcm GhMWh UmEA MhBM Wi? Abch
ShWcm GhMWh UiShb Wi, Wh UiShb Wh?”

¹⁸ BShc Fj-Xchbif ShBW ZjMididh, ZjMiA FBdh,
“E a× Efd, Sjbch FmWm Abchem XciÀh FcchD?”

¹⁹ Mm OmFhUi GhMWh UmBW, ESh DHj OmFh
Abchem UmGhEz” EC Shch DFOh UiWhc AWiA
BLhc ASE Uidhz ²⁰ ShBW MiFhBdh, “B Xdfhc
CXcm Fhc Whb Ac LZi?” ²¹ Shch FBdh, “cjbhW
ZhUfhcz” ShBW FBdh, “Sm gjWE, ZhUfhc MmSh
BSh ZhUfhcm UmE, Ac Aèhc MmSh BSh Aèhcm
UmEz” ²² BGhW gjWiA Shch ShBÏjz ZWiA ShW
HmL ThFi HmdhHiz

bcW ZhUm MiÙh EAc XtfW

²³ EC UiW LiÐmFiA bMZc FDMW bhWjf BLhc
FhÙhs ABdhz Dch DFiW FcpW, bCSc ZhUm FjWj

bhWjf Ac MiÙh EBA CPpW Whz DcUhD Shch BL-
hcm YhÙE YhdhBZhc dhHi MiFhBdh, ²⁴ “gjMjc,
gMcS bjLhD FBLpW, FmC MjUi Shc ZCcm WiAEd-
hUi ghdSm TBA bhch MhD, Sm Shc ahBD EC ehei
ZmOicm ZiA FciA Shc ahBc Zjf ZhKhBSm EBZz
²⁵ Sm Abchc EWE DF XciZhcE fhS ahB ALidz Ze
MWm ZiA FciA WiAEdhUi ghdSm bhch Hmdz
²⁶ ZhUm UILch ahBD Shc EC ehei ahZicm ZiA Fci
bhch Hmdz EC WbjWhD SiLch ahB ThFi fjcj FciA
fhSE ahBD EC ZmOicm ZiA Fcdz ²⁷ gmfm EC ZmOiE
bhch Hmdz ²⁸ Sm FCÀh KhBW, bcW ZhUm MmZdh
Shch MiÙh EBA CPZh, EC fbD B ZmOi, Dch FjW
ahBc ZC EBZ? Shch gFdmC S B ZmOicm ZiA FcLidz”

²⁹ ShBW MjAX Uidh, “AXWhch S Aèhc Fhdhb
MhWpW Wh, Aèhc FjUcSi ZmXhcE ZjMpW Whz
DcUhD AXWhch B ajd Fcchz ³⁰ gjWCÀh, bjcUh
EFd MmZdh MiÙh EBA CPZh, EC fbD Shch ZiA-
fhUi FcSh WhD, FmC Shchcm ZiA UiS-E WhDz Dch
S Yiciùhc dhGhW ZWiMiZhz ³¹ bjcUh EFd MiÙh
EAc ZmXhcm AèhD FiSh ZhShBLpW, BSh AXWhch
FiShZE XeLpW Wh Wi? ³² FiShZE dmGh ALm, ‘Abi
BZthgibc Aèh, BLghFc Aèh Ac BAFjZc Aèhz’ EGhW
ThFi ZjMh MhD, EC WZi EFdc CYhS EBdmE Dch S
Aèhc KGjS EGWE MiÙh ALpWz Aèh S bjcUh EFdc
bhZjU WhD, ShBW MiÙh EFdc bhZjUz” ³³ B Shdib
gjWiA Shch ShBìjz EBHmdhz

gFd ThFi Ze gjFjb FiSh?

³⁴ Ycifi EFdm MmZdh gjWdh, LiĐmFiA bMZc bh-
Wfm BLhc bhSc FjWj MjAX UiSh XhcLpW Wh,
SmC Shch gFd DGhWE EBdhz ³⁵ Shchc Udc DFMW
bCdhWh ABA BLhcm XciÀh Fchc dhHi MiFhBdh,

³⁶ “gJMjc, bjLhc fciESc bhMm gFd ThFi Ze gjFjb FjWOH?”

³⁷⁻³⁸ BLhD MjAX Uidh, “gFd ThFi Ze gjFjb Ebd, ‘Sjbhc Aîh Uid, Aîh MhW, Aîh bW Ac gFd fÃi UiA Sjbhc Aèh bhZjUcm bgäs FciEz’ ³⁹ ULLch gjFjbE EC dhGhW, ‘Sjbhc Aci-Ycicm WiMc dhGhW bhDA FciEz’ ⁴⁰ EC UIBE gjFjbc CXcm Aîh SCchS fciY Ac ALbhWi FiShZ EFd Wicac Fcmz”

Ad-bLi Fm?

⁴¹ Ycifi EFd DGhWE Udh cBLpW, EC fbD BLhD Shchcm MiFhBdh, ⁴² “Ad-bLic ZmXhcm AXWhch FiSh MhWpW? ShBW Fhc AEdhU?” Shch Fpd, “UhCU WZic AEdhUz” ⁴³ SmC BLhD Shchcm FBdh, “Sm XhF cjjc Zdm UhCU WZiD Fidh Ad-bLicm ShW WiMc bjWiZ FBLpW? UhCUm S FBLpW,

⁴⁴ bhZjUm Abhc bjWiZcm FBdh,
Abi MS fbD Sjbhc UlfbW EFdcm
Sjbhc XhEc SdhS Wh YhdhB,
ES fbD Sjbi Abhc QhBWc SÇE ZEz

⁴⁵ UhCUm MmZdh WiMmC Ad-bLicm ShW bjWiZ FBLpW, Sm Ad-bLi FmbWm UhCUc AEdhU EBZh?”

⁴⁶ Shch Dc FjWj MjAX UiSh Xhedh Wh, Ac EC UiW ThFi FmC ShWcm FjØh MiFhWicE fhEf XhBd Whz

WmSh EFdcm gMcS BLhc gjfiAci

23

(23:1-25:46)

bCdhWh EFdc dhHi AYLjL

¹ gMcS BLhD ShW dHc bhWfcm Ac LhghZi EFdcm FBdh, ² “bjLh WZic fciES Shdib UiZhc

DGSiAc S bCdhWh Ac Ycifi EFdc ASEz ³ DcdhHi Shch MmSh FpW, ESh bhWiE, Ac MmSh Abd Fchc gjFjb UmBW, ESh Abd FciEz EBdm Shch WiMm MmSh FcpW, Sjbch BSh FciE Whz FhcW, Shch bjG UiA Mmdh FpW, Bdh Fhb FcpW Whz ⁴ Shch Ab bhWfc FhÛE Ze Ze HhBO SjdiA UmBW, EBdm fhBÏc dhHi Shch DFOh AJHjdE dhehBW Whz ⁵ Shch Ghdi bhWfcm UmGhWic dhHi gFdSh FcpWz Aèhc Fhdhbc ADAS UiA Ze Ze ShZiM ZhÛpW Ac WiMc XcmMHhci UmGhWic dhHi dhæh dhæh XhCHEi ZhÛpWz ⁶ Shch GhWic bMdiLE ahdh ahdh MhHh SjFhBW Ac bLiUE ghbhBA LhbWc FhShcE ZBSh KhBWz ⁷ ZhMhc-AOE HiA Lhdhb XhBSm GjZ XLÛ FcpW, Ac KhBW bhWfm Shchcm gjMjc gjMjc FcCFz

⁸ “EBdm Sjbchcm FmC gjMjc gjMjc FcCF, BSh Afh FciE Whz Sjbchc ALd gjMjc S Ghdi DFMWC ALpW, Sjbch Ghdi ahB ahB cBEz ⁹ B UlWiAS FmCccm ZhZh FBA QhFiE Wh, FhcW Sjbchc ZhSjWi ZhY S DFMWC, ShBW ZmgmîE ALpWz ¹⁰ FmC Sjbchcm WmSh FBA QhFCF, BSh Afh FciE Whz Sjbchc WmSh S DFMWC, ShBW Ebdh Ad-bLiz

¹¹ “Sjbchc bhMm MmBW gFd ThFi Ze, DBW Sjbchc GmMbS FcCFz ¹² Mm MWm WiMcm Ze bWE Fcm, Shcm gjcj Fch EBZz Ac Mm WiMcm gjcj bWE Fcm, Shcm Ze Fch EBZz

¹³ “ghDcm bCdhWh Ac Ycific Ud, AYLjL Sjbchc dhHi, Sjbch a×! Sjbch bhWfc LhbWm Zmgmîi ZhUfhBc UlAc ZÛ Fci TBLz Sjbch WiMmE EWE ghbhBchD Wh, bhWfcmE ghbhBSm UichD Whz ¹⁴ ghDcm a× bCdhWh Ac Ycific Ud, bhWfcm UmGhWic dhHi Sjbch dhæh dhæh ULA FcE, gicZhc

ehei ZmOiØc MhHh-bichfE UGd FcEz DcdhHi
 Sjbchc FPiW fhMh EBZz ¹⁵ ghDcm a× bCdhWh Ac
 Ycific Ud! DFMW bhWfcm Sjbchc Ude WiZhc dhHi
 fhS fbjUt SmcE WUi XhcEBA Sjbch UCehEz EBdm
 gm Sjbchc Ude ghbhBA ghcdm, Shcm Sjbch ThFi
 AcE Ze ULMGi ZhWhEz

¹⁶ “ghDcm AÙh XT UmGhEch! Sjbch WiMm
 AÙh EBA EBÛcm Fidh XT UmGhE? Sjbch S FE,
 ZhDSjd-bjFhÐLc Whbm FLb GhBdm FjØh ED Wh,
 EBdm ZhDSjd-bjFhÐLc fjWhc Whbm FLb GhBdm
 bhWSm EBZz ¹⁷ ghDcm AÙh ZmAGdc Ud, FjWGhW
 Ze? ZhDSjd-bjFhÐL, Wh fjWh? ZhDSjd-bjFhÐLmC
 S EC fjWhcm XhF-XZiï Fcmz ¹⁸ gicZhc Sjbch FE,
 FjcZhWi GhWhc Whbm FmC FLb Fcdm FjØh ED
 Wh, EBdm FjcZhWic KiMc Whbm FLb Fcdm bh-
 WSm EBZz ¹⁹ E AÙh EFd, FjWGhW Ze? FjcZhWi
 GhWh, Wh FjcZhWic KiM? EC FjcZhWi GhWhDC
 EC KiMcm XhF-XZiï Fcm Wh Wi? ²⁰ DcdhHi
 Mm MWm FjcZhWi GhWhc Whbm FLb Fcm,
 gm FjcZhWi GhWh Ac FjcZhWic KiM, B ULBEShc
 WhbmC FLb Fcmz ²¹ EdhC ZhDSjd-bjFhÐLc Whbm
 Mm MWm FLb Fcm, gm-E ZhDSjd-bjFhÐL Ac Dc
 aiScm MmBW ThFpW, ShW WhbmC FLb Fcmz
²² Mm MWm Zmgmïc Whbm FLb Fcm, gm Aèhc
 Acf Ac AcfE MmBW ALpW, ShW WhbmC FLb Fcmz

²³ “ghDcm a× bCdhWh Ac Ycific Ud! Sjbch HjAb-
 jci, XUiWh XhSh, Ac Michc Uf ZhOc DF ZhO Aèhc
 EAïm MFhS UichD, EBdm bjLh WZic fciEsc gjFjb
 bhYiF AcE Mcjci ZmXhc, bhWi gF BWLhY, UDA Ac
 Aèhc bgäs Sjbch ZhU UidhBLz Sm XDdh gjFjb Abd
 Fche dHm dHm ZhUcShE Abd Fch Mcjcz ²⁴ Sjbch
 WiMmC AÙh, ETK AcF MWcm XT UmGhBchDz

Sjbch DHj bfhE LhFiA SjdE, EBdm COcm HididhEz

²⁵ “ghDcm a× bCdhWh Ac Ycific Ud! Sjbch S ZhfW-ZcSWc ZhcHhdh ahdh Fci LhY FcE, EBdm BShc aiSc Hhdh Mjddb Ac dja-dhdKm achz

²⁶ ghDcm AÙh Ycific Ud, Sjbch XDdh EShc aiSc LhY FcE, SmC ZhcHhdh DbWmC LhY EBZz

²⁷ “ghDcm a× bCdhWh Ac Ycific Ud! Sjbch EBdhD KjW-Fhb Fch FDZcc dhGhW, Dc ZhcHhdh KFKFh EBdmE aiScm S Ghdi bch bhWfc AQQi-HjQQi Ac GhLchD achz ²⁸ PiF EC dhGhW, bhWfm bWE FcpW Sjbch GjZ XcmMHhc, ALdm Sjbchc Uid S a×hbi Ac WhYcbhWiD achz

²⁹ “ghDcm a× bCdhWh Ac Ycific Ud! Sjbch WZi EFdc cEMhem fjÙc Fci XhÀh FcE, Ac Edi-ACdiAc bhMhccm KFKFh Fci ghMhEz ³⁰ Ac Sjbch FE, ‘Bf, Abch MjUi Abchc ZhY-UhUhc MbhWhS UIWiAS ABShb, Sm WZi EFdc FhSd Fchc Zhdh ZhY-UhUhc dHm Hmdhb Wh EWmz’ ³¹ EC bhSm Sjbch XcbhW UichD, WZi EFdc MmShD FhSd FcLdh, EShc ZjfVcC Sjbchz ³² Sm Sjbchc ZhY-UhUhBØm MmSh fjcj FciA HmLpW, Sjbch EShc ZhFi Hhdh Xjch FchDz

³³ “E ghYc ZhBóhBW, UIMGc AMhZ ThFi Sjbch Fidh ZhKShD? ³⁴ DcdhHi Abi Sjbchc HmLm WZi-cLjd, Ac Adib-Cdhbh XhPhBAcz Dche bhMc FDMWcm Sjbch FhSd FcZhD, FDMWcm UlG-Fic LdiZE dOFhBA bhczDz Ac FDMWcm Sjbchc bLiUE ghchBA KhZjF bhciA, DF HhC ThFi AcF HhCS GmUhBA WiZhDz ³⁵ DcUhDC WicUlfi gC ghZide dC ThFi ZhchGiAc XjS MhFhciAcm FhSd Fch XcMØ, UIWiAS MS GjW-GhchXi EBLm, BSh gFd GjWc UhDB EBZhD Sjbchz EC MhFhciAcm S ZhDSjd-bjFhÐLc aiSc FjcZhWi GhWh Ac GhL

XhF MhHhc bhMGhWE FhSd Fch EBLidz ³⁶ Abi
Sjbchcm ghLh FTh FBchb, EC Shbhb GjWc UhDB
EBZhD B MbhWhc bhWjz

MmcjMhdmbc dhHi AYLJL

³⁷ “MmcjMhdmb! ghDcm MmcjMhdmb OhCW!
Sjbi WZi EFdcm FhSd FcE, Sjbhc HmLm Mhchcm
XhPhBd ED, Sjbi Shchcm XhÍc bhcz bjcHiD
Mmdh ShBc ZhBóhcm QhGWhc Sdm AfcD UmD,
AbiE ECdh Sjbhc bhWfcm AfcD UiShb KhBLi,
EBdm Shch gjWdh Whz ³⁸ E MmcjMhdmbc ZhfiÙh
EFd, Sjbchc KGjc LhbWmC Sjbchc ZfS GhWh Ghdi
Zhei EBZz ³⁹ Abi Sjbchcm FBchb, MSUiW Sjbch
BGhW Wh FBZhD, ‘bjZhcF ShBWC, Aèhc Whb dBA
MmBW ABch,’ ES UiW Sjbch Ac Abhcm UmGShD
WhDz”

24

FiAbSc Adhbs

¹ gMcS BLh ZhDSjd-bjFhÐL ThFi ZhcBA Mh-
BchHi, EC fbD ShW LhghZi Efd ShW HmLm ABdh,
ShWcm ZhDSjd-bjFhÐLc fjÙc fjÙc UdhW UmGh-
Wic dhHiz ² ShBW FBdh, “Abi Sjbchcm gF FTh
FBchb, Sjbch EC MmSh Ze Ze UdhW UmGchD,
BShc UlB BO DGhWE cBS WhD, gFdSh bhOis bi-
fiMiZz”

³ ZhUm ShBW MmZdh MDSjW Xhec CXcm ZEAS
ALdh, EC fbD LhghZi EFdm ABA ShWcm WichdhD
MiFhBdh, “gmjc, Abchcm FBZh Wi, BSh FjW
fbD EBZ? FjW AdhbS UmGiA Abch ZjMbj, AXWhc
AEAc fbD Ac FiAbScE fbD ABÈm?” ⁴ BLhD FBdh,
“UmGiE, FmC MhWj Sjbchcm Wh OHmz ⁵ ZCS
MWm Abhc Whb VciA ABZ, ABA FBZ, AbiC Ad-bLi,

FBA ZCScm OHiZz ⁶ gjWE, MjĐc AEAM Ac dhehBc
 GZc Sjbch XhBZhD, EBdm BShD QchBE Whz BSh
 WiKD IOZ, IOdmE BSh S fmf WhDz ⁷ DF MhSiD AcF
 MhSic dHm, DF Umfm AcF Umfc dHm dhehB FcZz
 ZCS MhHhS apLhd Ac WiUhW UmGh UiZz ⁸ EBdm
 BSh S Ghdi bLiZSc fjcjz

⁹ “EC fbD ABdm bhWfm Sjbchcm Mjddjb Fchc
 dhHi VchB UiZ Ac GjW FchBZz Abhc dhHi
 gFd MhSiD Sjbchcm IiŪhBZz ¹⁰ SmC ZCS MW
 XiLdiMiZ, DFm-EBŪcm IiŪhBZ Ac VchB UiZz ¹¹ ZCS
 a× WZi ABA bhWfcm OHiZhz ¹² WhYcbhWic
 XcibhW ZheiMiZ, DcdhHi ZCS bhWfc bhDA-bbSh
 FbiMiZz ¹³ EBdm gmf XcMØ Mmch OiFiA cBZh,
 DchC cmghB XhBZhz ¹⁴ gFd MhSic HmLm fhÀi
 gifhZm Zmgmîi ZhUfhBc GjF-GZci SZdiH Fch EBZ,
 DcZhUmC FiAbS ABZz

AGmci MbhWhc ghds

¹⁵ “gMcS UhWiAd WZic bjG ThFi Mm ZmMjBSh
 WYcSi MiWifc FTh MhWhBd EBLm, Sjbch EC
 XhF MhHhS B MiWif UmGZhDz Mm MWm Sid-
 hES Fcmc, gm ZjMCFz ¹⁶ EC fbD Mmch DgjUiA
 MidhS ThFZh, Shch XheoUi HiA ahHCFz ¹⁷ giUiW
 FmC MjUi Icc Khdc CXcm ThFm, Sm Shc Icc bhd-
 LhbhWh WiZhc dhHi, dhhbS dhbiA Icc aiScm Wh
 ghbhCFz ¹⁸ Mmch ZŪc bhMm ALm, Shchc HSec
 KhĐc WiZhc dhHi ZheiS Wh ACFz ¹⁹ EC fbD MmSh
 ZmOiØc XmOE gjcĴh, Ac Mmch gjcĴhcm ZjFc UlV
 GhEABch, Shchc Ze bLiZS EBZz ²⁰ Sjbch ULA FcE,
 fiSc UiWE Zh MjçhZhcMhWj Sjbchc ahHiA MhEA
 Wh dhHmz ²¹ EC fbD ES ZmMjBSh Fi EBZ, MmSh
 UlWiAc XDdh ThFi ABM XcMØ FjWjUiW EBLm
 Wh, Ac EBS-E WhDz ²² bhZjUm MjUi B fbDcm

FbhBA Wh UiSh, Sm FmC MiÛh cBd Wh EWmz
EBdm AèhD ShW XLÛ Fch ZÛh EFdc dhHi B fbD
FbhBA UiZhz

²³ “gi fbD FmC MjUi Sjbchcm FD, ‘gjWL Wi, Ad-
bLi Zjdm EWE ABLpW’ Zh ‘gWE ABLpW’ Sm Sjbch
DFiW FciE Whz ²⁴ FhcW Ad-bLi Whb dBA ZCS a×
ABZh, WZi ghMiAE ZCS a× ABZhz BShD ZCS Ze
Ze AKhWF FmchbSi Fhb UmGhBZhz Shch KhBZh,
fjMjH XhBdm Aèhc XLÛ Fch ZÛhcm VjFh UiA Zm-
XTm WiShHiz ²⁵ UmGiE, Abi BSh gÀdSh Sjbchcm
AHmC MhWhB Uidhbz

²⁶ “gjWE, FmC MjUi Sjbchcm FD, ‘Ad-bLi Zjdm
bcjajbiS ALpW,’ Sm Sjbch MhBE Whz MjUi FD,
‘ShBW Icc aiScm ALpW,’ Sm DFiW FciE Whz
²⁷ bmIc MidFic dHm XjZm-XBKbm gFdZhd
Mmdh Yc EBMhd, Abi ZiW-AUb ABdmE Edh
EBZz ²⁸ gjWE, dhf MmWE ThFm, gFjW DbWmC
gWE Udh EDz

²⁹ “EC bLiZSc fbD fmf EAc ZhUmC, ‘fjcjM AÛhBc
EBMiZ, KhÛm Ac Yc UiS WhDz Smch EFd ALbhW
ThFi XeiMiZ, ALbhWc FjWj fÃiAdh KiMC PiF-PhF
cBS WhDz’ ³⁰ EC fbD ALbhWc bhMm Abi ZiW-
AUbc WifhWh UmGh MhBZz UIWiAc gFd bhWfm
AghMhci FcZhz Shch UmGZh, Aèhc FjUcSi fÃi Ac
Wjcc bgibhD, ‘bmIc KhFhS EBA ZiW-AUb UIWiAS
ABchz’ ³¹ EC fbD Mjcm Mjcm fiqHhc AEAM EBZ,
Dc dHm dHmC UIWiAc DF bhTh ThFi AcF bhThS
ShBW Yicih EFdcM XhPhBZh, Dch Aèhc XLÛ Fch
ZÛh EFdcM KhBcEZhd TWm Udh FcZhz

³² “EC Qkbjc HhLc ZhD KhBA Shdib dEz HhLc
Qhd-Xhdh Wcb EBA MmZdh WDA Fjei ZhcED, EC
fbD Sjbch ZjMidhE Hcbc UiW ABËmz ³³ Sm EC
dhGhW Sjbch MmZdh UmGZhD BSh gFdSh IOmc,

UmGiA ZjMidiE, ZiW-AUbe VhcE ABĒpWz Ghdi
 VhcE WhD, ShBW ABA UAcE PkFhBchz ³⁴ Abi
 Sjbchcm ghLh FTh FBchb, BSh Wh IOh XcMØ B
 MbhWhc bhWjf YkchBSh WhDz ³⁵ ALbhW-MbiW
 gFdSh ZiWhf EBMiZ, EBdm Abhc Fhdhb ghbmfh
 Mhci cBZz

³⁶ “gC UiW Ac gi fbDEc ZmXhcm Ghdi Abhc Hh-
 BZi ZhY Aèh Lheh Ac FmC MhWpW Whz ALbhWi
 Yicih Zh BZWjèhDE MhWpW Whz ³⁷ Wjg WZic
 Abde Mm ghðS EBLid, Abi ZiW-AUb ULLchZhc
 AEAc fbD PiF EdhGhWC EBZz ³⁸ ZBÛh fjcj EAc
 AHm Wjg WZi MhME CPhc AH XcMØ bhWfm
 GhEA-UhEA FcLm, DFm-EBÛcm ZiA-fhUi FcLmz
³⁹ Wjg WZic ZBÛhc XhWiD BShcm ahfhBA WmEAc
 AH XcMØ Shch FjØhc Omc XhBdh Whz Abi ZiW-
 AUb ABZhc fbDE PiF EdhGhW EBZz ⁴⁰ EC fbD
 ULBMW bhWjf DFdHm ZÛE ThFdm, DFMWcm
 WmEA EBZ Ac ULLch MWcm ZhU UmEA EBZz
⁴¹ ULB ZmOiD DFdHm Zhch-ahWhS ThFdmE, Dchc
 DFMWcm WmEA EBZ, AcF MW ZhU XeiMiZz
⁴² DcdhHi FBchb, Sjbch gjfiAc cBE, Sjbchc bhdiF
 FjWUiW ABZh, BSh S Sjbch MhWE Whz ⁴³ EBdm
 BGhW bWE chGiE, Kjc FjW fbD ABZ, BGhW MjUi
 Hicim MhWS, Sm S gm gMhH cBd EWm Ac Kjccm
 IcE ghbhBSm Uid Wh EWmz ⁴⁴ DcdhHi SjbchE
 ghbmfh SiAc cBE, Mm fbDEc FTh Sjbch KiØhE
 FcShD WhD, gC fbD ZiW-AUb ABZhc

⁴⁵ “Bdh gF-ghdhdi Ac AGdUhc KhFc Fm ALm,
 Mhc ASE Shc bjWiZm UhDBÍ Uidh gm EÃc FhdE
 EBÛ KhFc EFdem GhWi ZhOia UiZz ⁴⁶ FXhdi S gC
 KhFc, Mhcm Shc bjWiZm ABA gF-ghdhd XhBZhz
⁴⁷ Abi Sjbchcm ghLh FTh FBchb, bjWiZm EC KhFcc

ASEC ShW WiMc gFd VW-LhbbWhc ahc UiZhz
⁴⁸ Ebdm VcE, gC KhFcm bWm bWm Fpd, Abhc
 bjWiZ ABSm S ZCS Umci ALm, ⁴⁹ Ac EC YhFm
 gm gÀd KhFc-ZhFccm bhBc-VBc Fed, Ac bUGjcc
 dHm GhWh-UhWh FciA bU GhBdz ⁵⁰ ZhUm Mm
 UiW Ac Mm EÀc FTh gm KiØhc FcS WhD, gC UiW
 Ac gC EÀE Shc bjWiZ ABA AMic EBZhz ⁵¹ ShBW
 ABA Shcm FhOiA OjFchBA a× EFdc dHm bifhBZhz
 giWE bhWfm FhÙh-FhOi FcZh, Ac Mhdh-MWïwhD
 UhS Fieibiei UiZhz”

25

Zmgmîi ZhUfh FmbWm ABZh

¹ DcZhUm BLhD FBdh, “Zmgmîi ZhUfhB Ebd
 Edh UfHj Xjeic dhGhW, MmSh XjeiØm ZiAc
 UhbhÛcm AHjABA AWhc dhHi dmb-dmbOW
 dBA ZhcBdz ² Dchc bhMm XhK MW ALid AGdUhc
 Ac XhK MW ALid ZmAGdz ³ ZmAGd XjeiØm Ghdi
 dmb dBA ZhcBd, dmbc FjWj Smd Wid Whz ⁴ Ebdm
 AGdUhc XjeiØm dmbc dHm YiYhS Fci SmdE Widz
⁵ UhbhÛ ABSm Umci EAD Shch gFdC CJHhBSm
 CJHhBSm IjbhB Hmdz

⁶ “ZhUm AVh-chBSFjc Zhdh Kièhwi gjWh Hmd,
 ‘UhhbhÛ ABËpw, UhbhÛ ABËpw, MdUi ZhcEz’
⁷ Kièhwi gjWiA EC XjeiW CPIA dmb-dmbOW
 PiF FchS dhHdhz ⁸ gC ZmAGd XjeiØm AGdUhc
 XjeiWcm FBdh, ‘Abchcm Tjeh Smd UmE Wh,
 Abchc dmb dibiMhcHiz’ ⁹ Shch FBdh, ‘Abchc
 HmLm MmSh Smd ALm, BSh S AbchcC dhHZz
 Sm Sjbch UlfhW ThFi Smd AWhBdhEz’ ¹⁰ EC
 ZmAGd XjeiW Smd AWhS HiA ghcdmC UhbhÛ
 ABèhz EC fbD AGdUhc EC XjeiW MjBS ALdh, Shch

UhbhÛcm dBA ZiA Zheis ghhBdz Shch ghhWic
 ZhUmC ULAc ZÛ Fch EBdz ¹¹ ZhUm EC ZmAGd
 XjeiØm ABA ULAc ZÛ UmGiA FBdh, ‘gjWch Wi,
 ULAcGhW GjdcÀhz’ ¹² UhbhÛm MjAX Uidh, ‘Abi
 ghLhC FBchb, Abi S Sjbchcm KiWi Whz’ ”

¹³ EC FiËhc ZhUm BLhD FBdh, “DcUhd Sjbch
 gjfiAc cBE, gi UiW Ac gi fbDEc FTh S FmCcc MhWh
 WhBz

SiW KhFcc FiËh

¹⁴ “Zmgmîi ZhUfhB Edh DFMW bhWfc dhGhW,
 DBW ZiUmf MhEAc Zhdh ShW KhFc EFdc ASE Aîh
 fâlic ahc fbMhB Uidhz ¹⁵ Dchc MBHÔHsh bhYiF
 ShBW DFMWcm XhK AMhc OmFh, UILch MWcm
 ULB AMhc Ac AcF MWcm DF AMhc OmFh Uidhz
¹⁶ XhK AMhc OmFh Mm XhBLid, gm EC OmFhUi
 FhcZhc FciA AcE XhK AMhc dha Fcdz ¹⁷ ULB AMhc
 OmFh Mm XhBLid, gm-E AcE ULB AMhc dha Fcdz
¹⁸ EBdm DF AMhc OmFh Mm XhBLid, gm Shc bhd-
 iFc B OmFh FhbE Wh dhHhBA HhS GjUiA bhOic
 Sdm TBdz

¹⁹ “ZCS UiW ZhUm gC bhdiF UmfE ABA Shchc
 gifhZ-WiFhf KhBdhz ²⁰ SmC XhK AMhc OmFh Mm
 XhBLid, gm AcE XhK AMhc dBA ABA bhdiFcm Fpd,
 ‘LhZ, AXWm Abhcm XhK AMhc OmFh UiLdh, EC
 OmFhUi Abi AcE XhK AMhc dha FcLiz’ ²¹ BGhW
 gjWiA bhdiFm FBdh, ‘fhâhf, Sjbi GjZ gF-ghdhdi bh-
 WjFz Sjbi gjc-bjcj ZmXhcmC gF-ghdh cBL, Dcd-
 hHi Abi Sjbhcm AcE ZCS Ze UhDBÍ Uibjz AE, Abhc
 Gjfic ahHi EEz’ ²² ZhUm ULB AMhc OmFh Mm Xh-
 BLid, gm ABA Fpd, ‘LhZ, AXWm Abhcm ULB AMhc
 OmFh UiLdhz Abi S AcE ULB AMhc dha FcLiz’
²³ SmC bhdiFm FBdh, ‘fhâhf, Sjbi GjZ gF-ghdhdi
 bhWjFz Sjbi Tjeh ZmXhcmC gF-ghdh cBL, DcdhHi

Abi Sjbhcm AcE ZCS Ze UhDBÍ Uibjz AE, Abhc Gjfic ahHi EEz' ²⁴ EBdm DF AMhc OmFh Mhcm UiLdh, gm ABA Fpd, 'LhZ, Abi MhWi AXWm GjZ Feh bhWjz AXWm GmS Wh FciAE VhW FhOpW Ac ZhBW Wh UidmE Adi gjcpWz ²⁵ DcUhd Abi QchBA AXWhc OmFh bhOic Sdm djFhBA TBLd-hbz EC WmCÀh AXWhc OmFhz' ²⁶ bhdiFm FBdh, 'ghDcm GZiL, SJBW S FjeiAz SJB MjUi BGhW bWE Fcdm, Abi GmS Wh FcdmE VhW FhOi Ac ZhBW Wh UidmE Adi gjci, ²⁷ Sm Abhc OmFh SJB ZmXhcic HmLm Uidm Wh FmWm? Sm S Abi ABA bjd OmFhc dHm FiLj dha XhBdhb EWmz' ²⁸ ZhUm ShBW EBÛ KhFc EFdcm FBdh, 'Sjbch EHjc HmL ThFi EC OmFh WiA, Uf AMhc Mhc HmLm ALm Shcm UmEz ²⁹ gjWE, Mhc ALm Shcm AcE UmEA EBZ, Shc AcE ZheiZz EBdm Mhc WhB, Shc MmSh ALm ESHe FheiA WmEA EBZz ³⁰ EC Zihs KhFccm WiA Sjbch AUhBc HhSE YhdhB UmEz gC HhSE bhWfm FhUh-FhOi FcZ Ac Mhdh-MWïwhD UhS Fieibiei UiZz'

AGmchSc ZiKhcc ZDAW

³¹ "ZiW-AUbm MmZdh Yiciñh EFdcm dBA WiMc bgibhD gicZhc ABZh, ABA WiMc ZhUfhBc HUiS ZBZhz ³² EC fbD UlWiAc ShbhB MhSic bhWfcm ShW LhbWm AWh EBZz chGhdm Mmdh bmeh Ac LhHdcm AdhUh Fcm, ShBWE ECdh gFd bhWfcm AdHhBA UlB ahH FcZhz ³³ ShW QhBW HhdhZhD bmeh Ac ZhC HhdhZhD LhHdcm chGZhz

³⁴ "DcZhUm ZhUfhD ShW QhBW Hhdhc bh-Wfcm FBZh, 'Sjbch Mhch Abhc ZhSjWi ZhYc cgb XhBL, Sjbch AEz Ac UlWiAc XDdh ThFi Sjbchc dhHi Mm ZhUfhB SiAc Fci chGh EBLm, EC ZhUfhBc UGd fbMiA WmEz ³⁵ bWE ALm Wi,

Abhc MmZdh XmOE ajG dhHLid, Sjbch Abhcm GhWi UiLdhD, XiALc fbD XhWi UiLdhD, Ac bjLhYic ghdSm Abhcm AfcD UiLdhDz ³⁶ Abi MmZdh CUdh ALdhb, Sjbch FhXe UiLdhD, Zmbhcc fbD GmMbS FcLdhD, Ac Mmd GhWhS Abhcm UmGhS HmLdhDz'

³⁷ "EC fbD gC AèhEAdh bhWfm FBZh, 'bhdiF, AXWhc ajG dhHhD Abch FjW fbD AXWhcm GhE-ABdhb? FjW fbD AXWhcm XhWi Uidhb? ³⁸ Ac FjW fbD bjLhYic ghdSm AXWhcm AfcD Uidhb, Ghdi Hh UmGiA FjW fbD FhXe Uidhb? ³⁹ Ac FjW fbDC Zh Zmbhci ghdSE AXWhc GmMbS Fcdhb, Zh Mmd GhWhS UmGhS Hmdhb?' ⁴⁰ EC fbD ZhUfhD Shchcm FBZh, 'Abi gF FTh FBchb, Abhc EC gjcj-bjcj DFMW bhWfc dhHi Sjbch MmZdh BSh FcL, Dc bhWi AbhcmC FcLz'

⁴¹ ZhUm ZhUfhD ShW ZhC Hhdhc bhWfcm FBZh, 'E dhÛsic Ud, Abhc LhbWThFi ahHEz BZdiL-fDShW Ac Shc KhbLh MiÛhs EFdc dhHi ULMGc Mm AHjBW SiAc Fch EBLm, gWE MhEz ⁴² Abhc XmOE ajGc FhdE Sjbch Abhcm GhEABL Wh, XiALc fbD XhWi UiL Whz ⁴³ Abhc bjLhYic ghdSE cBZhc AfcD UiL Wh, Abi MmZdh CUdh ALdhb, FhXe UiL Wh, Zmbhcc fbD KhBL Wh, Abhcm UmGhc dhHi MmdGhWhSE HmL Whz'

⁴⁴ "EC fbD Shch FBZh, 'gjMjc, Abch FjW fbD BSh Fcdhb? AXWhcm ajFhfi, XiALi, bjLhYic, CUdh HSc, Zmbhci Ac Mmd GhWhS UmGiAE fhBÌ Fcdhb Wh?' ⁴⁵ ZhUfhD Shchcm FBZh, 'Abi gF FTh FBchb, Abhc EC gjcj-bjcj DFMW bhWfc dhHiC Sjbch MmZdh BSh FcL Wh, Dc bhWi AbhcmC FcL Whz' "

⁴⁶ gmfm BLhD FBdh, "EC WhYcbhW EFdm AGm-chSE KicFhd fhMh XhBZh, EBdm AèhEAdh bhWfm

AGmci MiÛnHi XhBZhz”

gMcS BLhc CYhS Ac MiÛh EA

26

(26:1-28:20)

gMcS BLhcm FhSd Fchc Xchbif

¹ EC ZDAW fmf EBA ghcdm, BLhD ShW LhghZi EFdcm FBdh, ² “Sjbchc S MhWh ALm, Ac ULB UiW ZhUmC AMhUi BUz BUc fbD Abi ZiW-AUBcm LdiZE dOFhBA bhchc dhHi VchB UmEA EBZz”

³ EC fbD Ze Bbhb Ac bjcäi Efd ABA, Shchc XcVhW Bbhb FhDAYhc ZheiS Udh EBdhz ⁴ Udh EBA EC Xchbif Fcdh, BLhcm Fidh djFhBA AOF FciA FhSd Fch MhDz ⁵ EBdm Shch FBdh, “BUc fbD Shcm VcShb WhDz Vcdm bhWfm H×Hjd dhHhB UiS Xhcmz”

gMcS BLhcm ghMhWic amU

⁶ BLh MmZdh ZhDS-AWiA HhCc XKh-Fjí Zmbhci LhBbWc ZheiS ALdh, ⁷ EC fbD DF ZmOi bhWjf ShW HmLm ABdhz ZmOiD KiWc DF ZpAbE Fci GjZ Uhbi GhOi ASc AWLidhz BLh GhEAS ZBA ghcdm ZmOiD gFd ASc ShW bhThS Rhdi Uidhz ⁸ BSh Um-GiA LhghZi Efd ZicÃ EBA FBdh, “EC ASc YkOhBW FmWm ZcZhU Fch EBd? ⁹ B YkOiW ZmKidm S ZCS OmFh XhBA HciZ EFdcm ZidhB UmEA Hmd EWmz”

¹⁰ BGhW ZjMiA BLhD FBdh, “Sjbch B ZmOiHjcm ULG UichD FmWm? ShBW S Abhc dhHi PiF FhbC FcLpWz ¹¹ HciZ Efd S ghbmfhC Sjbchc dHm cBZhz EBdm Abhcm S ghbmfh XhBShD WhDz ¹² DBW ABA Abhc HScE ASc bhGhBA, UhYW-FhYWc dhHi Abhcm MjBS FcLpWz ¹³ Abi Sjbchem ghLh FTh FBchb, UWiAc MmFjWj MhHhS Aèhc GjF-GZci

SZdiH Fchc fbD, EC ZmKheicm bWE Fchc dhHi,
ShW B WmF Fhbc FThGhWE FEA MhBZz”

LhghZi BgjUhc ZmBbhWi

¹⁴ ZhUm ShW ZhcEMW LhghZic bhMc DFMW,
DW Whb BgjUh BéhciAS, DBW Ze Bbhb EFdc
HmLm HiA FBdh, ¹⁵ “BLhcm AXWhchc ASE VchBA
Uidm Abhcm FiSh UiZh?” SmC Ze Bbhb EFdm
Shcm cjXhc Sif OmFh Uidhz ¹⁶ DcZhU ThFiC
BgjUhD BLhcm VchBA UmEAc fjMjH SjFhWiS
cBdz

gMcS BLhc AGmci BU

¹⁷ Ghbic Lheh cjoI GhEAc BUc XDdh UiW,
LhghZi EFdm ABA BLhcm MiFhBdh, “gjMjc, Abch
FjW MhHhS HiA AXWhc dhHi AMhUi BUc GhWh
SiAc FcShb?” ¹⁸ ShBW MjAX Uidh, “Sjbch OhCWE
MhEz HiA EbjF bhWfcm FBE, ‘gjMjcm FBLpW,
Abhc fbD IWhBA ABĚm, Sm Abi Abhc LhghZi
EFdcm dBA Sjbhc Zheis BU Fcbjz’ ” ¹⁹ BLhc gjFjb
bhYiF LhghZi EFdm HiA AMhUi BUc GhWi SiAc
Fcdhz

²⁰ ZhUm ghBõhzhdh BLhD ShW ZhcEMW
LhghZicm dBA GhWiS ZBdhz ²¹ ZBA FBdh, “Abi
Sjbchem ghLh FTh FBchb, Sjbchc bhMc DF MWmC
S Abhcm UlfbWc ASE VchB UiZz” ²² BGhW gjWiA
Shch GjZ ZmMhc EBHmdhz DcdhHi Shch DF DF
Fci MiFhBdh, “gjMjc, B MW FiSh Abi Wi?”

²³ ShBW FBdh, “EGW Mm MWm Abhc dHm EBA
ThdE AS ghchc, gm-C Abhcm VchBA UiZz ²⁴ Abi
ZiW-AUbc bCSc ZmXhcm ALbhWi FiShZE Mmdh
dmGh ALm, Abhc bCS S ECdhC EBZz EBdm AYLjL
gCMWc dhHi, MmHiD Abhcm VchBA UiZz UIWiAS
Shc MWb Wh EAC, Shc dhHi ZCS ahdh ALidz”

²⁵ Mm BgjUhD BLhcm VchB UiS Khc, gm ShWcm

MiFhBd, “gjMjc, gi MW FiSh Abi Wi?” BLhD Shcm FBdh, “Sjbi PiFC FBchDz”

Ad-bLic bmMZhWic WbjWh

²⁶ Shch GhWh GhBch, EC fbD BLhD cjOi ASE dBA Aèhc fjFciA AUhD Fcdhz ShBW cjOi LieiA OjFch OjFch Fci LhghZi EFdcm Uidhz UiA FBdh, “EC WmE, GhE, bWE FcE BSh Abhc FhDAz”

²⁷ ZhUm ShBW fcZSc XiAdh dBA Aèhc fjFciA MhWhBdh, Ac Dchem UiA FBdh, “Sjbch gFdm EC XiAdh ThFi AJHjcc fcZS GhEz ²⁸ bWE FciE, BSh Abhc dCz EC dCc MciAD AUb MhSic ZCSc HjWh bhYi EBZz Aèhc dHm bhWfc bidWc CLièh Ebd EC dCz ²⁹ Abi ghLh FTh FBAC, Abi Abhc HhBZI ZhYc ZhUfhBS UhGid EBA ghci, Sjbchem dHm dBA MSUiW WDA ghdSm AJHjcc fcZS Wh GhBLi, ES UiW B fcZS Ac GhBShb WhDz” ³⁰ gmfm Shch gFdm bidi DF Hmd HhBA, Ic ThFi ZhcBA MDSjW XheE HmdhHiz

gMcS XiScm EðiFhc Fchc AHhb Bfhch

³¹ ZhUm BLhD ShW LhghZi EFdcm FBdh, “gjWE, ABM chBS Sjbch gFdmC S Abhcm YhdhBA ah-HiZhdz Aèhc FhdhbE ALm, ‘Abi bmehc Xhdc chGhdcm bhcbj, SmC Xhdc bmehBW KhBcEZhd LiïMiZhz’ ³² Ebdm Abhcm bjcUh ThFi MiUh Fchc ZhUm, Sjbchc AHmC Abi Hhdid MidhS MhBbjHiz”

³³ SmC LhghZi XiScm ShWcm FBdh, “gjMjc, gFd ahHi HmdmE Abi ahHiShb WhDz” ³⁴ BLhD FBdh, “Sm gjWE, Abi Sjbchem ghLh FTh FBchb, ABM XShZhdh bjcHhd ZhJ UiZhc AHmC, Sjbi SiWZhc FBZhd, Sjbi Abhcm KiWE Whz” ³⁵ Ebdm XiScm FBdh, “gjMjc, EC FiSh FpW, AXWhc dHm MjUi Abhc bcWE ED, Sh-E Abi FjWjbØmC AXWhcm

EđiFhc FcShb WhDz” gFd LhghZiD EC DFdhGhW FBdhz

HmSfibhWi ZhHhWE gMcS BLh

³⁶ ZhUm gMcS BLhD ShW LhghZi EFdcm dBA HmSfibhWi Whbc DF ZhHhWE ABdhz ABA Dchcm FBdh, “Sjbch EWE ZE, Abi gHhdhS HiA ULA Fcbjz” ³⁷ EGhW FBA ShBW XiSc Ac MiZjUiAc ULB XjAcM ShW dHm Widhz Aîm Aîm ShW Uide bhMm ULG Ac ghD-gjShf Zheidz ³⁸ ShBW Dchcm FBdh, “ahBAPWcm, UIGm Abhc FBdMh YhOiMhcz Sjbch EWE ZBcE Ac Abhc dHm gMhH cBEz”

³⁹ EGhW FBA Tjeh gciA HiA ShBW bhOiS LB-MUHS XeiA FBdh, “E Abhc Zmgmîi Aäh, Abhc CXcm EC Mm Mjddb-bLiZS ABEC, ULLch FjWj CXhD ThFdm BGhWSh gchBdhEz EBdm BSh Abhc BËhd WhD, Sjbhc bcMi bhYiFC ECFz” ⁴⁰ LBMUH ThFi CPiA ShBW LhghZi EFdc HmLm ABA UmGdh, Dch IjhbB HmLpWz EC ShBW XiScem gMhH Fci FBdh, “Sjbch DGhW IÖhE gMhH cBShD XhcdhD Wh Wi? ⁴¹ gMhH cE ULA Fche dhHi, Ac ULA FcE XciÀh ThFi ZhKhc dhHiz Sjbche Uide bhMm WiKD GiAd ALM, EBdm FhDA S FbMjcz”

⁴² ZhUm ShBW ULLchZhc HiA ULA Fcdh, “E Abhc Zmgmîi Aäh, EC Mjddb-bLiZS Abi fBÌ Wh Fcdm, MjUi ULLch FjWj XT Wh ThFm, ShBdm Sjbhc bcMi bhYiFC ECFz” ⁴³ ZhUm ShBW gicZhc ABA UmGdh, Dch IjhbB HmLpW, Ijbm Shchc KCG YhdhB Umcz

⁴⁴ UmGiA Shchcm TBA ShBW SiLch Zhc HiA DFB ULA Fcdhz ⁴⁵ DcZhUm ShBW LhghZi EFdc HmLm ABA FBdh, “Sjbch UmGi EGWE Achbm IjhbBchDz gjWE, fbD ABËm, Abi ZiW-AUbcm HjWhHhc EFdc ASE fbMhB UmEA EBZz ⁴⁶ CPE, Abch cEAWH UmBz

Abhcm MmHiD UlfbWc ASE VchB UiZ, gm ABA AMiHmLmz”

gMcS BLh UlfbWc ASE ZÜi

⁴⁷ ShBW Dchc dHm bhSE cBLpW, EC fbD BgjUh gWE ABdz gm ALid ZhcEMW LhghZic bhMc DFMWz Shc dHm EBA AcE ZCSm dhPi-LOh, SdjAc dBA ABdz Ze Bbhb Ac bjcäi EFdm Dchcm XhPh-BLpWz ⁴⁸ ShWcm MmHiD VchBA UiS, EC BgjUhD Shc dHc Dchcm AHm giFhBA UiLid, “Abi HiA Mhc HhdE gjJHh Uibj, gm-C gC MWz Sjbch Dcm AOF FciEz” ⁴⁹ DcdhHi BgjUhD fjMh-fjMi BLhc HmLm HiA Fpd, “gjMjc, ALLhdhbj AdhBFjzbz” FBA gm ShWcm gjJHh Uidz ⁵⁰ BLhD Shcm FBdh, “ahBcm, MmSh FchS ABL, FcidhEz” dHm dHmC Shch ABA BLhcm Vcididz

⁵¹ EC fbD BLhc dHc DFMWm WiMc SdjAc Zhc FciA XcVhW Bbhbc Hjdhbcm LmU bhcdh, LmUc dHm Shc DF FhW FhOiA XeiHmdz ⁵² SmC BLhD DWcm FBdh, “Sjbhc SdjAc ZmHE ghchBdhEz SdjAcUi Mhch GmdhD, SdjAcc SdmC Shchc MhW MhDz ⁵³ Sjbi BGhW KiØh FcE Wh Wi, Abi Abhc ZhSjWi ZhYc UcZhcE AcM Fcdm, ShBW FBDF AMhc Yiciih XhPhBSh WhD Wi? ⁵⁴ EBdm Abi Bdh Fcdm FiShZc FTh Fidh YdiZ? FiShZE MSSh ZhShBd EBLm, BSh S IOZCz”

⁵⁵ ZhUm ShBW ESh bhWfcm FBdh, “FiSh Zh, Abi FjWj Kjc-QhFhBS Wi, Sjbch UmGi dhPi-LOh, SdjAc dBA Abhcm VchS ABLz Abi S XcSmF UiW ZhDSjd-bjFhÐLE ZBA Shdib UiShbz EC fbD S Sjbch Abhcm VcdhD Whz ⁵⁶ ALdm BSh gÀdsh IOmc, MhSm ALb-hWi FiShZE WZi EFdm Mmdh ZhShBLpW, ESh Xjch EDz” EC fbD LhghZi EFdm BLhcm TBA ahHi Hmdhz

Umfc YSjA FbiOic LhbWm gMcS BLh

⁵⁷ gMcS BLhcm VciA ghci EC bhWfm XcVhW Bbhb FhDAYhc HmLm dBA Hmdz gWE bCdhWh Ac bjcäi EFd DGhWE Udh EBdhz ⁵⁸ LhghZi XiSc BLhc HmL TWm UlcB gci gci cBA ShW Gcm Gcm XcVhW Bbhhc Zheic CPhWc FhÛhs Hmdhz HiA gmf-bmf FiSh ED, EGhW UmGhc dhHi CPhWc aiScm ghbhBA, gWc XhchUhc EFdc dHm ZBdhz

⁵⁹ gMcS BLhcm FhSd Fchc dhHi Ze Bbhb EFdm Ac bMdiLc gFd bhWfm BLhc ZiXÀm FjWj Whdif SjFhBdh, ⁶⁰ EBdm XhBdh Whz bMdiLE BLhc ZiXÀm ZCSm biLh fhÀi UidmE, Shchc fhÀic bid EBd Whz ZhUm UlBMW bhWfm ABA ShW ZicjÐm biLh fhÀi UiA Fpd, ⁶¹ “Abch gjWLi, gm FBLm, Aèhc FhZh fciY, bhWi ZhDSjd-bjFhÐLcm gm ahJHidiZ, Ac SiW UiWc aiScm gicZhc ZhWhBZz” ⁶² SmC XcVhW Bbhb CZhBA gFdc LhbWm BLhcm MiFhBdh, “EZh, Sjbi FjWj bhSc MjAX UiShD Wh Wi? BSh bhWfm Sjbhc ZmXhcm FiSh fhÀi Uich, gjWchD Wi?” ⁶³ EBdm ShBW FjWj MjAX Wh UiA WichB cBdhz XcVhW Bbhhm ShWcm gicZhc FBdh, “Sjbi MiÛh Aèhc FLb GhBA FE KhBW, Sjbi FiSh Aèhc EAUh Fch gC Ad-bLi Wi, SjbiC Aèhc GhL bhDAc MW BZWjèh Wi?” ⁶⁴ ShBW MjAX Uidh, “AXWhchC S FBchz EBdm Abi FBchb, AXWhch UmGZhWm, Abi ZiW-AUb Acfm-AMibE Aèh chäjd AdhbiWc QhBWc SÇE ZEAS ALiz AcE UmGZh, Abi Zmgmîi bmIc KhFhS EBA UlWiAS ABAcz”

⁶⁵ BGhW gjWiAC XcVhW Bbhhm WiMc YiÛc FhXe LieiA FBdh, “gm S ficiFi Fcd, Sm Ac FjWj fhÀic Mcjc ALm Wi? AXWhch WiMc FhWmC S gjWdh, gm ficiFi Fcdz ⁶⁶ Sm EGW AXWhch FiSh

chD UiZh?” Shch FBdh, “Dcm S bhcidhEA UcFhcZ”
⁶⁷ EC fbD Shch ShW bjGE LmY Uid, Ac ShWcm Ke-
 ShZe bhcdz FmC FmC Ijfi bhciA Fpd, ⁶⁸ “gp Ad-bLi,
 HhBZi FE KhBW, Scm FmHiD bhcd?”

gMcS XiScm SiWZhc EđiFhc Fcdh

⁶⁹ XiSc CPhWE ZEAS ALdh, EC fbD DF ZhÛi
 ZmOi ShW FhÛhs ABA Fpd, “Hhdidc EC BLhc dHm
 S AXWmE ALdhz” ⁷⁰ EBdm XiScm gFdc LhbWm
 EđiFhc FciA FBdh, “Wh H, Sjbi BSh FiSh bhSE? BSh
 FjØhc Abi MhWi Whz”

⁷¹ EGhW FBA XiSc HmBOc VhcE HmdhHiz
 ShWcm UmGiA AcF ZhÛi ZmOiD Fpd, “EC ZmOhE
 S WhLhcS HhCc BLhc dHm ALidz” ⁷² EBdm XiScm
 gicZhc FLb Fci FBdh, “Wh, Wh, Abi Shcm KiWiC
 Whz”

⁷³ EC fbD ShW FhÛhs Mmch CZh ALid, Tjeh
 ZhUm Shch FBdh, “EZh, SjbiE WióD Dhc dHc,
 Sjbhc bhS-FThDC S ZjMh Mhez” ⁷⁴ SmC XiScm
 FBdh, “Aèhc HMZ XeCF, Abi FLb GhBA FBac, Abi
 bjOmC Shcm KiWi Whz” ⁷⁵ EGhW FBSmC bjcHhD
 ZhJ UidhBdz ZhJ gjWSmC XiSec bWE EBHmd,
 BLhD AHm FBLdh, “bjcHhD ZhJ UiZhc AHmC Sjbi
 SiWZhc FBZhd, Sjbi Abhcm KiWE Whz” DcdhHi
 ShBW Zhcm HiA AC-AC Fci FhÛw Vcdhz

27

ghFib XidhSc LhbWm gMcS BLh

¹ ZiAWm CPiA Ze Bbhb Ac bjcäi EFdm gMcS
 BLhcm FhSd Fchc Xchbif Fedhz ² Shch ShWcm
 ZhÛiA cjbhW ghFib XidhSc HmLm dBA Hmdhz

BgjUhc bcW

³ Mm MWm gMcS BLhcm UlfbWc ASE VchB
 UiLid, gC BgjUhD MmZdh UmGd ZiKhcE ShWcm
 Ulfi fhBZî Fch EBLm, EC Shc aiScm GjZ ULG ghb-
 hBdz gm Ze Bbhb Ac bjcäi EFdc HmLm gC cjXhc
 Sif OmFh dBA ABA Fpd, ⁴“Abi S DFMW Wi-EXchVi
 bhWfcm FhSd Fchc dhHi VchB UiA HjWh FcLiz”
 BGhW gjWiA Shch FBdh, “SmC Abchc FiSh EBd?
 BSh S Sjbhc ZmXhcz” ⁵ EC fbD BgjUhD gC Sif OmFh
 ZhDSjd-bjFhÐLE BOh bhci YhdhBA HmdHi, HiA
 WiMm WiMmC Yhf dhHiA bciHmdz

⁶ Ze Bbhb EFdm B OmFh ASE dBA FBdh, “BHjBW
 S ZhDSjd-bjFhÐLc SgZidE chGh PiF WhD, FhcW
 BOh EBd dCc Uhbz” ⁷ ZhUm Shch Xchbif FciA EC
 OmFhUi bjLhYic bhWfc FZcihwc dhHi DF Fjbhcc
 HmL ThFi MhHh dBdhz ⁸ DcdhHi EC MhHhcm
 EGWE ‘dCc MhHh’ FEA EDz ⁹ BSh EAD, BAcBiA
 WZic bhMUi MmSh ZhShBd EBLid, ESh YdiHmdz
 ShBW FBLdh, “Shch Mm Sif OmFh Wid, BFOh
 EBd ShW Uhbz ZWi BLchBdm ShW EC Uhb fhBZî
 FcLidz ¹⁰ AèhD Abhcm Mmdh gjFjb UiLpW, EdhC
 Shch Fjbhcc MhHh dEAc dhHi OmFh HjBW Uidz”

ghFib XidhSc AUhdSE gMcS BLh

¹¹ gMcS BLhcm cjbhW XcVhW ghFib XidhSc
 AUhdSE AMic Fch EBdz ghFibm ShWcm MiFhBdh,
 “FiSh Zh, Sjbi BgjUi EFdc ZhUfh Wi?” ShBW FBdh,
 “MiED, AXWm PiFC FBchz” ¹² Ze Bbhb Ac bjcäi
 EFdm ShW Whbm ZCS Whdif Uidhz EBdm BLhD
 FjWj MjAX Uidh Whz ¹³ EC fbD XidhSm MiFhBdh,
 “Sjbi FjWj MjAX UiShD Wh Wi? UmGchD Wi,
 Shch Sjbhc ZicjÐm FS Whdif Uichz” ¹⁴ EBdm BLhD
 BShc DGhWE MjAX Wh UmEAD XidhS GjZ ShBîjz
 EBHmdhz

15 Umfc XcVhW ghFibc WiEb ALid, AMhUi BUc fbD bhWfc XLÙ bhYiF DFMW AMSicm GhdhL UiShz ¹⁶ EC fbD BLh-Zhchäh Whbc DF WhbFch AMSi MmdE ALidz ¹⁷ gFd bhWjf DGhWE Udh EAc ZhUm ghFib XidhSm Shchcm MiFhBdh, “Sjbch FiSh FE? Abi Fhcm LheShb, BLh-Zhchähcm, Wh gC BLhcm, Mhcm Ad-bLi FEA ED?” ¹⁸ XidhSm MhWSh, Ze Bbhb EFdm Bjfh FciA gMcS BLhcm WiA ShW ASE UiLpWz ¹⁹ XidhS MmZdh ghFibc AfWE ZEAS, EC fbD ShW ZiZiD GZc XhPhBA MhWhBdh, “EC Wi-EXchV bhWfcm Sjbi Fjøh FciE Wh, ShW ZmXhcm Abi ABM DFOh GjAZ UmGiA Ze ULG dhHLmz”

20 EBdm Ze Bbhb Ac bjcäi EFdm bhWfcm CLFhBA Uidh, Shch MhWj Zhchähc bjÄi KhBW Ac BLhcm FhSd Fchc FTh FpWz ²¹ ZhUm XcVhW ghFib XidhSm EWc bhWfcm MiFhBdh, “EC UIBE-MWc bhMm Abi Fhcm LheShb?” Shch FBdh, “Zhchähcmz” ²² SmC XidhSm Shchcm MiFhBdh, “Sm Sjbch Mhcm Ad-bLi FE, gC BLhcm FiSh FcShb?” Shch gFdm Kièhwi dhHhBd, “Shcm LdiZE HhTiA bhcz” ²³ ShBW FBdh, “FmWm, gm FiSh Ulf FcLm?” EBdm bhWfm AcE Mjcm Mjcm biLid dhHhBd, “LdiZE UmE, LdiZE UmEz”

24 XidhSm MmZdh UmGdh, ShBW FjWjbØmC BLhcm ZhKhBSh Xhch Wh, ZcJ H×Hjd AcE Zheoc, EC ShBW XhWi UiA gFdc LhbWm ShW AS VBA FBdh, “B bhWfc dCc UhDB Abi WhD, SjbchC Dc MjAX UiZhDz” ²⁵ SmC gFd bhWfm FBdh, “PiF ALm, Abch Ac Abchc AEdhU EFd B dCc UhDB EBbjz” ²⁶ SmC XidhSm Shchcm Gjfi FcSh Fci Zhchähcm GhdhL UidhBdhz Ac BLhcm Zmf Fci KhZjF bhciA, LdiZE UmEAc gjFjb Uidhz (LdiZ EBd dhFeiUi Zh-

WhBd bhWfcm dOFhBA bhchc DF MiWifz)

LiXhB EFdc PhOôOh-bfFch

²⁷ ZhUm XidhSc LiXhB EFdm BLhcm VciA Shchc Fmâc aiScm dBA Hmdz gWE Aîh LiXhB Ud UiA ShWcm Zmc Fci chGdz ²⁸ Shch ShW YiÛc FhXe-KjXe GjdiA, dhd-ZhBJHWi cJHc ZhUfhB dmZhL YiÛhBdz ²⁹ Ac HLh-FhOh UiA chM-bjFjO ZhWhBA ShW bhThS Uidz ShW QhBW ASE Uid DFOh chM-dhPiz ShWm BîS UmGhWic ahW FciA ShW LhbWm AOj HheiA ZBA Fpd, “BgjUic ZhUfh, bhcgghZh” ³⁰ EC fbD Shch ShW CXcm LmY Uid Ac EC dhPi UiA Zhcm Zhcm ShW bhThS bhcdz ³¹ EC dhGhW PhOôOh-bfFch Ac ZmÎbiMi Fchc ZhUm ShW YiÛc ZhBJHWi dmZhL GjdiA, ShW WiMc FhXe YiÛhBdz ShWcm LdiZE WiA FhSd Fchc dhHi cEAWh Uidz

LdiZc CXcm gMcS BLh

³² LiXhB Udm BLhcm dBA MhBch, EC fbD Shch FjciWi DdhFhc LhBbW Whbc DFMW bhWfcm UmGdz LiXhB EFdm Mjc FciA DWmUi gC LdiZ ZEABA WmEABdz ³³ Shch BLhcm dBA HdHhTh, bhWi Fèhc Khe Whbc MhHhS Hmdz ³⁴ gWE WiA ghci bjch Whbc EfjV XjchBd AJHjcc fcZS ShW bjGE Uid, EBdm ShBW BSh GhBdh Whz

³⁵ ZhUm Shch BLhcm WiA EC LdiZE HhTidz LiXhB EFdm ShW FhXe-KjXe ZhOiA WmEAc dhHi dOhci bhciA ahBHôH XciÀh Fcdz ³⁶ Ac Shch EWE ZBA ShWcm Xhch Uidz ³⁷ LdiZE ShW bhThc CXcm EXchV-Whbhc bhMm dmGd, “DW Whb BLh, BgjUic ZhUfhz”

³⁸ UlBMW QhFhBScmE ShW dHm dOFhBd EBd, DFMW QhBW HhdhS, EBÛmw ZhC HhdhSz

³⁹ XTmUi Mmch MhEAS ALid Shch bhTh dhehBA

BLhcm LiehBA Fpd, ⁴⁰ “Ep biA, Sjbi Zjdm ZhDSjd-
bjFhÐL FhZh Ic ahJHiA SiW UiWc bhMm gicZhc
ZhWhBdiZhD! Sm EGW WiMc MhW ZhKhE Whz
Sjbi Zjdm Aèhc GhL bhDAc MW BZWjèh, Sm LdiZ
ThFi dhbiA AE Whz”

⁴¹ Ze Bbhb, bCdhWh Ac bjcäi EFdmE ShWcm
LiehBA FBdh, ⁴² “gm Zjdm bhWfc MhW ZhKhBS,
EGW S WiMc MhWC ZhKhBS Xhcme Whz gicZhc
ZWi BLchBdc ZhUfhE Zjdm gm! Sm EGW Xhcdm
LdiZ ThFi dhbiA ACF, SmC AbchE ESh UmGiA Shc
CXcm BbhW AWbjz ⁴³ gm S Aèhc CXcm acfh Fcmz
EGW Aèh MjUi Shc CXcm Gjfi ThFpW, Sm Shcm
ZhKhCÀhz gm S UhZi FcS, gm BZWjèh, Aèh XhFc
GhL bhDAc MWz” ⁴⁴ ShW QhBWm-ZhCD Mm ULB
QhFhBScm LdiZE dOFhBd EBLid, ShchE ShWcm
Esh FBA LiehBdz

gMcS BLh Ad-bLic CYhS

⁴⁵ EC UiW UIBYc ThFi Mjgcc ZhU XcMØ SiW IÖh
Aîh Umf AÛhBc EBHmdz ⁴⁶ Ac BLhD GjZ Mjcm
Mjcm FBdh, “DdjB, DdjB, dhbh fhZhÃhwi?” bhWi,
“E Abhc Aèh, Abhc bCdh, Sjbi FmWm Abhc dH
Lhei UidhD?” ⁴⁷ EC fbD ShW VhcE Mhch CZh ALid,
Shch BGhW gjWiA FBdh, “gjWE, gjWE, gm gMcS
BdiALcm QhFmcz” ⁴⁸ Shch DFMWm UCehBA HiA
DGhW SmWh AWiA OoJHh AJHjcc fcZSc bhMm
aiMhBA, DF dhPic bhThS ZhÛiA CKh Fci ShWcm
GhBSm Uidz ⁴⁹ ZhFi gFdm Fpd, “ABËh, UmGi Wh,
BdiAL WZi Shcm ZhKhWiS ABW Wiz”

⁵⁰ gmfm BLhD gicZhc Mjcm AEAM FciA AGmci
Ub YhdhBA BØmFhd Fcdhz ⁵¹ dHm dHm ZhDSjd-
bjFhÐL bhWi FhZh Icc gmcm b fciYc XcUhGhW,
CXcm ThFi Sd XcMØ LieiA ULB OjFch EBHmdz Ac

apLhdc dHm Ze Ze Xhíc EFd YhOi Hmdz ⁵² ZCS
 FDZcc bjG GjdiHmd, Ac Aèhc bhDAc Mm Z`Uh
 EFd bhch HmLdh, Dch ZCS MW Mi`Uh EBA CPdhz
⁵³ Shch FDZc ThFi ZhcBA ABdhz BLh bjcUh ThFi
 Mi`Uh EBA ghcdm, Shch XZiĩ OhCWE HiA ghb-
 hBdh, Ac ZCS MWcm UmGh Uidhz ⁵⁴ XcVhW LiX-
 hBc dHm AcE MmSh LiXhB EFdm BLhcm Xhch
 UmEAS ALdh, Shch EC apLhd Ac gFd ghdS UmGiA
 GjZ QchBA FBdh, “WióD, DBWC ALdh Aèhc GhL
 bhDAc MW, BZWjèhz”

⁵⁵ Hhdid Midh ThFi MmSh ZmOiØm BLhc
 GmMbS Fchc dhHi ShW dHm EBA ABLdh, ShchE
 UlcB CZhBA BSh UmGdhz ⁵⁶ Dchc bhMm ALdh
 bHUiDiWi bciEb, BCLi Ac BAFjZc bh bciEb, Ac
 MiZjUiAc ZCz

gMcS BLhc cEMh bjZhcF

⁵⁷ EC UiW ghBÕhzhdh AcibhTiA HhCc BCLjY
 Whbc DFMW VWi bhWjf gWE ABdhz ShBW BLhc
 DF fhHciU ALdhz ⁵⁸ ShBW ghFib XidhSc HmLm
 ABA, gMcS BLhc dhf WiSh KhBdhz SmC XidhSm
 ShWcm dhf WmEAc BMhMS Uidhz ⁵⁹ BCLjYo BLhc
 dhf LdiZ ThFi dhbhBA FhYW Yi`UhBdhz ⁶⁰ ShBW
 Xhe FhOiA WiMc dhHi Mm FDZc GjUiLdh, EC
 FDZcc bhMm BLhcm UhYW Fcdhz ZhUm Ze DF
 Xhíc PmdiA AWiA FDZcc bjGE UiA HmdhHiz
⁶¹ EBdm bHUiDiWi bciEb Ac AcF bciEb EC FDZcc
 VhcE ZB cBdhz

⁶² ZhUc UiW MjçhZhcM Ze Bbbh Ac Ycifi EFd
 ABA ghFib XidhSc HmLm FBdh, ⁶³ “gjMjc, Abchc
 bWE ALm, EC OHm Mi`Uh ThFSm FBLid, gm
 Zjdm bchc SiW UiW ZhUm gicZhc Mi`Uh EBA CPZz
⁶⁴ DcdhHi AXWm gjFjb UmC`Ah, FDZcOh MhWj

SiW UiW XcMØ Feh Xhch UiA chGh EDz AcWhD
 Shc CçS EFdm Shc dhf Kjci Fci WiA bhWfcm FBS
 Xhcm, ShBW S MiÛh EBHmLpWz ShBdm AHm
 MmSh FBA VjFh UiLm, EGW AcE Zmfi VjFh UiZz”
⁶⁵ XidhSm FBdh, “Sjbch XhchUhc EFdcm WmE,
 WiA Mmdh Xhc, Edh Xhch UmEAc ZmZih FcEz”
⁶⁶ EC Shch HiA FDZcc bjGE Mm XhÍc ALid, EC XhÍcc
 CXcm fid-Khàe bhci TBdh Ac FehFei Xhch UmEAc
 ZmZih Fcdhz

28

gMcS BLh bCSc ZhUm MiÛh EBdh

¹ MjçhZhc fmf EBA ghßhc XDdh UiW YMc EGSE,
 bHUIDiWi bciEb Ac EBÛ bciEbm gMcS BLhc FDZc
 UmGhS Hmdhz ² EC fbD AGShC Ze DF apLhd Ebd
 Ac ALbhW ThFi Aèhc DF Yiciih dhbiA ABdhz ABA
 ShBW FDZcc bjGc XhÍcOh gchBA, Dc CXcm ZBdhz
³ ShW LjçS ALid GjZ WjchWi Ac YiÛc FhXe ALid
 Vdh KFKFhz ⁴ ShWcm UmGiA XhchUhc EFdm
 QchBA FhXh Vcdh Ac Shch ZmCf EBA Xei cBdhz

⁵ YiciihD EC ZmOiØcm FBdh, “QchBE Wh Hz Abi
 MhWi, LdiZE dOFhBA Mhcm FhSd Fch EBLm,
 Sjbch gC BLhcmC SjFhBchDz ⁶ EBdm ShBW S
 BWE WhDz ShBW Mmdh FBLdh, EdhC MiÛh
 EBA CPi HmLpWz AE, ShWcm Mm MhHhS
 gjShBA chGh EBLid, EGhW ABA UmGEz ⁷ Ac
 Sjbch MdUi MhE, HiA ShW LhghZi EFdcm FE,
 ShBW bjcUh ThFi MiÛh EBA Shchc AHm EBA
 HhdidE MhBchHiz gWEC ShW dHm Shchc UmGh
 EBZz gjWE, Abi AHmC Sjbchcm BGhW MhWhB
 Uidhbz” ⁸ ZmOiØm MjUiE QchBLdh, SmZC Shch
 Gjfic KjOm ShW LhghZi EFdcm B GZc MhWhWic

dhHi UCehBA cEAWH Ebdhz ⁹ EC fbD AGShC
 gMcS BLh ABA Dchcm Lhdhb Uidhz dHm dHm
 Shch ShW LhbWm ABA XhES VciA FUbZjLi Fcdhz
¹⁰ BLhD Shchcm FBdh, “QchBE Wh Hz Sjbch HiA
 Abhc ahBApWcm FE, Shch HhdidE MhBShHiz
 gWE Shchc dHm Abhc UmGh EBZz”

¹¹ BLhc dHc ZhSKiS fmf FciA Shch MmZdh Mh-
 BchHi, EC fbD gC XhchUhc FDMWm OhCWE HiA
 Ze Bbhb EFdcm BSh gAdsh MhWhBdhz ¹² SmC Ze
 Bbhb Ac bjcäi EFd DGhWE Udh EBA Xchbif Fcdh,
 EC XhchUhc LiXhB EFdcm ZCS OmFh UiZhc dhHiz
¹³ Shch LiXhB EFdcm FBdh, “Sjbch FBE, ‘Abch
 MmZdh Ijbe ALdhb, EC fbD fhHciU EFdm ABA
 ShW dhf Kjci Fci WiLpWHiz’ ¹⁴ BGhW MjUi Umfc
 XcVhW ghFib LhZm gjWidhBW, Sm Abch ShWcm
 ZjM Uibj, ShW AS ThFi Sjbchem ZhKhBbjz” ¹⁵ SmC
 XhchUhc EFdm EC OmFh Widh, Ac Shchem Mmdh
 giFhBd EBLid, Edh FBdhz EGW XcMØ B biLh FTh
 BgjUi fbhME cOhBd ALmz

gMcS BLh Ad-bLic AGmci gjFjb

¹⁶ BLhD ShW LhghZi EFdcm Hhdidc Mm XheE
 MhEAc FTh FBLdh, gC DHhcEE MW LhghZi EC
 XheE ABdhz ¹⁷ ABA BLhcm UmGiA Shch LBMUh
 Fcdh, DcbhMm FDMWc aiScm fÜD ALidz ¹⁸ EC
 fbD BLh Shchc FhÜhs ABA FBdh, “Zmgmî Ac Ul-
 WiAc gAd GmbSh Abhcm UmEA EBLmz ¹⁹ DcdhHi
 Sjbch HiA Shbhb MhSic bhWfcm Abhc Çs Zh-
 WhEz Zmgmîi ZhZh Aèh XhF, ShW GhL bhDac
 MW BZWjèh, Ac XhF cjjc Whbm bhWfcm SciFhc
 HjLd FchEz ²⁰ Abi Sjbchem MmSh gjFjb UiLi, ESh
 Abd Fhc dhHi Shchem Shdib UmEz bWE chGiE,

FiAbSc AH XcMØ fZ fbD Abi Sjbchc dHm dHm
ALiz” AbiW|

Sylheti New Testament (Sylo)
Sylheti: Sylheti New Testament (Sylo) New Testament+
copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

script: Sylheti-nagri Legacy

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

b09efc2b-554a-59ba-ad09-a385ff8f9a86